

## Tchad: coup de théâtre

### Evacuation prochaine des troupes françaises et libyennes



Les ministres des Affaires étrangères libyen (à g.) et français signant lundi à Tripoli l'accord de retrait des forces. (Keystone)

L'imbroglie tchadien est-il résolu? Tout porte à le croire. Hier, en fin de matinée, le Quai d'Orsay a créé la surprise en annonçant qu'un accord avait été conclu entre la France et la Libye pour un retrait simultané de leurs troupes au Tchad. Cette évacuation commencera le 25 septembre prochain. Une date a été fixée pour la fin du retrait, mais elle est encore tenue secrète.

Libyens, franchissent la ligne rouge, la ligne fictive au sud de laquelle la France était déterminée à maintenir le calme. Enfin, chacun à son tour, les émissaires ont répété à leurs interlocuteurs que les soldats français quitteront le Tchad dès que les Libyens en auront fait de même.

On pensait que la France allait s'enliser de plus en plus au Tchad quand le colonel Kadhafi a commencé à connaître certaines difficultés. En mai dernier, il a reconnu implicitement la présence de soldats libyens en invoquant la possibilité d'un retrait simultané. Un accord virtuel a été conclu la semaine dernière. Claude Cheysson est parti pour Tripoli vendredi dernier pour mettre une dernière touche. Fran-

çois Mitterrand a donné son approbation dimanche. Et l'accord a été rendu public hier matin. Charles Hernu, le ministre de la Défense, est déjà parti pour N'Djamena.

Quelles sont les garanties que la France a obtenues de la part du colonel Kadhafi? C'est la question que tout le monde se pose. Pour l'instant, rien n'a été révélé à ce sujet. Quant aux Tchadiens, seront-ils prêts à s'entendre une fois les Français et les Libyens partis? L'accord devrait favoriser, estime-t-on dans la capitale française, la tenue de la fameuse conférence de Brazzaville, qui doit réunir tous les chefs politiques du Tchad.

● **Commentaire page 8**



Cet accord constitue sans nul doute un succès pour la diplomatie française en Afrique. Depuis plusieurs mois, Paris disait au colonel Kadhafi: si vous partez, nous partons. En fait, les discussions étaient engagées avec la Libye depuis août 1983, quand le retour des Libyens au Tchad avait déclenché l'opération «Manta» et l'envoi de 300 soldats français avec pour mission d'empêcher Kadhafi de conquérir le sud du pays, la partie la plus fertile. Tous les émissaires de la France qui ont fait depuis lors le voyage à Tripoli - que ce soit Claude Cheysson, Roland Dumas ou l'ancien ambassadeur de France en Libye - ont apporté un message identique.

Primo, la France ne tolérera pas un renforcement de la présence libyenne au nord du Tchad, elle n'acceptera notamment pas la construction d'un aéroport dans la palmeraie de Faya-Largeau qui donnerait aux Libyens une trop grande facilité d'action. Ensuite, elle ne permettra également pas que les rebelles tchadiens, soutenus par les

## Droit matrimonial L'entorse à l'égalité

La femme qui prend époux ne pourra pas garder uniquement son nom. Le Conseil national a décidé avec une majorité confortable que la femme qui choisira de garder son nom devra, obligatoirement, le faire suivre de celui de son mari. Ainsi se trouve éliminée la dernière divergence importante qui restait dans la révision du droit matrimonial.

Il n'y a pas de solution idéale, a relevé M. Gilles Petitpierre, rapporteur de langue française de la commission. Selon lui, toutes les solutions ont des inconvénients. Se rallier à la proposition des Etats, c'est permettre à la

femme de conserver son nom, même s'il est suivi de celui de son mari.

Les voix féminines ne sont pas du même avis. Mme Amélia Christinat l'a dit haut et fort en remarquant que les hommes ne sont jamais concernés, leur vie durant, par des changements de nom. L'égalité n'est donc pas assurée. Même voix de la part de Monika Weber qui relevait que, dans certains pays d'Orient, les femmes célibataires portaient des tresses alors que les femmes mariées les coupaient. En choisissant la solution des Etats, la même discrimination est établie. (ATS/Lib.)

● **Lire page 3**

Athlétisme  
**Cinq records fribourgeois**  
● **Page 15**

2<sup>e</sup> ligue  
**Journée favorable au leader**  
● **Page 22**

## LA LIBERTÉ MARDI 18 SEPTEMBRE 1984

- 3 Le Conseil fédéral pour moins de «Léopards 2»
- 5 PTT et Etat bernois: le règne des taupes et des corbeaux
- Chômage en Suisse: dur, dur... pour Neuchâtel et Jura
- 9 «Affaire Morger»: nouvel épisode
- 11 Memento
- 14 Passeport-vacances: succès en Gruyère
- 5 Karting. Un trio fribourgeois à l'honneur
- 17 Hockey. Le Canada: plus de cœur que la Suède!
- 19 Tennis. A Genève, une agréable surprise
- 22 FC Ueberstorf: trouver la confiance
- 12 13 Avis mortuaires

## Hôtel des Trois-Tours à Bourguillon Hanté par les experts



La bataille d'experts est engagée entre les propriétaires de l'hôtel des Trois-Tours, à Bourguillon, et les autorités. Les premiers veulent démolir, les seconds conserver. Qui aura gain de cause? Notre photo: l'hôtel vu de derrière. (Photo Lib./AWi)

● **Lire en page 9**

### Châtel-Saint-Denis Evasion

Dans la nuit du samedi 8 au dimanche 9 septembre, la police surprenait en flagrant délit de cambriolage, à Villars-sur-Glâne, cinq ressortissants yougoslaves. Incarcéré à Châtel-Saint-Denis, l'un d'eux a faussé compagnie à ses gardiens, hier.

● **Lire en page 9**

### Portugal Dockers en grève

Entamée la semaine dernière dans les ports du nord du Portugal, la grève des dockers s'est étendue ce week-end à tous les ports du pays. Des négociations ont été engagées à Porto entre le syndicat des dockers et les ports, a annoncé hier un porte-parole syndical.

La grève a éclaté au port de Leixoes-Porto mercredi dernier à la suite de la mise en application de nouveaux règlements portuaires autorisant le déchargement de certains produits sans l'intervention de dockers. (Reuter)

### Israël Le shekel dévalué de 9%

Le nouveau Gouvernement d'union nationale israélien a décidé dans la nuit de dimanche à lundi de dévaluer le shekel, la monnaie israélienne, de 9% par rapport au dollar et aux autres devises étrangères. C'est la troisième fois en moins d'un an que le Trésor dévalue le shekel pour tenter de freiner les achats massifs de devises étrangères par les Israéliens. Parallèlement à la dévaluation, le Gouvernement a annoncé un relèvement de 9% des tarifs de l'essence.

Selon des chiffres publiés dimanche par la Banque d'Israël, le public a acheté pour 130 millions de dollars de devises en août, contre 600 millions en juillet. Depuis le début de l'année, les Israéliens ont acheté, pour les thésauriser, un milliard 600 millions de dollars en devises étrangères, soit deux fois plus qu'au cours de la période correspondante de 1983.

La dévaluation a pour but de freiner cette hémorragie massive de capitaux, en renchérissant le coût de l'achat des devises pour les Israéliens. Le Trésor a indiqué que le nouveau cours officiel du shekel devait être lundi de 396,86 shekels pour un dollar. (AFP)

### PROBLÈMES CAPILLAIRES?

Nous avons également la solution pour les cas les plus difficiles.

Consultation gratuite sur rendez-vous avec présentation d'un film vidéo

INSTITUT CAPILLAIRE  
ALAIN EIENBERGER SA  
Fribourg ☎ 037/22 30 01  
Bd Pérolles 4



Jogging  
50% coton/50% polyester  
chacun

**19.95**

**PLACETTE**  
Le grand magasin des idées neuves



No 49

<b>OPEL</b> Rekord 2,0 aut. mod. 82, Fr. 10 300.- M. Zimmermann rte de Chésalles dir. stand de tir Marly ☎ 037/46 50 46 17-620	<b>OPEL</b> Blitz 3,5 t bâché, Fr. 9500.- M. Zimmermann rte de Chésalles dir. stand de tir Marly ☎ 037/46 50 46 17-620
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Visitez notre 1<sup>er</sup> étage  
**PIANOS**  
Les meilleures marques pour élèves  
et professionnels dès Fr. 3750.-  
occ./loc. mens. dès Fr. 30.-  
**SCHMIDT-FLOHR**  
**BURGER ET JACOBI**  
**ZIMMERMANN ROESLER**  
**SABEL-PETROF-IBACH, etc.**  
Aussi en location-vente, conditions  
avantageuses. Accordages, réparations,  
estimations, reprises.

**LOCHER S.A.**

INSTRUMENTS, DISQUES  
PARTITIONS  
Rue de Lausanne 29, Fribourg  
(à côté Hôtel Touring)  
☎ 037/22 30 20  
Env. rapides / liv. à domicile.  
Points de voyage. Fermé le lundi.

**ISUZU CARGO VAN.**  
**IL VOUS DÉCHARGE**  
**D'1,2 TONNE DE**  
**TRAVAIL.**

**ISUZU CARGO VAN.** 2 empattements, longueurs de chargement jusqu'à 3,02 m, charge utile jusqu'à 1,2 tonne. Avec moteur à essence 1,8 l de 56 kW (76 CV).

**GM ISUZU**  
THE TRUCK EXPERTS

à Fribourg chez  
**Automobiles Belle-Croix SA**  
Villars-sur-Glâne/Moncor  
☎ 037/24 98 28/29

**ACTION !**

**Armoire 2 portes 158.-**  
Prix à l'emporter y compris séparations et tringle.  
Dimensions: 184/100/57 cm.  
Coloris: chêne  
Robuste et démontable.

**Boschung**  
**HALLE A MEUBLES SA**  
FRIBOURG  
route de Berne-Tilleul-Grandfey  
☎ 037/28 21 12/13

Toutes vos annonces par Publicitas, Fribourg

**INSTITUT BYVA FORMATION**  
Investissez sur vos loisirs (1 soirée par semaine)  
pour PRÉPARER votre future réussite professionnelle.  
Nous vous proposons notre programmes dans votre région.

**Cours de secrétariat - Cours de comptabilité**  
**Cours informatique - Cours de vente**

Renvoyez le coupon ci-dessous à: BYVA Evole 5, 2000 Neuchâtel, pour de plus amples renseignements.

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
Rue N°: \_\_\_\_\_ NP/Localité: \_\_\_\_\_  
☐ privé: \_\_\_\_\_ ☐ prof.: \_\_\_\_\_  
Cours: secrétariat  Comptabilité  Informatique  Vente

28-695

**BUREAU COMPLET**  
Location dès Fr. 1.-/jour  
Machines à écrire portables, manuelles ou électroniques

Granges-Paccot  
Romont: Grand-Rue 36  
Düdingen: Hauptstrasse 17  
Fribourg: Rue de Lausanne 74  
Estavayer-le-Lac: R. del'Hotel de Ville 9

A vendre avec garantie  
**ANCIENNE COMMODE-SECRÉTAIRE**  
en noyer, soigneusement restaurée, Fr. 3500.-  
G. Guex  
1754 Rosé  
☎ 037/30 16 22

Voiture de direction 84  
**Opel Senator 2500 E**  
bleu mét.  
8500 km  
Fr. 20 500.-  
Reprise crédit  
Perroud Jean-Paul  
Agence Opel Attalens  
☎ 021/56 41 10  
17-2516

**Novelan** Service et Vente SA  
Buchserstrasse 31, 8108 Dällikon ZH, Tél. 01 / 844 29 19

**Appareils ménagers**  
**Climatiseurs**

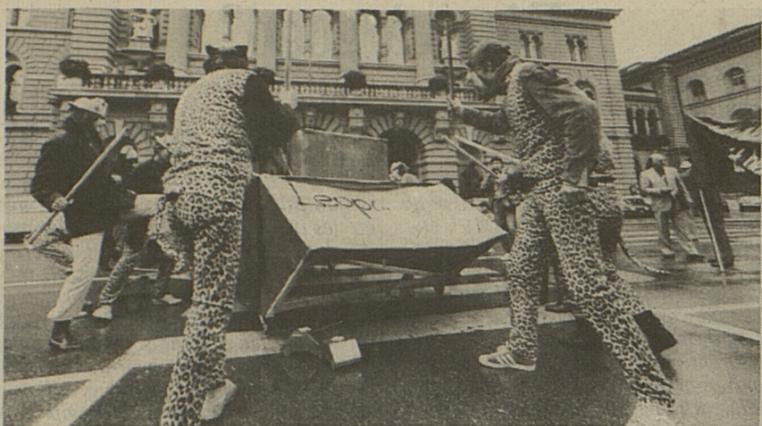
Machines à laver / Tumbler / Lave vaisselle  
Réfrigérateurs et Congélateurs (incl. appareils à encastrer)  
Climatiseurs-bahuts Type «fenêtre» / Appareils Split

**Constructa**  
**Novelan**  
**Liebherr**  
**General Electric**  
**Airwell**

**Service et vente:**  
Chemin de la Prulay 2b 1217 MEYRIN Tél. 022 / 82 66 00  
Rue de la Dixence 24 1950 SION Tél. 027 / 22 48 60  
Rte de Vevey 42 1009 PULLY Tél. 021 / 29 66 15

super service qualité supérieure

comparez avant d'acheter



Environ 20 membres des «Jeunesses socialistes révolutionnaires» (JSR) ont déposé au Palais fédéral une pétition contre l'achat des chars de combat «Léopard». «Les 4 ou 6 milliards qui seront ainsi dépensés ne seront pas investis dans la formation, les bourses d'études et la culture», lit-on dans cette pétition signée, à en croire cette organisation, par «plusieurs milliers de jeunes et quelques centaines de recrues et soldats». Notre photo: la mise à mort plus que symbolique d'un «Léopard 2».

(Keystone)

## Le Conseil fédéral et les «Léopard» Réduction du troupeau

Le Conseil fédéral est d'accord pour commander en une série 380 chars de combat «Léopard 2» au lieu des 420 (en deux séries) initialement prévus. Il a chargé lundi le conseiller fédéral Jean-Pascal Delamuraz, chef du Département militaire fédéral (DMF), d'en informer la commission militaire du Conseil des Etats. Les conséquences financières de la nouvelle procédure se traduiront par un dépassement de 500 millions de francs de l'enveloppe financière du DMF pour 1985-86, qui devront être compensés jusqu'en 1989 au plus tard.

Pour le programme d'armement 1984, le Conseil fédéral avait adopté à la fin février un crédit de 2,41 milliards en vue de l'achat d'un premier lot de 210 chars «Léopard 2», dont 35 seraient acquis directement chez le constructeur allemand Krauss Maffei et les autres produits sous licence en Suisse par un consortium industriel dirigé par la maison Contraves. Cette manière de procéder avait soulevé un flot de questions touchant aux coûts jugés trop élevés. Le 28 août dernier, la commission militaire du Conseil des Etats proposait de s'en tenir à la construction sous licence, mais d'accélérer la cadence de production des chars et de les acquérir en une seule série de 380 unités.

### Compenser

Le vice-chancelier de la Confédération, M. Achille Casanova a annoncé lundi que le Conseil fédéral était disposé à adopter cette proposition des Etats. Selon M. Casanova, le Conseil fédéral est d'accord pour que le DMF dépasse son cadre financier pour 1985 et 1986 d'un total de 500 millions de francs. Cette autorisation est assortie de l'exigence de compenser le dépassement au plus vite, mais au plus tard jusqu'en 1989. Les programmes d'armement des prochaines années seront réduits en conséquence.

Après avoir tenu plusieurs séances et demandé des informations supplé-

mentaires au DMF sur les différentes variantes d'acquisition du «Léopard», la commission militaire du Conseil des Etats avait opté le 28 août dernier pour l'achat et la fabrication sous licence en Suisse de 380 engins en une seule série. En guise d'alternative à l'achat direct de 35 chars, la commission proposait que le DMF examine la possibilité d'en louer afin de ne pas retarder la formation des troupes blindées.

Avec une commande diminuée de 40 unités et une augmentation de la cadence de livraison de trois à cinq ou six chars par mois, le prix des 380 «Léopards» devrait se situer en dessous de quatre milliards de francs. La solution initiale du Conseil fédéral, soit l'acquisition de 420 chars en deux séries de 210 unités, coûtait plus de 4 milliards.

Le Conseil national discutera du «Léopard» durant la troisième semaine de la session d'automne. Il s'agit du programme d'armement le plus onéreux jamais établi en Suisse.

(ATS)

### Conseil fédéral Vite dit

Le Conseil fédéral a siégé lundi matin, premier jour de la session d'automne des Chambres fédérales, en l'absence de M. Kurt Furgler, chef du Département de l'économie publique. En bref, voici les décisions qui ont été communiquées:

- AVS-AI: le Département fédéral de l'intérieur a été chargé de préparer un message sur le projet de révision de la loi fédérale sur les prestations complémentaires;

- environnement: le protocole additionnel à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière qui règle la participation financière suisse aux recherches pourra être signé;

- transports publics: un crédit de programme complémentaire de 129 millions de francs sera ouvert pour le développement des entreprises de transport concessionnaires;

- apiculture: de nouvelles mesures sont prévues pour lutter contre les acarioses (parasites) des abeilles. Elles entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre.

(ATS)

● Le centralisme zurichois de la télévision alémanique provoque un malaise dans d'autres régions de Suisse alémanique, notamment à Berne, Bâle, en Suisse centrale et orientale: voilà ce qu'a affirmé lundi le conseiller aux Etats Ulrich Gadiant (udc/GR). M. Léon Schlumpf, chef du Département fédéral compétent, lui promit que la SSR faisait de gros efforts pour décentraliser ses programmes d'information.

(ATS)

La femme pourra conserver son nom dans le mariage. Mais seulement s'il est suivi du nom du mari. Alors que ce dernier peut continuer à porter le sien sans adjonction. C'est ce qu'a accepté hier, sans gaieté de cœur, le Conseil national qui avait pourtant, en juin de l'année passée, accordé à la femme le droit intégral de conserver son nom. Mais c'est qu'entre-temps le Conseil des Etats avait refusé de mettre sur ce point les deux partenaires sur un pied d'égalité. Il avait toutefois consenti à ce que la fiancée puisse déclarer à l'officier d'état civil vouloir conserver le nom qu'elle portait jusqu'alors. Mais suivi du nouveau nom de famille. En acceptant cette marche arrière, la Chambre du peuple a fait montre de pragmatisme: la solution égalitaire choisie auparavant n'avait guère de chance d'être acceptée par le Conseil des Etats. Et le référendum menace...



Cinq députées sont montées à la tribune pour demander l'égalité sur cette question - psychologiquement tellement importante - du nom de famille. Mme Mascarin (POCH, Bâle), Mme Christinat (socialiste, Genève), Mme Weber (indépendante, Zurich), Mme Grendelmeier (indépendante, Zurich) et Mme Léni Robert (écologiste, Berne) ont rappelé le fait que d'avoir seulement droit au nom de famille composé est un coup de griffe donné au principe de l'égalité des droits inscrit dans la Constitution par la volonté populaire. Mais la Chambre, choisissant la voie du réalisme politique, s'est ralliée, par 91 voix contre 57, à la version du Conseil des Etats.

### La perle de Léni Robert

La Bernoise Léni Robert a dit joliment que la solution choisie initialement par le Conseil national était une «perle». Aussi bien au point de vue de l'égalité qu'à celui de l'unité de la famille et qu'à celui de la pratique. Pourquoi y renoncer alors que l'on a senti, a dit Mme Robert, la déception du peuple à l'annonce du compromis des Etats? Cette perle, a repris le président de la commission, M. Rolf Weber, socialiste thurgovien, brille d'un éclat un peu moins grand dans la version du

### Régie fédérale des alcools Bonjour les millions

C'est par un bénéfice net de 272,7 millions de francs que se solde le compte de la Régie fédérale des alcools pour l'exercice 1983/1984. Selon le rapport concernant la gestion et le compte de cette régie que le Conseil fédéral soumet aux Chambres, ce résultat excède nettement le montant de 258,6 millions prévu au budget.

Le communiqué publié lundi à Berne par le Département fédéral des finances rappelle que, conformément à la votation populaire de 1980, le bénéfice net de la Régie est attribué à raison de 95% à la Confédération, pour l'AVS et l'AI, et de 5% aux cantons, pour combattre l'alcoolisme dans ses causes et ses effets. Naguère, ce bénéfice était partagé en deux parts égales entre la Confédération et les cantons. Le Conseil fédéral propose aux Chambres fédérales de verser 259 millions de francs à la Confédération et 14 aux cantons.

(ATS)

### Invalides L'effort

L'administration fédérale a engagé 44 handicapés en 1982 et 33 en 1983. Et elle poursuit ses efforts pour intensifier encore la réintégration professionnelle des invalides. Telle est la réponse donnée par le Conseil fédéral au conseiller national Jean-Philippe Maître (pdc/GE) qui s'inquiétait des dispositions prises par la Confédération pour la réintégration des handicapés dans la vie professionnelle.

(ATS)

## Droit matrimonial: le nom de l'épouse Entorse à l'égalité

Conseil des Etats, mais elle brille quand même.

### Sauver le projet

Il vaut mieux, à ce stade des travaux - il y a cinq ans que la question est sur le tapis au Parlement - renoncer au principe du libre choix du nom plutôt que de faire capoter l'ensemble du projet. C'est ce qu'a relevé le rapporteur de langue française, M. Gilles Petitpierre, radical genevois. Il faut en finir maintenant et se rallier à la solution des Etats, la seule capable de réunir un consensus. Et ce n'est pas la peur du référendum qui a influencé la majorité de la commission, mais la réalité des courants d'opinion existant au sein de la population.

### Référendum en vue

La menace du référendum s'est tout de même précisée à la fin de la séance.

Christoph Blocher, UDC de Zurich, l'a brandie dans une déclaration personnelle. Le projet en discussion, a-t-il dit, pêche gravement contre notre conception politique helvétique. Le peuple, lui, en est conscient et ne demande qu'à se prononcer sur cet objet. Le comité qui s'est constitué décidera à la mi-octobre si le référendum sera déposé. Mme Elisabeth Blunschy, PDC de Schwytz, a aussitôt rétorqué que si une consultation populaire avait lieu les femmes et une majorité d'hommes diraient oui à la réforme en cours.

Les autres divergences, pour la plupart de nature rédactionnelle, ont presque toutes aussi été liquidées. Les deux ou trois qui restent ne feront pas difficulté au Conseil des Etats. Le Conseil fédéral espère mettre le nouveau régime matrimonial en vigueur l'année prochaine.

R.B.

## Casse-tête chinois

Oh! ma tête, diront les officiers d'état civil, quand ils devront jongler avec les noms composés. Si Mme Truc épouse un Monsieur Muche, elle peut, à sa demande, s'appeler Mme Truc-Muche. Mais si c'est une dame De la Cigogne qui s'unit à un sieur Du Renard, la syntaxe va en prendre un coup. Et si les enfants nés de cette union remettent ça vingt ans plus tard, il faudra une nouvelle génération d'ordinateur pour régler la question, car on aura alors des noms surcomposés.

M. Muche peut s'appeler Muche, mais Mme Truc ne peut prendre que le nom de Truc-Muche - est la vraie pierre d'achoppement. Il semble bien qu'il faille cependant s'en accommoder dans l'actuel paysage politique du pays. Christoph Blocher veut le référendum. Son conservatisme a quelque chose de totalement anachronique. Mais une tranche de l'opinion publique est prête à le suivre. Ceux pour qui l'évolution des mœurs mise en route par la jeunesse est par définition mauvaise.

Mais l'aura-t-il, son référendum? Car il faut de l'argent et des équipes de collaborateurs pour recueillir 50 000 signatures et animer une campagne. Christoph Blocher et ses amis comptent sur l'USAM qui peut leur fournir l'infrastructure nécessaire. Mais l'USAM ne paraît pas unanime au sujet de la décision à prendre. On saura ce qu'elle décide le 8 octobre prochain, jour où la Chambre des arts et métiers se réunit. Celle-ci tranchera sur la question de savoir si l'USAM, en raison des implications dans le domaine successoral, peut et doit s'opposer au nouveau régime matrimonial.

Roland Brachetto



En fait, ce genre de difficulté a déjà été examiné. On admet qu'il faudra éliminer certains éléments d'un nom composé trop long et trop compliqué. Mais n'y aura-t-il pas là matière à contestation? Nos habitudes linguistiques se prêteront-elles à ce genre d'exercice?

Bien entendu, ce problème n'est qu'une raison secondaire de juger peu satisfaisant le compromis auquel s'est rallié hier le Conseil national. L'inégalité qui en résulte -

## Nationalité suisse par filiation Presque la générosité

Le Conseil national a accepté lundi par 135 voix sans opposition une modification partielle de la loi fédérale sur l'acquisition et la perte de la nationalité suisse. Cette modification vise à donner, par principe, la nationalité suisse dès la naissance à tous les enfants de mère suisse. Une exception: si la mère a acquis la nationalité suisse lors d'un premier mariage et que l'enfant est issu d'un mariage ultérieur avec un étranger.

La révision de la législation sur la filiation est déterminée avant tout par l'application du principe de l'égalité entre l'homme et la femme dans le domaine de la transmission de la nationalité. En ce qui concerne les enfants, elle revêt un caractère urgent. Depuis la révision du droit de filiation dans le Code civil en 1976, la situation juridique est particulièrement choquante.

Après l'acceptation par le peuple et les cantons, le 4 décembre 1983, de la modification du droit de la nationalité dans la Constitution, la base pour une révision étendue de la loi sur la nationalité avait ainsi été créée.

La commission du Conseil national avait proposé plusieurs dispositions plus généreuses que celles du Conseil fédéral, en particulier la suppression de l'article qui exclut la mère ayant acquis la nationalité suisse par un mariage antérieur et qui se remarie avec un étranger. Cette proposition a été rejetée, laissant la possibilité d'une naturalisation facilitée.

En ce qui concerne les dispositions transitoires lors de l'entrée en vigueur de la modification, le Conseil national a toutefois suivi la majorité de la commission et accepté par 99 voix contre 20 de porter l'âge maximum pour effectuer les démarches en vue de la recon-

naissance de la nationalité suisse, à 30 ans, au lieu de 22 comme le voulait le projet du Conseil fédéral.

Seule l'Action nationale a systématiquement montré son opposition, proposant de renvoyer l'objet au Conseil fédéral afin qu'il soit traité avec l'autre modification de la loi, qui concerne l'acquisition de la nationalité par un conjoint. Elle n'a pas été suivie, ni dans ses autres interventions.

(ATS)

Notre responsabilité de médecin nous commande de voter:

**2 x NON** aux initiatives énergétiques

L'irradiation par les 4 centrales nucléaires suisses représente pour l'homme moins de 1% de la radioactivité naturelle à laquelle il est exposé depuis toujours. Aucune autre source ne produit autant d'énergie favorable à l'environnement avec si peu de risque pour la santé humaine.

Forum Médecine et Energie  
Case postale 251, 4003 Bâle  
CCP 40-15109-8

Parce que les initiatives énergétiques

- compromettent notre approvisionnement en électricité
- nous chargent de nouveaux impôts
- nous rendent plus dépendants des pays pétroliers
- torpillent des mesures nécessaires de protection de l'environnement
- font proliférer la bureaucratie
- augmentent le prix de l'énergie et donc
- mettent en danger des places de travail et le bien-être de chacun d'entre nous

nous radicaux disons

**NON** à l'initiative atomique  
**NON** à l'initiative énergétique

**PRD**

Parti radical-démocratique

Dans nos «Objectifs 83/87», nous présentons notre politique énergétique. Procurez-vous ce texte chez nous. Gratuitement.  
PRD, Case postale 2642, 3001 Berne

La banque européenne de développement

# Remboursements: pas de difficultés

«Instrument d'une politique de lutte contre les déséquilibres en Europe», le Fonds de rétablissement du Conseil de l'Europe s'est présenté cette semaine aux milieux bancaires de Zurich et Genève en prévision de l'emprunt que cette véritable banque de développement lance chaque année depuis 12 ans sur le marché des capitaux suisses.

«Institution financière unique», ni banque commerciale, ni institution charitable», comme l'a relevé son président M. Eugène Claudius-Petit, le Fonds a été fondé en 1956 avec un capital de 7 millions de dollars. Il s'agissait alors de venir en aide aux réfugiés d'Allemagne de l'Est. Depuis, avec un capital qui a passé à 68,4 millions de dollars, le Fonds a prêté 2780 mio de dollars en faveur de pro-

jets sociaux présentés par les 19 Etats européens membres.

La presque totalité des prêts du Fonds vont désormais à des pays du Sud de l'Europe. C'est ainsi qu'au cours des 6 premiers mois de 1984, 415 mio de dollars ont été affectés à la Turquie (30%), l'Espagne (23%), le Portugal (21%), l'Italie (16%) et Chypre (10%).

L'assistance aux réfugiés nationaux (rapatriés d'outre-mer au Portugal,

Chypre), l'aide aux régions victimes de catastrophes naturelles (inondations, tremblements de terre, sécheresse) l'encouragement de la formation professionnelle et des projets d'infrastructure de nature à combattre les mouvements d'émigration sont les activités encouragées par cette banque de développement.

Pour ses emprunts le Fonds s'adresse surtout aux marchés du mark allemand (47% des emprunts au 31 décembre 1983), et du franc suisse (28%). Depuis 3 ans, il s'est également tourné vers le yen (23%) et l'ECU (4,5%). Grâce à la technique de financement «back-to-back», qui permet presque simultanément emprunt et prêt aux mêmes conditions (monnaie et durée), le Fonds a un taux de commission réduit. Les prêts du Fonds sont, en règle générale, destinés à des cofinancements avec des organisations d'Etat ou des banques locales jusqu'à concurrence de 40%.

«Véritable réussite du point de vue financier, le Fonds de rétablissement n'a jamais connu de difficultés de remboursement» a souligné à Genève son gouverneur M. Roger Vanden Branden. Le bénéfice annuel a d'ailleurs passé en 5 ans de 4,8 à 17,6 mio de dollars.

«Le rôle du Fonds, a encore déclaré M. Claudius-Petit, est de soulager les facteurs de tension sociale en Europe, ce qui est dans l'intérêt de tous». Pourtant les Britanniques, les Irlandais et les Autrichiens n'en font pas encore partie. Si les discussions avec ces derniers paraissent très avancées Londres montre peu d'enthousiasme à l'idée de venir verser sa contribution au capital, calculée en fonction du PNB et du nombre d'habitants du pays.

Depuis 12 ans les émissions publiques lancées sur le marché suisse ont rapporté un total de 975 millions de francs. (ATS)

# Fêtes à gogo?

Le bilan des marchés suisses durant la première quinzaine de septembre n'est, somme toute, pas négatif. D'abord indifférente, la cote s'est montrée résistante en fin de période. Et pourtant, Jeanne genevois et Knabenschliessen en Suisse, fête du travail aux Etats-Unis, auraient pu rendre le marché plus atone. Compte tenu de ce facteur, rarissime dans notre pays (trop de congés?), des nuances sont à apporter à ce jugement d'ensemble. Du 3 au 7 septembre, ce furent plutôt les spécialités qui rencontrèrent l'attention des opérateurs: Adia, Kuoni, Interdiscount, Bührle, Perrot-Duval... ont été privilégiées. Les grandes sociétés, par contre, tant du domaine financier que du secteur chimique ont été quelque peu négligées. La hausse du dollar paralysait quelque peu l'initiative. Demeurant toujours perplexes face à la progression de la devise américaine, les investisseurs retrouvaient quelque peu de leur personnalité au retour de leur week-end prolongé. Finalement les excès du dollar ont leurs avantages: tout d'abord, plus le dollar est coûteux, plus les titres suisses deviennent bon marché sur le plan international: or, ils ne sont déjà pas chers intrinsèquement parlant; en second lieu la hausse de la devise américaine donne un formidable coup de fouet à nos exportations. Nos chimiques par exemple nous réservent certainement des résultats éblouissants au titre de l'exercice 1984. La grande chance de l'économie suisse à l'heure actuelle est que son évolution positive n'est pas trop gérée par l'altitude du dollar du côté des importations. Si le prix de l'énergie était en hausse concurrentiellement à celui du dollar, de fortes tensions inflationnistes pourraient être anticipées. Tel n'est heureusement pas le cas. La politique d'approvisionnement suivie jusqu'à ce jour et faisant jouer à plein l'offre et la demande sur le marché libre des produits pétroliers nous assure une situation confortable.

Le marché des obligations a montré une belle résistance durant la première



semaine de la période sous revue. Malgré les incertitudes entachant toujours l'évolution des taux d'intérêt américains, les emprunts de débiteurs étrangers ont fait preuve d'une belle fermeté. Par contre, les emprunts de débiteurs suisses ont été à peine soutenus. Leur déprime s'est poursuivie durant la seconde semaine de septembre. A l'opposé, toutes les catégories d'emprunteurs étrangers ont été bien orientées. Certains investisseurs étrangers semblent convaincus du fait que tôt ou tard, le dollar paiera son impertinence actuelle. En conséquence, ils sacrifient au rendement en acquérant du franc suisse.

Deux faits importants ont marqué cette quinzaine. En premier lieu, le rachat de Carnation par Nestlé pour trois milliards de dollars. Le but n'est pas de s'attarder sur cette transaction déjà largement évoquée dans ces pages, mais de s'étonner de la réaction des investisseurs qui, en majorité déçus, ont vendu le titre. Dommage! En effet, ils devraient être plutôt satisfaits que Nestlé s'en tienne à ce qu'elle sait faire: l'alimentation. Car, les entreprises qui sont les plus prospères sont celles qui diversifient autour d'une compétence unique. Ensuite, il faut bien évoquer l'écueil économique provoqué par le mariage en Suisse qui s'est trouvé concrétisé par le projet de loi sur l'impôt fédéral direct présenté par le Conseil fédéral. Bien sûr, les femmes mariées devraient rester au foyer: tel est le vœu du Conseil fédéral. Le malheur est qu'un vœu, très moral et respectable, se transforme en encouragement à l'immoralité. Egalité des chances, égalité des sexes: pour respecter ce double principe, le «ne vous mariez pas» deviendra la règle. Il fallait l'admettre plus tôt: merci messieurs, enfin nous sommes informés. J. Wimetz

## Rééchelonnement des dettes

# Eviter la rupture

Les accords de rééchelonnement, qui se sont multipliés ces derniers temps, constituent, selon la Banque mondiale, un compromis qui permet d'éviter la rupture totale entre les banques et les pays en développement, mais qui laisse toutefois encore quatre problèmes «importants» sans solution.

L'application, par de nombreux pays, d'une politique d'austérité, constituant un danger, écrit la Banque mondiale dans son dernier rapport annuel. Une contraction simultanée de l'activité économique de la plupart des grands pays en développement peut en effet donner «un sérieux coup de frein» à la demande mondiale.

En diminuant leurs importations au profit d'une promotion des exportations, les pays endettés ont déclenché dans les pays développés, dont les déficits commerciaux se sont accrus d'autant, des pressions protectionnistes. La Banque mondiale estime que certaines mesures rigoureuses imposées pour mettre fin à la crise de liqui-

dités réduisent la croissance. Si leur application se prolongeait pendant plusieurs années, dit-elle, l'aptitude des pays à rembourser leur dette pourrait se trouver compromise.

Le rééchelonnement de la dette, écrit enfin la Banque mondiale, n'est finalement qu'un recul des échéances et les problèmes sont d'autant moins écartés pour l'avenir que les intérêts sur les montants, dont le remboursement est différé, continuent de courir. L'existence de ces quatre problèmes ne veut pas dire que les politiques poursuivies par les banques et les pays endettés aient été mal avisées. Sans accord de rééchelonnement, ces derniers auraient été contraints d'adopter des mesures encore plus strictes. (ATS)

# COURS DE LA BOURSE



## NEW YORK

(30 min. après ouverture)

CLOTURE PREC.	17.09.84	CLOTURE PREC.	17.09.84		
AETNA LIFE	35 5/8	35 1/2	INT. PAPER	55 3/8	55 1/4
AMERICAN MED.	25 1/2	25 3/4	ITT	27 5/8	27 3/8
AM. HOME PROD.	50 7/8	50 3/4	JOHNSON	34 1/4	34
ATL. RICHFIELD	51 1/2	51	K. MART	34 1/8	33 3/4
BEATRICE FOODS	28 3/4	28 7/8	LILLY (ELI)	56 7/8	56 3/4
BETHLEEM STEEL	18 1/2	18 5/8	LITTON	72 5/8	72 3/8
BOEING	55 7/8	55 3/8	MERCK	85 3/4	85 3/8
BURROUGHS	55 7/8	55 5/8	MMM	80 5/8	80 1/8
CATERPILLAR	34 1/2	34 5/8	OCCID. PETR.	29 1/2	29 1/8
CITICORP	38	37 5/8	OWENS ILLINOIS	43	42 7/8
COCA COLA	62 5/8	62 1/2	PANAM	4	4 7/8
CONTINENT. CAN	57	57	PEPSICO	4	4 3/4
CORNING GLASS	69	68 3/4	PHILIP MORRIS	77 1/8	76 5/8
CPC INT.	39	38 7/8	PFIZER	37 1/8	36 7/8
CSX	24 1/8	24 1/8	RCA	36 7/8	36 5/8
DISNEY	62 1/2	62 1/4	REVLON	39 1/8	38 3/4
DOW CHEMICAL	29 1/2	29 1/2	SCHLUMBERGER	46 3/4	45 7/8
DUPONT	50	49 3/4	SEARS ROEBUCK	35 1/2	35 1/4
EASTMAN KODAK	75 1/8	75 1/8	SPERRY RAND	40	40
EXXON	44 3/4	44 1/2	TEXAS INSTR.	135 1/4	135
FORD	45 3/8	45 1/8	TELEDYNE	287 5/8	287
GEN. DYNAMICS	66 7/8	66 7/8	TEXACO	37 1/4	36 7/8
GEN. ELECTRIC	58 3/8	58 1/8	UNION CARBIDE	53 3/8	53 1/8
GEN. MOTORS	75 1/8	75	US STEEL	25	24 1/2
GILLETTE	53	53	WANG LAB.	27 7/8	27 5/8
GOODYEAR	27 5/8	27 3/8	WARNER LAMBERT	34 1/8	34
HOMESTAKE	25 1/4	25	WESTINGHOUSE	27 1/8	26 7/8
IBM	126 3/4	126 1/2	XEROX	38 1/4	38 3/8

## ZURICH: VALEURS SUISSES

	14.09.84	17.09.84		14.09.84	17.09.84
AARE-TESSIN	1300	1300	LANDIS N	1450	1460
ADIA	1955	1920	MERKUR P	1590	1580
ALUSUISSE P	795	790	MERKUR N	1100	1110
ALUSUISSE N	272	270	MIKRON	1450	1450
ALUSUISSE B.P.	71	73	MOEVENPICK	3750	3775
BALOISE N	615	610	MOTOR-COL.	750	745
BALOISE B.P.	1170	1150	NESTLE P	5285	5300
BANQUE LEU P	3600	3600	NESTLE N	3020	3025
BANQUE LEU N	2320	2320	NEUCHÂTOISE N	510	520
BBC P	1355	1330	PIRELLI	259	259
BBC N	224	224	REASSURANCES P	7625	7650
BBC B.P.	229	229	REASSURANCES N	3660	3660
BPS	1350	1345	ROCO P	1910	1910
BPS B.P.	134	135 1/2	SANDOZ P	6725	6850
BUEHRLE P	1250	1240	SANDOZ N	2425	2500
BUEHRLE N	275	270	SANDOZ B.P.	1077	1060
CIBA-GEIGY P	2460	2480	SAURER P	202	202
CIBA-GEIGY N	1080	1078	SBS P	334	332
CIBA-GEIGY B.P.	1940	1935	SBS N	250 1/2	250
CS P	2150	2150	SBS B.P.	276	276
CS N	407	409	SCHINDLER P	3200	3150
ELECTROWATT	2600	2585	SCHINDLER N	480	480
FIN. PRESSE	283	283	V. RENTSCH	2940	2950
FISCHER P	600	603	SIBRA P	567	568
FISCHER N	96	96	SIBRA N	444	444
FORBO A	1700	1680	SIG P	2400	--
FORBO B	--	--	SIKA	2820	2810
GLOBUS P	3200	3200	SUDELEKTRA	290	290
GLOBUS N	2750	2750	SULZER N	1620	1600
GLOBUS B.P.	585	590	SULZER B.P.	270	270
HASLER	2340	2360	SWISSAIR P	980	980
HELVETIA A	2250	2250	SWISSAIR N	840	845
HELVETIA B.P.	1688	1680	UBS P	3395	3385
HERMES P	90	87	UBS N	625	623
HERMES N	340	340	UBS B.P.	118	118
HERO	2800	2775	USÉGO P	305	305
H. ROCHE 1/10	9375	9400	VILLARS	402	400
HOLDERBANK P	747	740	VON ROLL	330	335
HOLDERBANK N	637	630	WINTERTHUR P	3290	3270
HOLZSTOFF P	2600	2650	WINTERTHUR N	1920	1920
HOLZSTOFF N	1760	1750	WINTERTHUR B.P.	2950	2950
INTERDISCOUNT	1485	1475	ZURICH P	17050	17025
ITALO-SUISSE	165	164	ZURICH N	9900	9875
JACOBS-SUCHARD	6190	6025	ZURICH B.P.	1070	1670
JELMOLI	1870	1890			

## AUTRES VALEURS SUISSES

	14.09.84	17.09.84		14.09.84	17.09.84
GENEVE			BOBST P	1500	
AFFICHAGE	975	985	BOBST N	600	
CHARMILLES P	467	463	BRIG-V-ZERMATT	100	
CHARMILLES N	85 d	86 d	CHAUX & CEMENTS	700	
ED. LAURENS	--	--	COSSONAY	1210 d	
GENEVOISE-VIE	3470	3400 d	CFV	1180 d	
GRD-PASSAGE	650	645 d	GÉTAZ ROMANG	760 d	
PARGESA	1280	1280	GORNERGRAT	1140	
PARISBAS (CH)	400	400	24 HEURES	180 d	
PUBLICITAS	2810 d	2820	INNOVATION	525 d	
SIP P	105	118	RINSOZ	415 d	
SIP N	100	100 d	ROMANDE ELEC.	620	
SURVEILLANCE	3995	3810	LA SUISSE	5150	
ZSCHOKKE	270 d	270 d			
ZYMA	970	--			

	14.09.84	17.09.84		14.09.84	17.09.84
LAUSANNE			FRIBOURG		
ATEL VEVEY	800 d		BQVE EP. BROYE	850 o	850 o
BCV	810		BQVE GL. & GR.	510 d	510 d
BAUMGARTNER	3800 d		CAIB N	1060 d	1060 d
BEAU RIVAGE	1175		CAIB P	1010 d	1010 d
			CAISSE HYP.	825 d	825 d
			CAISSE HYP. N.	805 d	805 d

## ZURICH: VALEURS AMÉRICAINES

	14.09.84	17.09.84		14.09.84	17.09.84
ABBOTT LAB.	118	116 1/2	HALLIBURTON	82 1/4	82 3/4
ALCAN	70 1/2	71 1/4	HOMESTAKE	62 3/4	62 3/4
AMAX	50 1/2	50 1/2	HONEYWELL	151	154 1/2
AM. CYANAMID	125 1/2	127	INCO B	29	28 1/2
AMEXCO	86 1/4	87	IBM	318	318
ATL. RICHFIELD	48	48	INT. PAPER	316	338 1/2
BAXTER	129 1/2	128 1/2	ITT	136	69
BLACK & DECKER	40 3/4	46	LILLY (ELI)	68 3/4	143 1/2
BOEING	53	54	LITTON	141	182
BURROUGHS	138	139	MMM	180	202
CANPAC	140	139 1/2	MOBIL CORP.	201 1/2	73 3/4
CATERPILLAR	90 1/4	91 1/4	MONSANTO	74 3/4	123 1/2
CHRYSLER	96 1/4	87 1/2	NATIONAL DISTILLERS	22	62 1/2
COCA COLA	78	79	NCR	61 1/2	63
COLGATE	155 1/2	156 1/2	NORTON SIMON	67 1/4	--
CONS. NAT. GAS	62	61 3/4	OCCID. PETR.	73	73 3/4
CONTROL DATA	91	94	PACIFIC GAS	35	1/4
CPC INT.	73 3/4	72 1/2	PENNZOIL	89 1/4	90
CROWN ZELL	97	97 1/2	PEPSICO	110	113
CSX	80 1/2	80	PHILIP MORRIS	195	193 1/2
DISNEY	60	156 1/2	PHILLIPS PETR.	104	104
DOW CHEMICAL	146 1/2	74 1/4	PROCTER + GAMBLE	141 1/2	143
DUPONT	123 1/2	125	ROCKWELL	77 1/4	75 1/2
EASTMAN KODAK	190	188 1/2	SEARS	89 1/4	88 3/4
EXXON	112	111 1/2	SMITH KLINE	140	142
FLUOR	45	44 3/4	SPERRY RAND	102	101 1/2
FORD	112 1/2	113	STAND. OIL IND.	146 1/2	146 1/2
GEN. ELECTRIC	147 1/2	146 1/2	SUN CO.	123	122
GEN. FOODS	147	147 1/2	TENNECO	93 1/2	94 1/4
GEN. MOTORS	188	188	TEXACO	93 3/4	134
GEN. TEL.	188	101	UNION CARBIDE	134	62 1/4
GILLETTE	100	133 1/2	US STEEL	61 3/4	102
GOODYEAR	131 1/2	69	UNITED TECHN.	100	85 1/4
GULF OIL	68 1/2	--	WARNER LAMBERT	83 1/2	93 3/4
GULF + WESTERN	77	72 1/2	WOOLWORTH	93	95 3/4
			XEROX	95	95 3/4

## ZURICH: AUTRES VALEURS ÉTRANGÈRES

	14.09.84	17.09.84		14.09.84	17.09.84
ALLEMANDES			HOLLANDAISES		
AEG	83	85	AKZO	69	69
BASF	130	130	ABN	219	220
BAYER	143	141 1/2	AMROBANK	43	42 3/4
COMMERZBANK	133 1/2	133 1/2	PHILIPS	39 1/4	39 3/4
DAIMLER-BENZ	460	458	ROLINCO	47 1/4	46 1/2
D. BARCOCK	135	136	ROBECO	48 1/4	49
DEUTSCHE BANK	287	287	RORETO	150 1/2	150 1/2
DEGUSSA	297	297	ROYAL DUTCH	127	125 ex
DRESNER BANK	133	132 1/2	UNILEVER	205	208
HOECHST	144 1/2	142 1/2			
MANNESMANN	128	127			

## Meurtre sur demande Par amour de sa sœur

L'affaire qui a occupé hier le Tribunal de Sierre est aussi dramatique sur le plan humain qu'intéressante sur le point juridique. Sur le banc des accusés, un jeune Chilien de 22 ans, P.J., inculpé de meurtre sur demande de la victime: la victime étant sa sœur, d'un an sa cadette, atteinte d'une leucémie généralisée au stade terminal.

Le drame survint dans un hôtel de Zinal, au début février de cette année. Etudiants dans un collège américain de Paris, les deux jeunes gens participaient à un camp de ski. Victime d'une quatrième rechute, vraisemblablement mortelle selon l'expertise médicale. Caroline décida de mettre fin à ses jours. Elle avait plusieurs fois évoqué cette possibilité, en famille, au cours des cinq ans que dura son combat contre la maladie. «Elle m'a fait part de ses dernières volontés. Elle était décidée à mourir par absorption d'alcool et de médicaments. Elle m'a fait promettre de ne pas la laisser se réveiller» explique le frère, Pedro.

Cette nuit fatidique sera pour lui un véritable cauchemar. Après avoir vidé la moitié d'une bouteille de vodka, Caroline absorba des somnifères. «Deux heures après, elle respirait toujours; je lui ai entaillé un poignet comme elle me l'avait demandé. Mais plus le temps passait, plus je me rendis compte qu'elle ne mourait pas». Pedro entaille l'autre poignet; lorsqu'elle commence à réagir, il craint qu'elle ne se réveille et décide de l'étouffer. Aussitôt, il appelle le médecin et avoue: «C'est moi qui ai fait cela».

### Réquisitoire implacable

Dans un long réquisitoire, le procureur Antonioli souligna les liens très forts existant entre le frère et la sœur. Il cita l'expertise psychiatrique: les actes de violence sont explicables par la détermination du prévenu qui se sentait définitivement engagé par sa promesse de ne pas laisser sa sœur se



réveiller et souffrir; ce qui comptait, c'était le résultat et non le moyen.

M. Antonioli reconnaît le mobile honorable, mais son réquisitoire n'en est pas moins implacable. «Si la justice fait preuve de faiblesse, elle risque d'ouvrir la porte à des excès, notamment à l'euthanasie». Pour le procureur, l'acte est objectivement grave. Il requiert l'emprisonnement de principe, non pour faire expier une faute, mais pour exercer un effet de prévention générale. Partant, il réclame 6 mois d'emprisonnement, avec sursis pendant deux ans.

L'avocat de Pedro, M<sup>e</sup> Michel Dupuis, plaide l'acquiescement. Le médecin a conclu à l'étouffement surtout sur la base des déclarations de l'inculpé. Pedro pense être responsable de la mort de sa sœur, mais ce n'est pas certain. Le décès peut être dû à une conjonction de causes, et le suicide ne peut être écarté. Dans ce cas, il n'y a pas meurtre mais assistance au suicide. Si la cour retient néanmoins le meurtre, M<sup>e</sup> Dupuis plaide subsidiairement le mobile honorable et l'action commise dans une détresse profonde. L'emprisonnement n'est donc pas de mise; une peine d'arrêts suffit. Pedro n'est pas un homme dangereux, il n'y a pas risque de récidive. Son acte est le fruit de circonstances exceptionnelles: il n'y a donc aucun intérêt public à le condamner. Le jugement sera rendu par écrit aux parties. M.E.



## Débat télévisé Caccia out

L'éviction du conseiller d'Etat tessinois Fulvio Caccia (président de la Commission fédérale de l'énergie), d'un débat de la Télévision de la Suisse italienne (TSI) consacré aux initiatives énergétique et nucléaire, ne finit pas de provoquer des vagues au sud des Alpes. Le débat aura lieu mercredi mais, cédant aux pressions des adversaires de M. Caccia, la TV a renoncé à inviter ce dernier.

Dans une lettre adressée à la TSI et reproduite lundi par un grand quotidien tessinois, M. Caccia explique les raisons qui l'ont conduit finalement à décider de ne pas participer au débat: «Le net refus opposé à ma participation par le comité contraire aux initiatives et le climat de tension que ce refus a provoqué ne permettent plus une discussion sereine sur le sujet».

Tenant d'une «Troisième voie» en matière énergétique, M. Caccia a reçu l'invitation de la TSI au mois d'août dernier. Mais la perspective de sa venue au débat a tôt fait de susciter une levée de boucliers parmi les opposants tessinois aux initiatives qui comptent à leur tête le conseiller aux Etats Franco Masoni.

Pour le quotidien catholique «Giornale del Popolo», la TSI, «un organe qui devrait être au-dessus des factions, a cédé aux pressions», créant un précédent «dangereux». Quant au quotidien radical «Il Dovero», il s'est exprimé il y a quelques jours par la plume du conseiller national Sergio Salvioni, partisan des initiatives: «Je serais curieux de savoir qui dirige la TSI, le directeur régional, M. Darani, ou bien M. Masoni». (ATS)

développement d'alternatives indigènes, renouvelables et sans danger pour notre environnement...

Frédéric Maillard

### Le legs

Monsieur le rédacteur,  
Si, bien souvent, le débat entre partisans et adversaires de l'énergie nucléaire se déroule en termes et propos de spécialistes de tous bords, ce qui nous laisse songeurs, voire interrogateurs, je me permets ces quelques réflexions en tant qu'être humain, en espérant ainsi faciliter le choix de mes semblables. Les 22 et 23 de ce mois, nous ne choisirons pas seulement notre futur mode d'approvisionnement en énergie, mais nous déciderons entre la poursuite du gaspillage ou la meilleure gestion de nos ressources naturelles. Et, par-dessus tout, nous choisirons de léguer ou non à nos enfants, petits-enfants et bon nombre de nos descendants, une montagne de déchets que nous ne pouvons éliminer nous-mêmes et qui, par conséquent, resteront «sales» pendant des millénaires. En avons-nous véritablement le droit? Ceux qui ont aimé ou tout simplement croisé chaque jour des enfants qui resplendissent de santé, les verraient-ils défigurés ou malades, ou transmettant des anomalies à leurs descendants à cause des centrales nucléaires et toutes leurs poubelles de déchets radioactifs que nous laisserons derrière nous. Nous ne pouvons être égoïstes à ce point. Ces petits ont aussi le droit d'avoir des jours heureux devant eux. Alors, renonçons ensemble à la construction de nouvelles centrales. Si, actuellement, nous devons nous battre avec la mort des lacs et des forêts, c'est bien parce que nos ancêtres ont développé des techniques alors sans danger et qui maintenant... Dans le cas de l'énergie nucléaire, nous serions sans excuses, car nous connaissons déjà bon nombre des méfaits de la radioactivité par les bombes d'Hiroshima et Nagasaki. Or, nos centrales sont des bombes potentielles bien plus puissantes que ces exemples et, malgré tous les systèmes de sécurité, nous avons déjà eu des accidents graves (Harrisburg, USA) et même chez nous à Lucens! Alors, qu'en pensez-vous? Et maintenant le naufrage du Mont-Louis, qu'en faites-vous? Ce risque existant et les conséquences connues pouvant être dramatiques pour des milliers d'innocents, nous n'avons pas le droit d'accepter la construction de nouvelle(s) centrale(s), d'autant plus que nos entreprises électriques exportent déjà du courant.

Charles Vullioud, biologiste  
● Le solde des lettres sera publié demain.

## PTT et Etat bernois Corbeaux et taupes

Corbeaux et taupes ont piètre réputation. A tel point que leur nom a été donné aux auteurs de lettres anonymes et aux agents infiltrés dans un service et y creusant une galerie pour y ronger des renseignements.

### COMMENTAIRE

Le corbeau des PTT a été démasqué. Il perchait sur une branche supérieure de l'arbre hiérarchique touffu de la direction générale. Son fromage lui a été enlevé. Reste à établir si c'est à cette position privilégiée qu'il a dû d'avoir un regard si étendu sur une organisation complexe et compartimentée ou s'il était alimenté par des comparses.

La taupe de l'administration bernoise a fait jaillir du sol une série de monticules troublants. Une commission parlementaire de dix-sept membres a été formée. Elle examinera de près le contenu de ces buttes. Elle exposera à la presse, aujourd'hui même, sa méthode de travail. Creusera-t-elle des sillons voire des tranchées ou utilisera-t-elle, de préférence, le rouleau brisemottes?

Personne ne peut approuver le comportement de fonctionnaires — au service d'une régie ou venant de quitter celui de l'Etat — livrant à un public choisi des informations détenues à raison de leurs fonctions.

Le fonctionnement normal des institutions serait impossible si le contenu des dossiers de l'administration volait, au moindre vent, des bureaux officiels vers les salles de

rédaction ou les tables de certains parlementaires. Dans un Etat qui salue au passage le droit à l'information mais lui donne, en général, l'interprétation la plus restrictive, on tomberait de l'autre côté du cheval si on laissait n'importe qui diffuser n'importe quoi n'importe où.

Des limites sont indispensables. Nul ne songe à le nier. Les écarts et les infractions doivent être punis de sanctions. C'est clair.

Les lettres anonymes de l'un ou les pièces comptables de l'autre auraient rapidement pris le chemin de la corbeille à papier si l'on n'y avait pas glané de bien étranges renseignements. Aussi fautifs qu'ils soient, le corbeau et la taupe ont été — à leur manière, répréhensible — utiles. Ils ont montré à l'usage des PTT et au contribuable bernois les failles des contrôles administratifs et parlementaires. Ils ont mis le doigt sur les mœurs régnant en certaines baronnies ou les détours financiers d'une politique cantonale étayée par une longue histoire.

Le discrédit jeté sur le corbeau et la taupe doit être proportionné à l'ampleur de révélations peu ragoutantes. Une démocratie en bon état de fonctionnement, une administration saine éliminent leurs parasites selon les règles de contrôle qu'elles se donnent. Quand les lettres anonymes et les rapports officiels prennent la clé des champs et dévoilent des faits irréfutables, c'est le signe que quelque chose est pourri dans le royaume.

Les corbeaux et les taupes raffolent de la vermine. Ils se nourrissent de celle qu'on leur abandonne par négligence. F.G.

### Chômage en Suisse

## Neuchâtel et Jura: dur, dur...

Taux de chômage en Suisse à fin août 1984: 1,1% soit 0,3% de plus que l'année précédente. Ce qui représente 29 549 personnes sans emploi et 3337 personnes au chômage partiel. Neuchâtel et le Jura détiennent la palme avec le taux de chômage le plus élevé: 3%.

Par rapport à juillet 1984, ces chiffres sont légèrement moins élevés. En août 1983 par contre, la situation du chômage en Suisse était un peu meilleure. Après Neuchâtel et le Jura, c'est le canton de Bâle-Ville qui a enregistré le taux de chômage le plus élevé avec 2,4%.

Le nombre de chômeurs a été le plus important dans les cantons de Zurich (5501), Berne (4766), Vaud (2520), Bâle-Ville (2494), Neuchâtel (2346) et du Tessin (2238). De fortes diminutions ont été enregistrées par rapport au mois de juillet dans les cantons de Berne, Zurich, Bâle-Ville et Soleure. Les hausses constatées dans certains cantons en ce qui concerne les personnes partiellement sans emploi sont à mettre en relation avec la mise en vigueur de la nouvelle loi fédérale sur

l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité (LACI).

Le nombre des offres d'emploi s'élevait à 7475 à fin août, contre 7217 à fin juillet et 5362 une année auparavant. (ATS)

● C'est par un temps humide et froid que s'est ouverte lundi la chasse en Valais. Plus de 2200 chasseurs composent actuellement la Fédération valaisanne des sociétés de chasse. La campagne va durer jusqu'au 29 septembre. Le cheptel valaisan est l'un des plus importants de Suisse: 2700 bouquetins environ, 15 300 chamois, 2500 cerfs, 3600 chevreuils, 15 200 marmottes. On estime à plus de 3000 le nombre de chamois abattus en période de chasse. (ATS)

### BOÎTE AUX LETTRES

Nous publions ici les lettres de lecteurs parvenues à la rédaction avant le lundi 17 septembre, à 14 h., délai que nous avons indiqué dans un encadré «Les règles du jeu», paru dans la page de présentation des arguments en faveur ou en défaveur des deux initiatives soumises, dimanche prochain, au scrutin populaire et à celui des cantons (voir journal du lundi 10 septembre).

Nous remercions nos correspondants d'avoir respecté ces règles du jeu. La plupart des lettres publiées l'ont été sous la signature de leur auteur. Quand, pour des raisons plausibles, nous avons publié des lettres sous initiales, nous nous sommes assurés, dans un cas comme dans l'autre, que le nom et l'adresse donnés correspondaient bien à une personne précise.

Dans cette campagne, comme dans d'autres précédentes, nous n'avons pu éviter que des lettres soient parfois «inspirées» par des comités, des entreprises ou des groupements directement impliqués dans le débat. Il n'est pas possible d'écarter, sans tomber dans l'arbitraire, de telles lettres. Elles témoignent que les procédés des uns sont imités par les autres, quelle que soit la disparité des moyens publicitaires mis en œuvre. (Réd.)

### La qualité

Monsieur le rédacteur,  
L'évolution technique et une certaine volonté politique pourraient (déjà) nous permettre de diminuer notre consommation énergétique, les sources classiques actuelles (non nucléaires) étant d'abord complétées, puis progressivement relayées par les énergies douces, renouvelables et souvent décentralisées. Les initiatives énergétiques ne sont ni révolutionnaires ni passistes. Les

années futures ne seront pas marquées par l'augmentation du produit national brut, mais par celle d'une certaine qualité de vie. Ce siècle aura été celui des hauts fourneaux et du moteur à explosion. Le prochain, celui de nos enfants, sera celui de l'écologie et de l'ordinateur. Le bonheur ne se mesurera plus en kilowatts. Les deux initiatives sont liées. Le remplacement du nucléaire ne peut être assuré que par une saine politique d'encouragement des économies d'énergie, et par la recherche et le

C'est notre approvisionnement en énergie qui est en jeu, le 23 septembre, en même temps que nos places de travail, notre environnement et nos impôts.

Parmi les arguments plaçant contre l'initiative atomique et contre l'initiative énergétique, il y en a un qui est de poids:

## Ces initiatives vont entraîner plus d'impôts et plus de prescriptions

Les deux initiatives vont entraîner toute une série de nouvelles prescriptions, interdictions, obligations et directives. L'interventionnisme, l'éparpillement des subventions et les compétences, qui sont mal réparties entre cantons et Confédération, caractérisent ces deux objets. Et pour compléter le tout, les initiatives prévoient un impôt sur l'énergie qui va «sonner» et qui frappera autant l'économie que les citoyens. Peut-on suivre de telles propositions?

C'est pourquoi le 23 septembre il faut voter

**NON** à l'initiative atomique  
**NON** à l'initiative énergétique



## Sauvez les forêts

Les promoteurs du nucléaire osent prétendre que ceci permet de sauver les forêts, mais ils oublient de dire que:

— Les mesures techniques d'économie d'énergie (isolation par exemple et les centrales chaleur-force permettent d'économiser cinq fois plus de pétrole que la construction de centrales nucléaires pour un même coup financier.

— Selon la Commission Fédérale de l'énergie, la poursuite de politique actuelle amène à consommer en tout cas 10 à 20% de pétrole de charbon de plus que l'application de l'initiative sur l'énergie d'ici l'an 2000. Enfin le nucléaire absorbe l'essentiel des investissements dans domaine énergétique. Si vous voulez vraiment sauver les forêts, votez

— pour un avenir sans nouvelles centrales nucléaires  
— pour un approvisionnement en énergie sûr, économique et respectueux de l'environnement.

**2 x OUI**

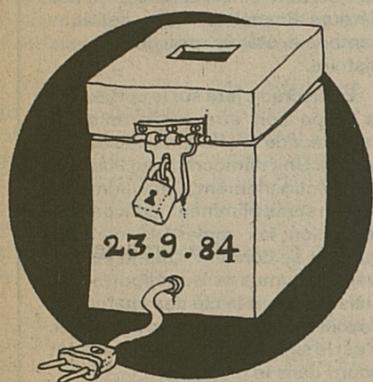
# Nucléaire: banni mais remplacé

Initiative antiatomique

## Pour contrer Kaiseraugst

1979: peuple et cantons rejettent de justesse une initiative demandant l'interdiction de l'énergie atomique. 23 septembre 1984: peuple et cantons devront se prononcer sur deux initiatives concernant l'énergie, plus particulièrement le nucléaire. La première initiative «pour un avenir sans centrales nucléaires» veut faire de la Suisse du XXI<sup>e</sup> siècle un pays sans énergie nucléaire. La deuxième initiative demande un «approvisionnement en énergie sûr, économique et respectueux de l'environnement».

### Quelle énergie ?



Votations fédérales

Une cinquantaine d'organisations, représentées par la Fondation suisse pour l'énergie, déposaient le 11 décembre 1981 les deux initiatives. Appuyée par 137 453 signatures, l'initiative anti-atomique dévoilait clairement son but: empêcher la construction de toutes nouvelles centrales nucléaires. La dernière-née Leibstadt, qui entrera officiellement en fonction cet automne, sera l'ultime centrale nucléaire construite sur sol helvétique.

Les projets de Kaiseraugst, Verbois et Graben sont donc totalement exclus. Or, le Conseil fédéral a déjà donné son autorisation générale pour la construction de Kaiseraugst. Si l'initiative est rejetée, les Chambres fédérales se prononceront à leur tour. Les auteurs de l'initiative veulent ainsi empêcher l'érection de Kaiseraugst par le biais d'une consultation populaire.

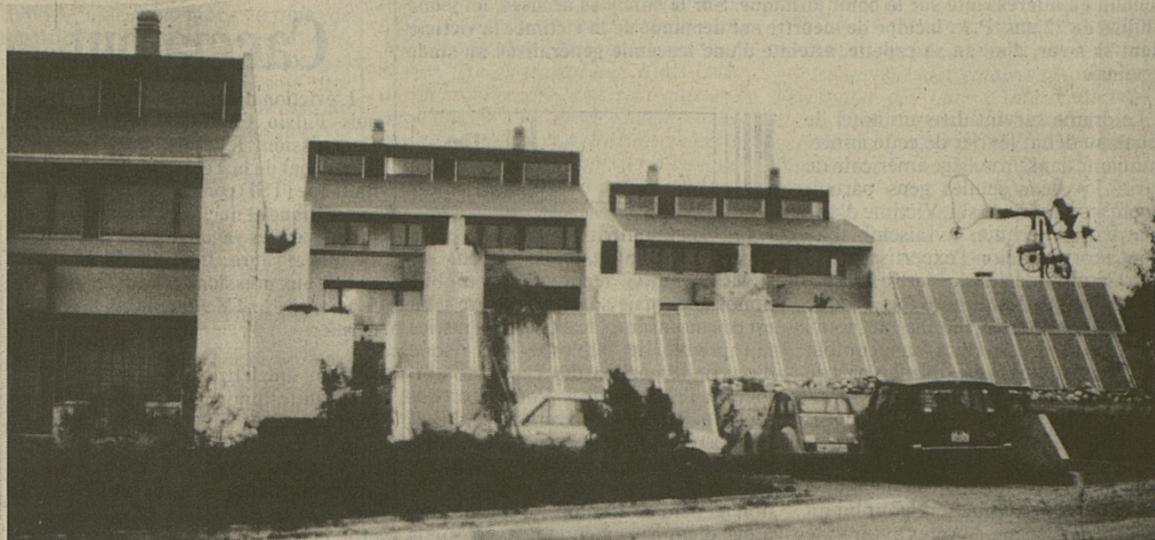
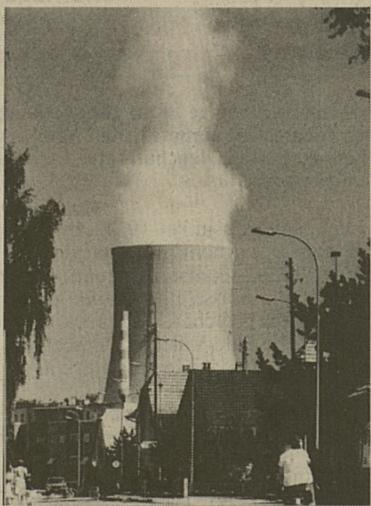
L'initiative ne vise que les installations industrielles. Les travaux de

recherche utilisant des substances radioactives ne seraient pas restreints, pas plus que le recours aux rayons ionisants dans la recherche, la science et la médecine.

### Usées mais pas remplacées

Deuxième but de l'initiative: ne pas remplacer les centrales nucléaires actuellement en service (Beznau I et II, Gösgen et Mühleberg). La durée de vie technique aujourd'hui possible de telles centrales étant à peu près de 40 ans, il ne serait pas possible de tirer de l'électricité de centrales nucléaires à partir de l'an 2010. Mais l'initiative exige que les centrales atomiques soient désaffectées avant terme lorsque la sécurité de l'homme et la protection de l'environnement le demandent. Il s'agirait donc de compenser entre les années 2010 et 2025, la perte d'énergie d'une puissance de 3000 MWe.

Quant aux déchets nucléaires, leur stockage intermédiaire ou définitif nécessiterait une autorisation de l'Assemblée fédérale. LCW



Energie solaire: une des manières de remplacer le nucléaire.

(ASL-a)

### Initiative énergétique

## Comment remplacer le nucléaire

**La Suisse doit renoncer au nucléaire. Mais alors, comment remplacer l'énergie produite à partir de l'atome? Simplement par «un approvisionnement en énergie sûr, économique et respectueux de l'environnement». Selon les auteurs, cette initiative est la sœur jumelle de l'initiative antinucléaire. Elle présente une solution de remplacement à l'état atomique en montrant comment rendre possible une politique énergétique judicieuse, un avenir sans énergie nucléaire.**

Le texte de cette deuxième initiative, très long, s'articule autour de quatre idées maîtresses:

1. A long terme, il s'agit de stabiliser et réduire la consommation d'énergie afin d'améliorer la qualité de la vie. Pour atteindre cet objectif, il faut donner la priorité aux énergies renouvelables; décentraliser la production d'énergie; préserver les richesses naturelles; éviter les agents énergétiques importés et les technologies lourdes.

### La chasse au gaspi

2. Pour arriver aux résultats désirés, les auteurs de l'initiative partent à la chasse au gaspi. Les constructions nouvelles, transformées ou renouvelées devront répondre à des exigences minimum au point de vue isolation thermique. Priorité aussi aux transports publics sur les transports privés. L'emploi de l'électricité ne devrait pas servir au chauffage ou à la climatisation. Et surtout, on modifiera les tarifs énergétiques: les barèmes actuels sont inéquitables et favorisent trop les gros consommateurs (industries). Et puis, pardessus tout, il faudra encourager le consommateur lui-même à faire des économies d'énergie.

### Un impôt sur l'énergie

3. Les auteurs de l'initiative sont convaincus qu'à plus ou moins brève échéance, une imposition des sources d'énergie est inévitable d'où leur idée de frapper tous les consommateurs d'un impôt pour les pousser à réduire leur consommation. Seront soumis à la taxe le pétrole, le gaz, le charbon et l'électricité d'origine nucléaire et hydraulique. Cet impôt sur l'énergie est en quelque sorte une taxe d'orientation destinée à influencer la quantité et le genre d'agent énergétique consommé. Petite fleur pourtant au citoyen: son minimum vital sera exonéré. L'argent récolté serait entièrement affecté aux mesures à long terme décrites plus haut et à la chasse au gaspi.

4. Enfin, les trois quarts au moins des montants que Berne verse à la recherche devront être consacrés à cette politique écologique. LCW

### BOÎTE AUX LETTRES

## Positions socialistes

Monsieur le rédacteur,  
L'enjeu des votations du 23 septembre n'est pas simple. Le combat disproportionné que se livrent partisans et adversaires des deux initiatives rend le citoyen perplexé. N'étant obligé ni de plaire, ni de se soumettre aux industriels de l'énergie, le Parti socialiste fribourgeois a pris clairement position en faveur de la nouvelle politique énergétique proposée.

Concernant l'initiative pour un approvisionnement en énergie sûr, économique et respectueux de l'environnement, le PSF estime qu'elle est le seul moyen efficace et indispensable de nature à doter la Confédération des compétences pour assumer sa responsabilité dans le secteur énergétique. Depuis le rejet en 1983 d'un article constitutionnel sur l'énergie, rien de nouveau n'a été entrepris. Les adversaires de cet article, tel l'USAM, qui prétendaient que les objectifs seraient atteints par les mécanismes autorégulateurs du jeu de l'offre et de la demande sont en porte-à-faux avec la situation réelle de ce secteur et avec la majorité de la population. Comme pour l'agriculture, la Suisse ne peut pas s'en remettre aux lois de l'économie de marché en matière d'énergie. De plus, l'initiative, si elle est acceptée, créera davantage de nouveaux postes de travail qu'aucun des programmes de relance économique de la Confédération. Sans tenir compte de l'effet indirect sur l'économie suisse, ce ne seront pas moins de 12 000 nouveaux emplois qui pourront être créés annuellement et dont le financement sera assuré par la modique taxe prélevée sur l'énergie utilisée sans pénaliser la consommation de base nécessaire à la vie des ménages. Le PSF souhaite que le programme de relance économique que constitue l'initiative sur l'énergie soit accepté.

S'agissant de l'initiative pour un avenir sans nouvelles centrales atomiques, le PSF estime que l'utilisation de l'énergie nucléaire est nécessaire mais dans des limites raisonnables. Ces limites ont été atteintes avec la construction des centrales de Mühleberg, Beznau I et II,

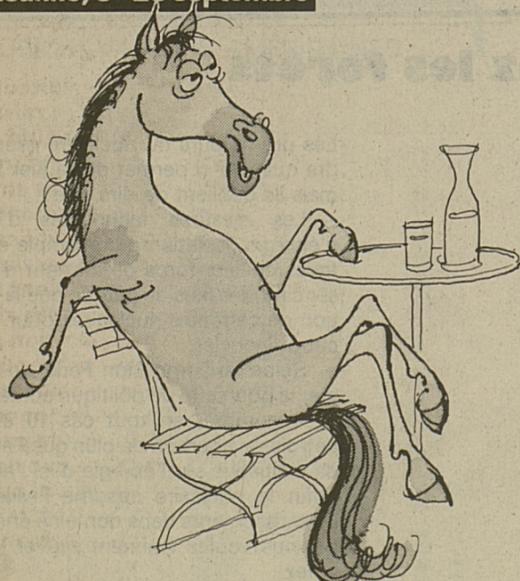
Gösgen et Leibstadt. La pratique d'une politique énergétique adéquate telle que prévue par l'initiative sur l'énergie dispense la Suisse de recourir à la construction de nouvelles centrales selon la technologie actuelle. Une augmentation du nombre des centrales nucléaires, indépendamment des besoins qui ne sont pas justifiés si la Confédération est en mesure de pratiquer une politique énergétique cohérente et raisonnable, ne ferait qu'aggraver le problème du stockage et de l'élimination des déchets radioactifs. L'argumentation purement économique conduisant à une surproduction d'énergie nucléaire prévalant actuellement met gravement en danger l'avenir de la société et de l'environnement. Personne n'a le droit d'hypothéquer ainsi l'avenir et de laisser aux générations futures le soin de trouver des solutions aux problèmes qui auront été délibérément éludés.

En revanche, le PSF souhaite que les études dans le domaine de la fusion thermonucléaire soient poursuivies, voire intensifiées, ne serait-ce qu'en regard au problème des déchets radioactifs. Le PSF déplore l'autorisation de principe octroyée pour la construction de la centrale de Kaiseraugst. Cette décision ne tient compte que des arguments juridiques. La réalisation de cette centrale contre l'avis d'une région qui connaît une densité de centrales nucléaires unique au monde, dont les besoins ne sont pas confirmés et dans un site que même le Conseil fédéral ne juge pas très adéquat, mettrait en péril les principes fondamentaux de notre démocratie tendant, dans la mesure du possible, à rechercher des compromis avec les minorités. Dans ces conditions, il n'y aurait aucune raison pour que ce diktat ne se reproduise pas pour les sites de stockage des déchets ou pour d'autres centrales nucléaires...

Camille Bavaud  
Président du Parti socialiste fribourgeois

(Les textes publiés sous cette rubrique ne reflètent pas forcément l'avis de la rédaction.)

### Une journée particulière au Comptoir Suisse. Lausanne, 8-23 septembre



### Mercredi 19 septembre: journée du cheval

La journée est en retard d'un jour sur la tradition... 220 chevaux, dont 120 poulains d'un an, occupent les écuries de Beaulieu. Après la présentation des sujets primés au marché-concours de poulains et poulaches (début à 10 h.), le public peut suivre une démonstration de l'utilisation du cheval à l'armée par l'Ecole de recrues de Savatan.

PUBLICITE

### La friteuse polyvalente. SIGG Friteuse+plus

Une friteuse pratique, capable de frire rapidement de grandes portions avec un minimum d'huile. Et simultanément une marmite polyvalente pour braiser, étuver et mijoter.

Modèle Fiesta 2 l  
fr. 129.-



Dans tous les commerces spécialisés et les grands magasins.

Boire **CONTREX** c'est boire utile.

EAU MINÉRALE NATURELLE SULFATÉE CALCAÏQUE



A MA DROITE, EN SMOKING:  
LA VOITURE DE L'ANNÉE.

On dirait que la Fiat Uno a complètement oublié qu'elle a été élue Voiture de l'Année uniquement parce qu'elle a si bien la tête sur les épaules. La voici soudain, elle si sensée, qui se pique au jeu de la dolce vita. Elle se pare de nouveaux pare-chocs de luxe, elle protège ses flancs par de distingués boucliers latéraux et se transforme d'un coup en une irrésistible séductrice dénommée Uno SX. Empressez-vous de l'aborder. Vous verrez tout de suite que la Fiat Uno SX a, elle aussi, parfaitement la tête sur les épaules.

**FIAT**



Départs tous les samedis du 3.11.84 au 13.4.85

**L'Égypte**  
comme jamais encore...  
Une offre Kuoni imbattable!

Kuoni vous emmène pour la 1ère fois directement à LOUXOR, la plus fascinante destination de tous les voyages en Égypte, par vol direct de BALAIR, dès

**590.-**

(vol Genève - Zurich - Genève inclus).



A l'hôtel **MÖVENPICK** Jolie Ville, il règne une atmosphère de vacances balnéaires.

Dans cette oasis de détente, située sur une île du Nil, vous pourrez partager vos vacances entre la magnifique piscine, le tennis et la découverte de la Vallée des Rois à vélo.

● La semaine Kuoni avec tous les avantages de la qualité suisse à des prix jamais vus:



dès **990.-**

● Avec une garantie soleil jamais vue: à Louxor, le soleil brille toujours!

Kuoni vous rembourse chaque journée où la pluie tomberait durant plus de 15 minutes!

● Et des possibilités de détente et de découvertes jamais vues.

- Des croisières sur le Nil, à bord du luxueux «Sheraton» ou du «King Tut» économique...  
- La possibilité de combiner Louxor avec un séjour à Assouan ou des vacances balnéaires à la mer Rouge... Et d'intéressants circuits, tels que «Au pays des pharaons» ou le «Grand circuit d'Égypte».

**Kuoni sait où trouver l'été en hiver.**



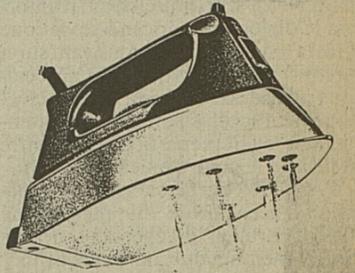
**Which Swiss or International Banking financial or industrial enterprise would give me the opportunity to put to its service my taste for challenge and my sense of responsibility?**

I am a young Canadian, bilingual French/English with a bachelor of Economic science from the University of Western Ontario, with a valid permis B.  
Please answer to chiffre 17-304136, à Publicitas SA, 1701 Fribourg.

**jura**  
**Semaine de service**

du 17 au 22.9.1984

Apportez-nous votre fer à repasser automatique **jura** pour un contrôle.

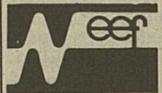


Nous vous offrons gratuitement

- Polissage de la semelle
- Réglage de la température
- Evaluation de l'état général du fer

Les autres travaux seront facturés.

Profitez en même temps de notre offre d'échange.



Entreprises  
Electriques  
Fribourgeoises

Magasin de vente  
Pérolles 25  
1700 Fribourg

Avec **jura** ça va mieux!

Directives concernant la collaboration avec nos annonceurs

Prescriptions de date

Un Journal doit être d'actualité s'il veut avoir du succès. Ce n'est que peu avant l'impression que l'on connaît le volume du texte rédactionnel et du journal lui-même. De ce fait il peut arriver que malgré la meilleure volonté, des impératifs techniques ne permettent pas de publier une annonce dans le numéro prescrit.

” Chaque éditeur se réserve, pour des raisons techniques, la faculté d'avancer ou de retarder d'une édition, sans en avertir préalablement l'annonceur, la publication des insertions avec dates prescrites, mais dont le contenu n'exige pas absolument la parution à un jour déterminé. La publication dans une autre édition d'une annonce n'exigeant pas une parution à une date fixe ne peut donner lieu ni au refus du paiement de l'annonce ni à une demande en dommages-intérêts. ”

Extrait des conditions générales de l'AASP en relations avec des annonceurs.

Le texte intégral peut être obtenu auprès des guichets de réception d'annonces.

## ONU: 39<sup>e</sup> session de l'Assemblée générale Un ordre du jour chargé

La 39<sup>e</sup> Assemblée de l'Organisation des Nations Unies, qui compte aujourd'hui 158 membres et qui fêtera l'an prochain son 40<sup>e</sup> anniversaire, s'ouvre aujourd'hui avec un ordre du jour chargé, qui ne compte pas moins de 142 questions à débattre. Près de la moitié ont trait au désarmement et au respect des droits de l'homme, deux des sujets qui pèsent le plus lourdement sur le monde contemporain.

Deux discours sont attendus avec une attention particulière, celui que le président Ronald Reagan prononcera le 24 septembre à l'ouverture du débat général - bien qu'aucun changement de la politique américaine ne soit prévisible avant les élections présidentielles de novembre - qui sera suivi le lendemain par l'intervention du ministre soviétique des Affaires étrangères Andreï Gromyko.

Les deux hommes doivent se rencontrer le 28 septembre, ce qui réamorçera le dialogue américano-soviétique après la longue interruption ayant suivi le retrait des Soviétiques des négociations sur le désarmement. Aucun développement spectaculaire n'en est attendu, mais le fait même que la rencontre ait lieu est déjà un événement en soi.

L'Assemblée générale sera aussi l'occasion d'accueillir le 159<sup>e</sup> membre de l'ONU: Brunei, indépendant depuis 1983 et membre du Commonwealth.

Dans son dernier rapport annuel, M. Javier Perez de Cuellar, secrétaire général de l'ONU, saisit l'occasion du 40<sup>e</sup> anniversaire qui se célébrera en 1985 pour dresser un bilan des espérances déçues des Nations Unies, déplorant qu'elles aient perdu leur idéalisme de jeunesse et soient devenues un forum querelleur, impuissant à résoudre les grandes crises internationales.

M. Perez de Cuellar estime que la «vision majestueuse» des Nations Unies au lendemain de leur création à San Francisco, le 25 juin 1945, s'est diluée dans les rivalités des grandes puissances et l'avènement des armes nucléaires, qui ont engendré une doctrine de la sécurité fondée sur la dissuasion atomique plus que sur la sécurité collective, telle que la prévoyait la charte de l'ONU.

Il regrette aussi que la plupart des résolutions adoptées par l'Assemblée générale - plus de 400 l'an dernier - prennent figure de recommandations et restent sans effets.

M. Perez de Cuellar dit que la non-application de résolutions trop nombreuses a fini par éroder le sérieux que les Gouvernements et le public accordent aux décisions de l'ONU.

(Reuter)

## Gaz toxiques dans la guerre du Golfe

### Pas de participation suisse

Les maisons suisses Prolab SA et Ciba-Geigy SA n'ont pas livré à l'Irak des installations permettant de fabriquer du gaz de combat. C'est ce qu'affirme le Conseil fédéral en répondant à une question du conseiller national Hansjoerg Braunschweig (soc/ZH). Du même coup, le Gouvernement annonce cependant qu'il décidera prochainement de soumettre éventuellement à autorisation l'exportation de certains produits chimiques comme le font déjà les pays du Marché commun.

Citant un hebdomadaire allemand, le député zurichois affirme que les deux maisons suisses ont livré en 1982 à l'Irak deux laboratoires complets qui permettent de «produire pratiquement n'importe quoi». Il relève ensuite qu'un Suisse, M. Ulrich Imobersteg, chef du service de protection AC au DMF, était membre de la commission d'enquête de l'ONU qui a constaté que des gaz de combat avaient été utilisés dans la guerre du Golfe. «La Suisse est donc engagée de plusieurs façons: elle facilite la fourniture de substances servant à la fabrication de gaz de combat, tandis qu'elle participe aux enquêtes relatives aux victimes de ces gaz ainsi

qu'à leur traitement», écrit M. Braunschweig.

La Confédération a ouvert une enquête sur les activités commerciales des deux maisons. Cependant, si des livraisons ont été effectuées par Prolab SA en 1983 et 1984, ce n'est pas le cas pour 1982, explique le Conseil fédéral. De toute manière, il s'est agi à chaque fois de meubles de laboratoires et d'accessoires et non pas de matériel technique permettant de fabriquer des substances chimiques. Ces livraisons ont été faites uniquement par Prolab SA qui n'a jamais collaboré en Irak avec Ciba-Geigy.

La CEE a décidé de contrôler les exportations de certains produits chimiques à cause du conflit irano-irakien. Une enquête a été ouverte en Suisse pour déterminer l'utilité d'une telle mesure. Le Conseil fédéral prendra une décision dans les semaines à venir. Toutefois, on ne saurait envisager une interdiction générale d'exporter, car les mêmes substances qui servent à fabriquer des armes chimiques sont largement utilisées dans la production civile, conclut le Conseil fédéral.

(ATS)

## Nouveaux troubles en Afrique du Sud Mineurs noirs en grève

La police anti-émeute sud-africaine a dispersé hier à coups de grenades lacrymogènes et de balles en caoutchouc une foule se rassemblant à Soweto, la plus grande cité noire du pays. En même temps, des tracts appelant à la grève circulaient dans la ville, signés par le Comité de libération de M. Nelson Mandela, dirigeant, interné depuis 25 ans environ, du Congrès national africain (ANC) en lutte contre le régime blanc de Pretoria.

Selon les habitants du ghetto, l'atmosphère est très tendue, et la police patrouille les rues à bord de véhicules blindés de transport de trou-

pes. Soweto a été le point de départ en 1976 d'émeutes sanglantes, qui avaient fait plus de 500 morts dans l'ensemble du pays.

Par ailleurs, près de 40 000 mineurs noirs employés dans les mines d'or sud-africaines ont fait grève hier pour réclamer une hausse de salaires, selon leur syndicat, l'Union nationale des mineurs (NUM).

C'est la première grève légale de mineurs noirs de l'histoire sud-africaine.

Mais selon la direction des mines, seuls 10 000 mineurs étaient en grève, sur un effectif total de 90 000 hommes.

(AP/AFP/Reuter)

## France Nouvel emprunt d'Etat

Le Gouvernement français va lancer très prochainement un nouvel emprunt d'Etat, a annoncé hier soir M. Pierre Bérégovoy. «Sa date d'émission est très proche», a précisé le ministre de l'Economie, invité du Journal de 18 h. de RTL.

Le montant du nouvel emprunt d'Etat est de 15 milliards de FF, a précisé le ministre de l'Economie, des Finances et du Budget.

Cet emprunt est le troisième de l'année. Le dernier, émis en juillet, d'un taux de 12,8%, portait à l'origine sur 12 milliards de FF. Il avait ensuite été porté à 16,5 milliards de FF. (AP)

## Cisjordanie Bus israélien mitraillé

Des tireurs inconnus ont ouvert le feu hier soir sur un car israélien près de Bethléem, en Cisjordanie, faisant sept blessés, ont annoncé la police et les services médicaux.

Cinq des blessés sont des juifs, passagers du car, et les deux autres sont des Palestiniens, passagers d'une voiture qui se trouvait à côté, a précisé un porte-parole.

Cette attaque est survenue alors que des affrontements ont eu lieu toute la journée entre Palestiniens et soldats israéliens dans des camps de réfugiés, à l'occasion du second anniversaire du massacre de Sabra et Chatilla. (AP)

## Espace scientifique européen

### Premier engagement politique

Les ministres de la recherche des 21 pays membres du Conseil de l'Europe, réunis hier à Paris sous la présidence du ministre français M. Hubert Curien, ont répondu à l'appel lancé par le président François Mitterrand en faveur d'un «espace scientifique européen», en décidant de multiplier les échanges de chercheurs et de développer les réseaux de coopération scientifiques entre les laboratoires en Europe.

Afin de concrétiser l'engagement politique qu'ils ont pris dans ce sens, les ministres ont fixé des délais. Ils ont chargé la Fondation européenne de la science de soumettre en comité des ministres des 21 (présidé par la France jusqu'au 31 décembre), au plus tard en février, des propositions concrètes pour le renforcement des réseaux de coopération scientifique et l'éventuelle création de nouveaux réseaux, et dans deux ans un bilan des progrès réalisés dans la mobilité des chercheurs.

Le premier train des réseaux de coopération qui seront mis en place concerne les domaines suivants: science de la terre, santé et biologie, recherches sur les questions énergétiques, agriculture et alimentation, développement humain et technologie avancée. Les pays membres de la Fondation européenne de la science s'engageraient à rassembler un million d'ECUS (6,90 millions de FF) pour favoriser la mobilité des chercheurs. C'est la seule indication financière qui a été fournie.

Les résolutions adoptées, hier, sur ces deux idées force (les échanges et les réseaux) susceptibles de donner à l'Europe scientifique sa réalité, s'attaquent aux problèmes quotidiens de la vie des chercheurs: les barrières linguistiques, les équivalences de diplômes, la facilité de déplacement, la participation en commun à des expérimentations, la circulation du matériel scientifique, etc. L'utilité d'une carte européenne du chercheur sera mise à l'étude. (AP)

## Déclaration d'Andreotti sur la question allemande et le «pangermanisme»

### Pavé dans la mare ou tempête dans un verre d'eau?

Les diplomates allemands et italiens ont affiné leurs plumes avec le plus grand soin pour échanger avis, déclarations et explications sur les paroles prononcées par Giulio Andreotti à la tête du journal communiste «Unità». Selon lui (voir nos éditions de lundi), il faut se réjouir de voir les deux Allemagnes développer leurs relations bien que «il ne faille pas exagérer sur cette voie... Le pangermanisme doit être surmonté: il y a deux Etats allemands et il devra en rester deux à l'avenir».

Evidemment, s'il avait lu le préambule de la Constitution allemande, le chef de la diplomatie italienne aurait appris que «le peuple allemand tout entier demeure invité à achever, en disposant librement de lui-même, l'unité et la liberté de l'Allemagne». C'est ce que les Allemands appellent le mandat impératif de la réunification mitigé par la référence au droit d'autodétermination.

#### La réunification: on y pense...

Les dirigeants allemands ont d'autant plus mal pris cette déclaration

italienne qu'elle a été émise par un dirigeant démocrate-chrétien et qu'elle se réfère injustement à de prétendues tendances pangermanistes en Allemagne. C'est pourquoi, H. D. Genscher a cité l'ambassadeur italien à Bonn auquel il s'est dit «étonné, affecté, voire même déçu» par les paroles de son homologue italien. Quelques heures plus tard, M. Genscher recevait une seconde fois l'ambassadeur qui avait eu, entre-temps, la possibilité de prendre la température de son Gouvernement.

Rome, a-t-il pu dire à Hans Dietrich Genscher, «est conscient de la contribution apportée par la République fédérale à la cause de la paix, et de la liberté en Europe... Le Gouvernement italien souhaite, dans l'intérêt du peuple allemand et dans celui de l'avenir de l'Europe, que soient surmontés les obstacles qui s'opposent au développement d'un dialogue direct entre les deux Etats allemands...»

Question d'interprétation. Les réponses fournies par l'ambassadeur italien déchargent Bonn des accusations de pangermanisme, un point impor-

tant qui ne semble pas encore avoir été tout à fait réglé, au goût de Bonn. D'autre part, il n'y est guère question du droit d'autodétermination des Allemands et de la réunification des deux Allemagnes. Toutefois, Bonn peut être rassuré: en mai dernier, Giulio Andreotti a signé à Washington une déclaration des ministres des Affaires étrangères de l'OTAN soutenant la politique de réunification de la République fédérale. Logiquement, il aurait dû refuser de signer ce document ou se garder d'accuser l'Allemagne ainsi qu'il l'a fait devant les communistes de son pays.

#### ...on n'en parle pas

La mauvaise humeur des Allemands n'est pas unanime pour autant. Spécialiste en droit public et vice-président de son groupe parlementaire au Bundestag, le social-démocrate Horst Ekmke est parti à la rescousse du démocrate-chrétien Andreotti qui, selon lui, «a eu au moins le courage de dire sincèrement et ouvertement ce que nos alliés occidentaux pensent réellement de la question allemande». Les Allemands ne sont pas dupes, en effet, de ce que



leurs alliés ne se sentent pas motivés par une éventuelle réunification allemande.

C'est d'ailleurs à partir de cette donnée que les sociaux-démocrates et les libéraux Willy Brandt, Walter Scheel, Helmut Schmidt et Hans Dietrich Genscher ont conçu leur Ostpolitik. Les us et coutumes atlantiques veulent toutefois, entre Occidentaux, que l'on pense officiellement à cette réunification, mais que l'on n'en parle pas, ou du moins à voix très basse.

En RDA, la presse du pouvoir fait ses grands titres et ses choux gras des déclarations intempestives de Giulio Andreotti. Le «Neues Deutschland» (organe officiel) reproche à Bonn de «s'immiscer dans les affaires intérieures d'un autre Etat». A la rigueur, l'organe communiste aurait été mieux inspiré d'adresser le même reproche au ministre italien et non à ceux qui ont réagi à des intempestives déclarations. M.D.

## Tchad La porte de sortie

Le Tchad voit-il enfin la sortie du tunnel? L'accord annoncé hier entre la France et la Libye - pour autant qu'il se matérialise à partir du 25 septembre - éliminera en tout cas une donnée essentielle du problème: la présence de troupes étrangères. Reste à savoir si les Tchadiens sauront assumer leur propre destin, sans retomber dans des querelles fratricides.

## COM MENTAIRE

On ne peut donc que se féliciter d'un accord visant à désamorcer la tension dans cette zone particulièrement sensible du continent africain: le rapprochement franco-libyen n'en sera que plus bénéfique pour l'ensemble de la région.

Ignorant totalement les garanties fournies par l'une et l'autre partie pour assurer la crédibilité de l'entreprise, on s'interroge cependant sur la valeur de ce succès diplomatique.

A qui donc est-il redevable? A-t-il suffi d'une convergence d'intérêts suffisamment forte pour amener les deux interlocuteurs à trouver la porte de sortie honorable au moment adéquat?

La détermination militaire de la France a certes joué un rôle dissuasif majeur à l'encontre de l'expansion libyenne vers l'Afrique noire. Cependant, cette présence plutôt figée en une guerre de positions - la fameuse «ligne rouge» - ne consacrait-elle pas de facto la partition du pays en deux zones d'influence?

Des difficultés intérieures et la récente fusion maroco-libyenne auront sans doute incité Tripoli à un assouplissement sur la question tchadienne. Quant à Mitterrand, le poids d'un conflit de plus en plus coûteux, sans perspective d'en sortir avant longtemps, l'aura poussé à profiter de la «dégel» libyen.

Il n'y a donc ni vainqueur ni vaincu: chacun se retire pour que le Tchad puisse «remettre le compte à zéro». Kadhafi rompt ainsi son isolement en renouant avec la France et Paris a trouvé la formule magique pour sortir du borbier sans y laisser des plumes... Cette convergence d'intérêts, exploitée de manière spectaculaire, permet dès lors de tourner la page tchadienne, pour autant que ce pays retrouve l'unité nationale.

Charles Bays

## Turquie Le Kurdistan quadrillé

Les opérations conduites par l'armée dans le sud-est de la Turquie à la suite des attaques de rebelles kurdes contre les forces de sécurité dans les provinces de Siirt et Hakkari, le 15 août, se sont étendues à trois nouvelles provinces plus au nord-ouest, indiquait hier l'agence semi-officielle «Anatolie».

L'armée s'est lancée à la poursuite de militants séparatistes kurdes dans les régions de Kulp et Lice de la province de Diyarbakir et en plusieurs points des provinces de Mus et Bingol. (AFP)

PUBLICITE

Night-Club  
Cabaret

**LE CENTRAL**

Attractions  
Show-Girls  
Orchestre  
Ambiance  
charme  
et séduction

**Payerne**

CH-1530 Payerne Tel. 037 61 26 91

La salle du 1<sup>er</sup> étage et sa galerie.

(Photo Lib./AWi)

## Hôtel des Trois-Tours à Bourguillon Une bataille d'experts

Restauration ou démolition? L'avenir de l'hôtel des Trois-Tours à Bourguillon est bien incertain. Qui des propriétaires, qui veulent démolir, ou des autorités, qui veulent conserver, aura gain de cause? La bataille d'experts est engagée.

C'est en décembre dernier que MM. Schuster et Jeckelmann ont acquis l'immeuble désaffecté depuis plusieurs années. Leur intention première était de le transformer en conservant l'extérieur. Mais l'avant-projet présenté n'a pas été retenu par la Direction de l'édilité. Principal obstacle: la salle du 1<sup>er</sup> étage, de style Empire, qui - fait relativement rare - comporte une galerie. L'intérêt architectural de cette salle en exige le maintien. Cet avis est partagé par la Commission cantonale des monuments historiques et édifices publics.

Les propriétaires tentèrent alors d'examiner les conséquences techniques et financières du maintien de cette salle. Ils demandèrent des offres à des entreprises spécialisées, dont ils ne reçurent que des réponses négatives:

impossibilité d'établir un devis, étant donné l'état de vétusté du bâtiment, certains travaux pouvant même provoquer son effondrement.

Un bureau d'ingénieurs de la place, qui a expertisé l'immeuble, a conclu en recommandant sa démolition. Il a en effet jugé les risques techniques d'une restauration trop grande et ses conséquences financières impossibles à évaluer. C'est pourquoi les propriétaires demandèrent en juillet dernier l'autorisation de démolir l'hôtel.

Entre-temps, la Commission des monuments historiques en avait demandé le classement. Elle a en outre commandé une contre-expertise au vice-président de la Commission fédérale des monuments historiques qui s'est adjoint les services d'un ingénieur, expert en statique des bâtiments anciens. Leur rapport devrait tomber au début du mois prochain.

Mais les propriétaires n'entendent pas obtempérer si ce rapport leur est défavorable. Ils prieront un ou plusieurs autres experts de venir ausculter leur immeuble. Ils sont prêts à aller jusqu'au Tribunal fédéral.

Ils se plaignent en outre du fait qu'aucune mention concernant le classement de ce bâtiment n'ait figuré au Registre foncier. «Si on avait su ça, on ne l'aurait pas acheté», affirment-ils. Sur ce point, Etienne Chatton, conservateur des monuments historiques, précise que le classement est une mesure d'urgence en cas de menace réelle, quand les autres procédures (concertation, arrangement) ne sont plus possibles. Il rappelle également que l'immeuble en question est signalé à l'inventaire des bâtiments dignes de protection, ce que précise le plan du centre de Bourguillon adopté le 19 avril 1983. Les propriétaires avaient donc tout loisir de consulter ce plan.

Dernière précision. En 1981, le Conseil communal de la ville s'était déclaré disposé à donner un préavis favorable à la démolition de l'hôtel. Mais le permis avait été refusé par le préfet, la Commission des monuments historiques ayant, elle, préavis défavorable.

MN

## Ouverture de la session d'automne du Grand Conseil Ecole, routes et hôpitaux

Un seul gros dossier à l'ordre du jour de la session du Grand Conseil qui débute cet après-midi: l'examen de détail de la nouvelle loi scolaire. Modification de la loi sur les communes, abaissement de l'âge d'éligibilité au Grand Conseil, divers crédits routiers pour un total de près de 3 millions de francs, locaux universitaires, rénovation de l'hôpital de Marsens: autres sujets moins volumineux, mais non moins intéressants, que les députés débattront au cours de cette session d'automne. Et puis, une discussion doit avoir lieu, ainsi qu'un vote, sur la motion de Claire Tschopp-Nordmann concernant les machines à sous. Enfin, les députés devront élire un nouveau juge cantonal en remplacement du juge démissionnaire Pierre Ruffieux.

L'entrée en matière de la nouvelle loi scolaire a été acquise en mai. Les débats sur le sujet ne font donc que commencer. Rappelons que ce texte ne

contient rien de très nouveau par rapport à l'actuelle loi, vieille de cent ans. Il s'agit en fait d'une toilette juridique.

La modification de la loi sur les communes concerne les compétences des différentes autorités en matière de contributions publiques. Suite à un différend entre la commune de Fribourg et des contribuables de la ville; cette révision a pour but de préciser qui décide des émoluments et taxes communales de nature non fiscale. Dorénavant, la loi ne distinguera plus les contributions de nature fiscale des autres; elle distinguera simplement les contributions publiques des émoluments de chancellerie. Le Conseil communal sera seul compétent pour décider des seconds, les premières étant de la compétence de l'assemblée communale ou du Conseil général.

### Routes: presque 3 millions

Les députés devront se prononcer sur 7 décrets routiers: 5 sont liés à la construction de trottoirs en bordure de routes cantonales, et 2 à la rénovation de ponts. Les critères retenus par le Conseil d'Etat pour présenter ces sept objets sont, dit le message, l'urgence des travaux (sécurité des piétons), la votation de la dépense par le canton de Berne pour le pont du Guggersbach (copropriété des deux cantons), ainsi que les décisions de différentes assemblées communales pour la construction de trottoirs. L'intention du Conseil d'Etat n'est pas de pratiquer le système des décrets, a précisé récemment le directeur des Travaux publics, mais de continuer à soumettre au peuple des crédits globaux. Toutefois, malgré le rejet par le peuple du dernier crédit routier, plusieurs communes

concernées sont intervenues pour demander la réalisation de travaux d'aménagement. Et le peuple ne perd rien pour attendre, puisque Ferdinand Masset promet de lui soumettre un nouveau crédit routier l'an prochain.

La loi sur les hôpitaux votée, le Grand Conseil doit maintenant se donner les moyens de sa politique. C'est pourquoi le Conseil d'Etat lui demande d'approuver un crédit d'engagement de 1,4 million pour l'assainissement des bilans des hôpitaux de district. L'article 32 de la loi sur les hôpitaux prévoit en effet une aide de l'Etat en faveur des communes financièrement faibles devant éponger une partie des dettes des hôpitaux de district les concernant. Selon les calculs de l'Etat, 35 communes auraient droit à une telle aide; toutes les autres devraient pouvoir se débrouiller seules. Pour en bénéficier, les communes concernées doivent déposer une demande jusqu'au 30 juin 1985.

### Député à 20 ans?

Le Gouvernement propose encore au Grand Conseil un décret visant à abaisser l'âge d'éligibilité des députés au Grand Conseil de 25 à 20 ans révolus. Les députés avaient à l'époque accepté une motion allant dans ce sens par 108 voix sans opposition. Ce décret modifiant la Constitution cantonale devra toutefois être soumis au peuple. Enfin, les députés devront se prononcer sur une dépense de 1,58 million en faveur de la rénovation des anciens services généraux de l'hôpital de Marsens, ainsi que sur une convention relative à la location de nouveaux locaux pour l'Université.

MCC

## Prison de Châtel-Saint-Denis Evasion d'un cambrioleur

Lundi, vers 15 h. 15, un homme s'est évadé de la prison de Châtel-Saint-Denis où il se trouvait en détention préventive. Il s'agit de Seferi Delal, né le 5 juillet 1965, Yougoslave, célibataire.

Cet homme était un des cinq Yougoslaves surpris par les agents de la police cantonale en flagrant délit de cambriolage de la poste de Moncor, à Villars-sur-Glâne, vers 1 h. 15, dans la nuit du 8 au 9 septembre.

L'évadé des prisons de Châtel a usé

d'une ruse pour fausser compagnie à ses gardiens. Il simula être malade puis, brusquement, bouscula le gendarme et réussit à prendre la fuite.

La police cantonale confirme cette évasion et donne de Seferi Delal le signalement suivant: 170 cm, corpulence moyenne, cheveux châtain frisés, yeux bruns, porte sur l'avant-bras gauche un tatouage en forme de petite fourche. Il est vêtu d'un jean bleu et d'un pull blanc. Il était nus pieds au moment de son évasion. (yc)

## Nouvel épisode de l'« affaire Morger » Tribunal spécial?

Recours au Tribunal cantonal contre une décision du juge d'instruction de la Sarine; demande de récusation de tous les juges fribourgeois et de création, par le Grand Conseil, d'un tribunal spécial; nouvelle plainte contre le juge fédéral Georges Scyboz. Tels sont les derniers développements de ce qu'il est convenu d'appeler l'« affaire Morger ».

Une affaire qui remonte aux années cinquante. Josef Morger estime alors avoir été victime d'escrocs. Les tribunaux fribourgeois classent l'une après l'autre les plaintes qu'il dépose. M. Morger décide donc d'intenter une action civile contre l'Etat de Fribourg qui aurait protégé les escrocs et auquel il réclame près de 14 millions de francs pour le préjudice subi.

En 1974, un commerçant bernois, à qui M. Morger aurait demandé un prêt, s'informe auprès du Tribunal cantonal fribourgeois sur l'existence d'une créance de 14 millions de francs. La réponse du greffe est négative. Dix ans plus tard, soit le 24 janvier dernier, Josef Morger dépose une plainte pénale contre le juge fédéral Georges Scyboz qui était, en 1974, président du Tribunal cantonal. Motifs: abus d'autorité et faux dans les titres, le tribunal ayant donné suite à la requête du commerçant bernois et lui ayant fourni des renseignements inexacts.

Le 10 juillet 1984, le Tribunal de la Sarine, jugeant la plainte infondée, conclut à son rejet. Mais M. Morger

n'est pas homme à se laisser abattre. Le 6 août, il dépose un recours auprès de la Chambre d'accusation du Tribunal cantonal contre cette décision. Le plaignant estime que le juge d'instruction ne s'est pas occupé de l'affaire et le soupçonne d'incompétence. Il s'étonne en outre du ton « amical » des lettres échangées entre le juge instructeur et M. Scyboz, ainsi que de l'envoi de la plainte pénale au domicile de ce dernier. M. Morger s'insurge enfin contre le fait que l'affaire a été jugée sans confrontation entre accusé et plaignant et que celui-ci n'ait pas été entendu.

M. Morger demande enfin la récusation des juges fribourgeois, ce qui nécessiterait la désignation par le Grand Conseil d'un Tribunal spécial (cinq membres et quatre suppléants), afin de statuer sur cette demande.

Dernier point: M. Morger va déposer une nouvelle plainte - pour atteinte à l'honneur cette fois - contre M. Scyboz, lequel a écrit que le plaignant menait « une campagne diffamatoire ». C'est tout... pour le moment. MN

### ACCIDENTS

#### Bulle

#### Collisions en chaîne

Lundi à 13 h. 10, une collision en chaîne s'est produite à la Grand-Rue à Bulle entre trois voitures fribourgeoises et deux vaudoises. L'ensemble des dégâts a été évalué à 40 000 fr. (cp)

#### Boesingen

#### Double collision

Dimanche soir, à 23 h. 10, un automobiliste domicilié à Saint-Antoine circulait de Boesingen en direction de Laupen. Près du restaurant «Caravelle» à Boesingen, sa voiture heurta l'arrière d'une autre voiture à l'arrêt pour bifurquer à gauche. Par la suite, le premier véhicule heurta une voiture arrivant en sens inverse. Il y eut pour 7500 francs de dégâts matériels. (Lib.)

#### Flamatt

#### Plus d'axe!

Hier, à 8 h. 20, un automobiliste saint-gallois circulait sur la RN 12 de Berne à Fribourg. Sur le viaduc de Flamatt, il entreprit le dépassement d'une voiture. Alors qu'il se trouvait sur la voie de gauche, il remarqua une pièce métallique sur la chaussée, provenant probablement d'un camion. Il passa à cheval sur cette pièce mais, comme elle était grande, elle arracha

l'axe arrière de la voiture. 4500 francs de dégâts matériels. (Lib.)

#### Nonan

#### Aquaplaning

A 9 h. 45, M<sup>lle</sup> Claudia Page, âgée de 19 ans, domiciliée à Fribourg, circulait au volant de sa voiture de Rosé en direction de Fribourg. Sur le tronçon rectiligne de Nonan, en raison de l'aquaplaning, la voiture mordit la banquette de droite, se déporta sur la gauche où elle entra en collision frontale avec une voiture qui arrivait en sens inverse. Blessée, M<sup>lle</sup> Page a été transportée à l'Hôpital cantonal par l'ambulance. Quant aux dégâts matériels, ils s'élèvent à 15 000 francs. (Lib.)

### FAITS DIVERS

#### Schoenenboden

#### Accident de travail

Hier, à 10 h. 30, alors qu'il coupait du bois avec d'autres bûcherons dans la forêt de Schoenenboden, commune de Planfayon, M. Willy Buchs, âgé de 23 ans, domicilié au Lac-Noir a été touché au thorax par un sapin. Blessé, il a été transporté à l'Hôpital cantonal par un hélicoptère de la GASS. (Lib.)

Le poisson frais  
ne s'achète que chez  
**COMESTIBLES**

**Essig**  
Frères SA

**PÊCHERIE BROYARDE**  
Rue de Romont 23 - Fribourg  
037/22 64 44  
Toujours bon et pas cher!

PUBLICITE

Si vous voulez à l'avenir vous éclairer à la bougie, faire votre lessive à la fontaine et y tremper votre beurre pour remplacer le frigo, retrouver les bons vieux trains à vapeur et jeter aux ordures votre cuisinière électrique, suivez les raisonnements absurdes des partisans des 2 initiatives antinucléaires.

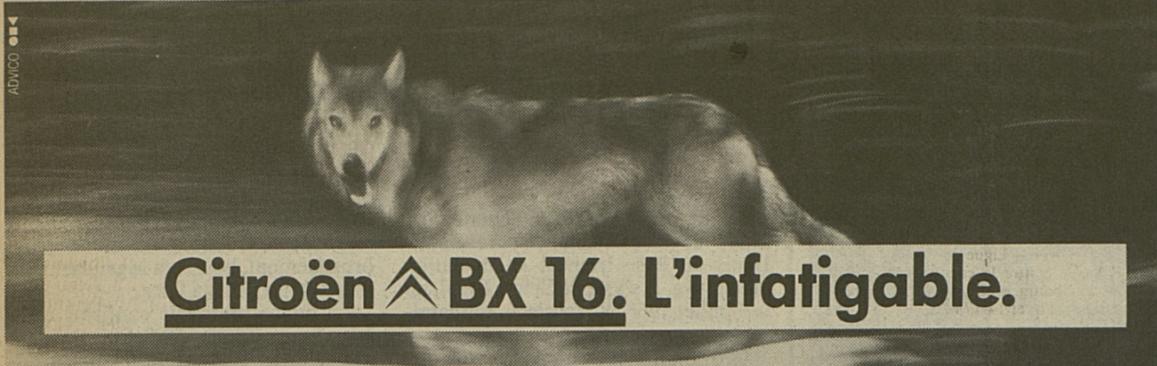
Dans le cas contraire, **votez**

**2 x NON**

le 23 septembre  
aux 2 initiatives antinucléaires

Comité fribourgeois contre la pénurie d'énergie

17-1014



# Citroën BX 16. L'infatigable.

## Elle aime ceux qui la mettent au défi.

### Mettez sa conception au défi.

Seul Citroën pouvait mettre sur le marché une voiture telle que la BX, produit de sa haute compétence technique et de sa créativité. C'est une voiture pleine d'idées et de qualités. Elle est belle, performante et fonctionnelle. Essayez-la. Que vous soyez Citroëniste ou non, elle vous convaincra.

### Mettez sa construction au défi.

Avec la BX, Citroën vous fait profiter des dernières découvertes de la technique. Les matériaux de synthèse et la diminution des points de soudure augmentent la résistance à la corrosion et réduisent le poids.

Les organes mécaniques sont facilement accessibles, le service n'est nécessaire que tous les 20 000 km. D'où coûts d'entretien réduits au strict minimum.

### Mettez ses qualités routières au défi.

Comme toutes les Citroën depuis 50 ans, la BX vous offre tous les avantages de la traction avant. Ajoutez à cela une suspension unique au monde et vous comprendrez pourquoi la BX vous assure un des rapports confort/sécurité les plus élevés. Grande maniabilité, excellente visibilité et bonne habitabilité vous permettent de tirer le maximum de ses aptitudes routières.

### Mettez son confort au défi.

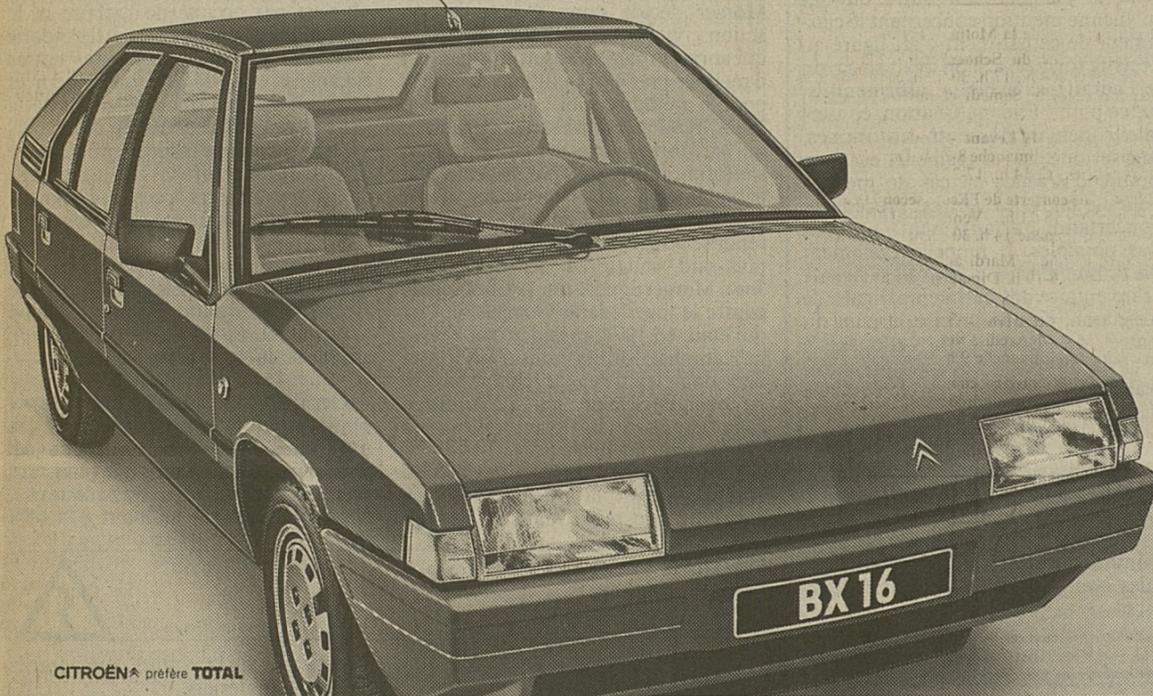
Citroën est passé maître dans l'art de vous faire oublier les longs trajets. Fatigue, connais pas! Dans sa catégorie, la BX vous fait atteindre le summum du confort. Bien installés dans ses sièges ergonomiques, conducteur et passagers voyagent en toute sécurité.

### Mettez la gamme BX et ses prix au défi.

3 motorisations, 6 modèles, par exemple les BX 14 très économiques dès 13 990.-; les BX 16 très performantes avec un moteur de 1580 cm<sup>3</sup> et 92 CV; nouveau: BX 19 TRD avec moteur diesel.

## Citroën BX 16.

Citroën: 50 ans de traction avant



CITROËN préfère TOTAL

### SALLES de bains

Lavabo, W.-C., baignoire et toute la robinetterie suisse, complètes, prêtes à poser, dès Fr. 898.- franco, garantie.

☎ 025/39 13 96 17-53979

### 5 TV

### COULEURS

Philips, grand écran, état de neuf, 6 mois de garantie, Fr. 450.-

☎ 037/64 17 89 17-304125

**Des nerfs qui "tiennent"?**  
produit naturel  
Place des Ormeaux 9  
M. A. COUTURIER

A vendre

**superbe CITROËN VISA SUPER**

5 p., exp. sept. 84

☎ 037/24 52 19 17-3021

Toutes vos annonces par Publicitas, Fribourg

Propositions sans engagement

### Assainissement de citernes

Les spécialistes de

**CORIT**

sont en mesure de résoudre efficacement tous vos problèmes. par exemple avec: nouveau réservoir en matière synthétique de solidité éprouvée. à l'intérieur de l'ancienne citerne en acier ● dispositifs de détection et de rétention de fuites de réservoirs et de conduites ● étanchement de caves et bassins par feuille monobloc souple en matière plastique, indépendante du support ● assainissement de réservoirs à essence, etc. Tous nos produits de fabrication suisse portent le sigle de qualité SIS - Systèmes avec sécurité intégrale.

SIS

**CORIT**

3175 Flamatt case postale 4 031/94 24 84

### Imprimerie Saint-Paul



l'entreprise avec l'expérience et une grande capacité de production



### AMÉNAGEMENTS DE JARDINS PLANTATIONS, DALLAGES ENGazonnement, CLÔTURES, etc.



### UN LABEL DE CONFIANCE

Visitez notre PÉPINIÈRE: grand choix de plantes en containers et pleine terre.

**FELIX VORLET**

Une entreprise bien établie, expérimentée, toujours à votre service

PAYSAGISTE-PÉPINIÉRISTE

☎ 037/24 57 02

Route de l'Eglise 9

Villars-sur-Glâne 17-902

- Citroën Visa 80
- Ford Taunus 1600 81
- BMW 320 78
- BMW 635 CSI 82
- VW Scirocco GTI 81
- Alfa Romeo Spider 84
- VW Jetta GLS 81
- Lancia cpé HPE 2000 80
- BMW 323 80
- BMW 320 CH 82
- Fiat Panda 82
- Citroën 2 CV 6 82
- Mercedes 280 SE 80
- Louis SOTTAZ Route de Beaumont 3a 1700 Fribourg ☎ 037/24 73 77 17-3028

### N'attendez pas le dernier moment pour apporter vos annonces



Une collection de modèles exclusifs, recouverts en cuir pleine peau, vous est présentée dans le cadre d'une ferme transformée. Pour les amoureux du rustique, toute une gamme a été spécialement étudiée dans des cuirs patinés antique pour satisfaire les exigences les plus difficiles. Attention: notre exposition principale se trouve dans une villa sans vitrines. Nos conseillers en décoration vous amèneront visiter notre ferme où vous pourrez admirer un choix de meubles de style unique en Suisse. Livraison franco domicile dans toute la Suisse. Ouverture du lundi au vendredi de 8 h. à 12 h. et de 14 h. à 18 h., le samedi de 9 h. à 12 h. et de 13 h. 30 à 17 h.



### GOBET

Fabrique de meubles de style SA  
1630 BULLE  
Rue du Vieux-Pont 1  
Tél. (029) 2 90 25

**BON** pour recevoir une documentation sans engagement :

Nom et prénom : \_\_\_\_\_  
Rue : \_\_\_\_\_  
Localité : \_\_\_\_\_  
Je m'intéresse à : \_\_\_\_\_

Nous exposons au Comptoir suisse à Lausanne, du 8-23.9., halle 7, stand 754

### DIVERS

Notre pays a besoin d'énergie. Les initiatives «Pour un avenir sans nouvelles centrales atomiques» (nucléaires) et «Pour un approvisionnement en énergie sûr, économique et respectueux de l'environnement» sont trompeuses. Elles mettent en danger un approvisionnement suffisant pour nos ménages et pour notre économie.

Elles sont irresponsables de l'avis autorisé de la majorité des milieux politiques et des spécialistes.

# 2 x NON

le 23 septembre

Comité fribourgeois contre la pénurie d'énergie

17-1014

Directives concernant la collaboration avec nos annonceurs

### Prescriptions de date

Un Journal doit être d'actualité s'il veut avoir du succès. Ce n'est que peu avant l'impression que l'on connaît le volume du texte rédactionnel et du journal lui-même. De ce fait il peut arriver que malgré la meilleure volonté, des impératifs techniques ne permettent pas de publier une annonce dans le numéro prescrit.

„ Chaque éditeur se réserve, pour des raisons techniques, la faculté d'avancer ou de retarder d'une édition, sans en avertir préalablement l'annonceur, la publication des insertions avec dates prescrites, mais dont le contenu n'exige pas absolument la parution à un jour déterminé. La publication dans une autre édition d'une annonce n'exigeant pas une parution à une date fixe ne peut donner lieu ni au refus du paiement de l'annonce ni à une demande en dommages-intérêts. ”

Extrait des conditions générales de l'AASP en relations avec des annonceurs.

Le texte intégral peut être obtenu auprès des guichets de réception d'annonces.

## SOS

● **Ambulances**  
 Fribourg-Environns 037/24 75 00  
 Estavayer-le-Lac 037/63 21 21  
 Romont 037/52 13 33  
 Bulle 029/3 12 12 ou 2 56 66  
 Morat 037/71 25 25  
 Singine - Wunnwil 037/36 10 10  
 Châtel-St-Denis 021/56 71 78 ou 56 72 21  
 Payerne 117

● **Police**  
 Appels urgents 117  
 Police circulation 037/21 19 11

Postes d'intervention  
 - Fribourg 037/21 17 17  
 - Estavayer-le-Lac 037/63 13 05  
 - Romont 037/52 23 59  
 - Bulle 029/ 2 56 66  
 - Morat 037/71 20 31  
 - Tavel 037/44 11 95  
 - Châtel-St-Denis 021/56 72 21  
 - Payerne 037/61 17 77

● **Feu**  
 Fribourg 118  
 Autres localités 037/22 30 18

● **Sauvetage**  
 Secours Club alpin 029/ 2 56 66  
 Hélicoptère 029/ 6 11 53  
 Lac de la Gruyère:  
 029/ 2 56 66 ou 5 21 44 ou 037/45 14 05  
 Lac de Morat: 037/21 17 17 ou 75 17 50  
 Lac de Neuchâtel:  
 037/63 13 05 ou 038/22 35 77

## URGENCES

● **Permanence médicale**  
 Fribourg 037/23 12 12  
 Estavayer-le-Lac 037/63 21 21  
 Romont 037/52 27 71  
 La Gruyère 029/ 2 70 07  
 Bulle 029/ 3 12 12  
 Morat 037/71 32 00  
 Châtel-St-Denis 021/56 79 41  
 Payerne 037/61 17 77

● **Permanence dentaire Fribourg** - 037/22 33 43. Samedi 8-10 h., 16-17 h. Dimanche, jours fériés 8-10 h. Autres jours 8-10 h., 14-16 h.

## HÔPITAUX

Hôpital cantonal Fribourg 037/82 21 21  
 Hôpital Daler Fribourg 037/82 21 91  
 Clinique Garcia Fribourg 037/82 31 81  
 Clinique Ste-Anne Fribourg 037/81 21 31  
 Les Platanes Fribourg 037/26 33 66  
 Estavayer-le-Lac 037/63 21 21  
 Billens 037/52 27 71  
 Riaz 029/ 3 12 12  
 Hôpital de Marsens 029/ 5 12 22  
 Sanatorium d'Humilimont 029/ 5 17 98  
 Meyriez 037/72 11 11  
 Tavel 037/44 13 83  
 Châtel-St-Denis 021/56 79 41  
 Payerne 037/62 11 11

## PHARMACIES

Fribourg - Pharmacie du Tilleul, Pont-Muré 154. De 8 à 22 h. Après 22 h., urgences ☎ 117.  
 Estavayer-le-Lac - Dimanche 9 h. 15 à 11 h. 15.  
 Romont - Vendredi dès 18 h. 30. Dimanche, jours fériés 10-12 h., 17-19 h.  
 Bulle - ☎ 029/2 33 00. Dimanche, jours fériés 10-12 h., 17 h. 30-18 h. 30.  
 Avry et Villars-sur-Glâne - Pharmacies centres commerciaux, lundi au vendredi jusqu'à 20 h.  
 Châtel-St-Denis - Après 19 h. et le dimanche.  
 Payerne - ☎ 037/61 17 77 ou 62 11 11 entre 18-19 h.

## SOCIAL

● **Pro Infirmis** - Service social fribourgeois et Ligue fribourgeoise contre le rhumatisme, Pérolles 8, Fribourg. ☎ 037/ 22 27 47.  
 ● **Pro Jeunesse** - Sarine et Haut-Lac, rue de l'Industrie 8, Fribourg. ☎ 037/24 23 00. Lundi au jeudi 9-11 h., jeudi 14-17 h. Autres districts même adresse.  
 ● **Pro Senectute** - Fondation pour la vieillesse, rue St-Pierre 26, Fribourg. ☎ 037/22 41 53. Lundi au vendredi 9-12 h., 14-17 h.  
 ● **Caritas** - Caritas-Fribourg, rue du Botzet 2, Fribourg. ☎ 037/82 41 71.  
 ● **Carrefour** - Au Carrefour, centre d'accueil et de rencontre pour jeunes, Remparts 3, Fribourg. ☎ 037/22 60 27. Mardi au vendredi 10 h. 30-22 h. Samedi et dimanche 14-22 h.  
 ● **Release** - Centre d'accueil et d'informations pour les jeunes, rue de Lausanne 1, Fribourg. ☎ 037/22 29 01. Lundi au samedi 16-20 h. Urgences ☎ 037/24 80 62 ou 28 44 84.  
 ● **Tremplin** - Centre d'accueil et d'hébergement pour jeunes en difficulté, avenue Weck-Reynold 62, Fribourg. Accueil du lundi au vendredi 9-18 h. Hébergement du dimanche 18 h. au vendredi 18 h. ☎ 037/22 30 70.  
 ● **Villa Myriam** - Accueil de la mère et de l'enfant, avenue de Rome 2, Fribourg. ☎ 037/22 64 24.  
 ● **Handicapés de la vue** - Service social, chemin des Pommiers 5, Fribourg. ☎ 037/26 23 32. Tous les matins 9-12 h.  
 ● **Immigrés** - Centre Suisse-Immigrés, rue du Nord 23, Fribourg. ☎ 037/22 57 31. Mardi 17-21 h. Jeudi 17-19 h.  
 ● **Malentendants** - ASASM, Service social de l'Association suisse pour les sourds démutés, ☎ 021/23 51 32 sur rendez-vous.  
 ● **Mineurs** - Office cantonal des mineurs, conseils, aide pour enfants et adolescents, Pérolles 30, Fribourg. ☎ 037/21 12 19. Lundi au vendredi 8-12 h., 14-17 h.

## SERVICES

● **Animaux** - Inspecteur protection des animaux, ☎ 037/31 25 86, lundi, mercredi et vendredi 7 h. 30-9 h. 30. Refuge pour chiens, Montécru, ☎ 037/33 15 25, mardi, jeudi et samedi.

● **Centres de loisirs Fribourg** - Jura, avenue Général-Guisan, ☎ 037/26 32 08. Schoenberg, Vieux-Chêne 25, ☎ 037/28 22 95. «La Vannerie», Plancher-Inférieure 18, ☎ 037/22 63 95.

● **Consommateur** - Consommateur-Information, Pérolles 8, Fribourg. ☎ 037/22 28 07, mercredi 14-17 h.

● **Femmes** - Femmes-Information, rue des Alpes 39, Fribourg. Jeudi 8 h. 30-10 h. 30. Urgences, ☎ 037/45 18 85 ou 46 18 74 lundi 19-20 h.

● **Femmes** - Solidarité femmes-Frauenhaus, case postale 80, 1700 Fribourg-2 ☎ 037/22 22 02. Mardi 14-17 h. (Deutsch). Vendredi 14-17 h. (Français)

● **Locataires** - Service consultatif des locataires (AFLOCA)  
 - Fribourg, rue du Nord 21-23, lundi 14-16 h., mercredi 19-20 h.  
 - Estavayer-le-Lac, Centre de Loisirs, 1<sup>er</sup> mercredi du mois, 20 h.

- Romont, Café Harmonie, 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> lundis du mois, 20-21 h.  
 - Bulle, Café XIII Cantons, 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardis du mois, 20-21 h.  
 - Payerne, 2<sup>e</sup> lundi du mois, rendez-vous ☎ 021/95 87 67.

● **Poste** - Poste principale Fribourg. Guichet urgent: lundi à vendredi 12-13 h. 30, 18 h. 30-21 h. Samedi 11-12 h., 14-17 h. Dimanche 19-20 h. Guichets du télégraphe: lundi à samedi et fêtes locales 7-21 h. 30. Dimanche et fêtes générales 9-12 h. 30, 17-21 h.

● **Rentiers** - Groupement fribourgeois de défense des rentiers AVS-AI, rue des Alpes 39, Fribourg. Service consultatif, 2<sup>e</sup> mardi du mois, 14 h. 30-17 h.

● **Repas chauds** - Service de repas chauds à domicile pour Fribourg-Ville, y compris régimes. ☎ 037/22 63 51.

● **Tiers monde** - Magasin du Monde, rue des Alpes 30, Fribourg. ☎ 037/23 11 03. Mercredi 9-11 h., 15 h. 30 - 18 h. 30. Jeudi et vendredi 15 h. 30-18 h. 30. Samedi 9-12 h.

● **Tiers monde** - Fairness-Shop Caritas, rue de l'Hôpital 39, Fribourg. ☎ 037/23 18 30. Lundi à vendredi 14-18 h. 30. Samedi 9 h. 30-12 h.

● **Tourisme** - Office du tourisme de la ville de Fribourg, Grand-Places. ☎ 037/ 81 31 75. Location de spectacles ☎ 037/81 31 76. Union fribourgeoise du tourisme (UFT), rue de la Carrière 4, Fribourg. ☎ 037/24 56 44.

## FAMILLE

● **Aides familiales** - Office familial de Fribourg, ☎ 037/22 10 14. Sarine-Campagne, ☎ 037/45 12 15.

● **Aides familiales** - du Mouvement populaire des familles, ☎ 037/22 89 64, 12-13 h. 30 et dès 19 h.

● **Baby-sitting** - Service de baby-sitting. ☎ 037/22 63 51, heures de bureau.

● **Consultations conjugales**  
 - Fribourg, rue de Romont 2, ☎ 037/22 54 77. Français, mardi-mercredi 14-17 h., vendredi 9-12 h.

- Français-allemand, lundi, jeudi 14-17 h.  
 - Estavayer-le-Lac, rue du Musée 11. Rendez-vous au 037/22 54 77. Bilingue.

- Bulle, Hôtel-de-Ville. Rendez-vous au 037/22 54 77. Bilingue.  
 - Morat, Deutscherkirchgasse 16. Rendez-vous au 037/22 54 77. Bilingue.

● **Crèches**  
 - Crèche universitaire, PIERA Fleiner-Gerster, Le Riedele 9, Marly, ☎ 037/46 12 61.  
 - Crèche paroissiale réformée, chemin des Bains 1, Fribourg. ☎ 037/22 28 44.  
 - Crèche Villars-sur-Glâne, Villars-Vert 25, ☎ 037/24 72 85 ou 24 58 39.

● **Enfance** - Mouvement Enfance et Foyer, rue de l'Industrie 8, Fribourg. ☎ 037/24 84 88.

● **Futures mères** - SOS Futures mères ☎ 037/227 227.

● **Papas** - Mouvement de la condition paternelle, entraide conseils, case postale 578, Fribourg 1. ☎ 022/45 22 58.

● **Planning familial** - Rue de Lausanne 91, Fribourg. ☎ 037/22 83 22. Tous les jours 9-11 h., 14-17 h. Consultation médicale gynécologique jeudi après-midi.

● **Puériculture Croix-Rouge**  
 - Responsable cantonale 037/22 63 51  
 - Haute-Broye 037/63 39 80  
 - Basse-Broye 037/22 63 51  
 - Glâne 037/52 19 29  
 - Gruyère 029/2 52 40  
 - Sarine 037/23 12 04

● **Puériculture Office familial** - ☎ 037/22 10 14, 17-18 h. Consultations: Fribourg, Grand-Rue 41, lundi 14-16 h. 30. Fribourg Centre St-Paul, 1<sup>er</sup> mercredi du mois, 14-16 h. 30. Marly, dispensaire, 2<sup>e</sup> et dernier jeudis du mois, 14-16 h. 30. Villars-sur-Glâne, dispensaire, dernier mercredi du mois, 14-16 h.

## SANTÉ

● **Alcool** - AA, alcooliques anonymes, case postale 29, Fribourg-1 et case postale 58, Bulle, ☎ 037/26 14 89 ou 26 52 13. Case postale 68, Estavayer-le-Lac, ☎ 037/63 31 53. Groupes familiaux Al-Anon, case postale 51, Fribourg-6, ☎ 037/26 14 89 ou 26 52 13.

● **Alcool, toxicomanie** - Ligue fribourgeoise contre l'alcoolisme et autres toxicomanies, rue du Botzet 2, Fribourg. ☎ 037/24 55 05. 8 h. 45-11 h. 45, 14-18 h. (sauf jeudi).

● **Diabète** - Association fribourgeoise du diabète, route des Daillettes 1, Fribourg. ☎ 037/24 99 20. Lundi au vendredi 8-12 h., 13 h. 30-17 h.

● **Ergothérapie** - Service cantonal d'ergothérapie ambulatoire, ☎ 037/22 63 51.

● **Non-fumeurs** - Association suisse des non-fumeurs, section Fribourg, case postale 23, Fribourg-1, ☎ 037/24 55 05.

● **Radiophoto** - Radiophotographie publique, route des Daillettes 1, Fribourg. ☎ 037/24 99 20. 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> jeudis du mois, 8-12 h.

● **Soins à domicile** - Fribourg-Ville ☎ 037/22 82 51. Broye ☎ 037/63 34 88. Glâne ☎ 037/52 33 88. Gruyère ☎ 029/ 2 30 33. Lac ☎ 037/43 20 20. Sarine ☎ 037/22 63 54. Singine ☎ 037/43 20 20 (lundi au vendredi 11-12 h. et 16 h. 30-17 h. 30). Veveyse ☎ 021/56 84 54 (lundi au vendredi 11-12 h.).

● **Tuberculose-cancer** - Ligue contre la tuberculose et Ligue contre le cancer, route des Daillettes 1, Fribourg. ☎ 037/24 99 20. Lundi au vendredi 9-12 h. et 14-17 h.

## CURIOSITÉS

● **Fribourg, montée à la tour de la cathédrale** - Du 15 juin au 30 septembre. Lundi à samedi 10-12 h. 15, 14-17 h. 30. Dimanche 14-17 h. 30.

● **Fribourg, Jardin botanique** - Lundi au samedi 8-18 h. Avril à octobre, 1<sup>er</sup> dimanche du mois 8-17 h.

● **Fribourg, sentier botanique** - Itinéraire Fribourg (Charmettes) - Sentier Ritter - Lorette - Breitfeld - Marly - Fribourg.

● **Bulle** - Orchestron «Soléa», automate unique en Suisse au Café Le Fribourgeois.

● **Gruyères, Château** - Tous les jours 9-18 h.

● **Gruyères, fromagerie de démonstration à Pringy** - Tous les jours 8-18 h. 30.

● **Molésion-sur-Gruyères, Centre artisanal** - Tous les jours 14-18 h.

● **Ependes, Observatoire astronomique** - Vendredi dès 20 h. par beau temps. ☎ 037/33 10 99. Renseignements: Société Fribourgeoise d'Astronomie, CP 352, 1701 Fribourg.

## PISCINES

● **Fribourg, piscine de la Motta** - Fermée.

● **Fribourg, piscine du Schoenberg** - Lundi, mardi 11 h. 30-14 h., 17 h. 30-22 h. Mercredi à vendredi 8-22 h. Samedi et dimanche de 9-18 h.

● **Fribourg, piscine du Levant** - Tous les jours 8-22 h. Samedi et dimanche 8-20 h. Durant les jours scolaires, 12-14 h., 17-22 h.

● **Bulle, piscine couverte de l'Ecole secondaire** - Mercredi 18-21 h. Vendredi 18-22 h. Samedi et dimanche 14 h. 30-18 h.

● **Charmey, piscine** - Mardi au vendredi, 15-22 h. Samedi 15-19 h. Dimanche 10-12 h. et 15-19 h.

● **Morat, piscine couverte** - Lundi 14-21 h. Mardi 11-21 h. Mercredi à vendredi 9 h. 30-21 h. Samedi et dimanche 9 h. 30-18 h.

● **Châtel-St-Denis, piscine couverte Ecole secondaire** - Mardi au vendredi 19 h. 30-22 h. Samedi et dimanche 14-18 h.

## MINIGOLF

● **Fribourg** - Tous les jours 15-22 h. ☎ 037/26 42 85.

● **Morat** - Tous les jours 10-22 h. ☎ 037/71 56 74.

● **Molésion-sur-Gruyères** - Tous les jours 9-22 h. ☎ 029/6 29 29.

## BIBLIOTHÈQUES

● **Fribourg Bibliothèque cantonale et universitaire** - Lundi 10-22 h. Mardi-vendredi 8-22 h. Samedi 8-16 h. Prêts à domicile: lundi-vendredi 10-12 h., 14-17 h. Samedi 10-12 h., 14-16 h.

● **Fribourg Bibliothèque de la Ville et Société de lecture** - Lundi 14-18 h. Mardi 14-18 h. Mercredi 10-12 h., 14-18 h. Jeudi 14-18 h. Vendredi 14-19 h. Samedi 10-12 h., 14-16 h. Veille de fête fermeture 16 h. Avenue de Rome.

● **Fribourg Deutsche Bibliothek** - Lundi à jeudi 15 h. 30-19 h. Samedi 10-12 h., 14-17 h. Avenue Gambach 27.

● **Fribourg Bibliothèque St-Paul** - Mardi et jeudi 14-17 h. Samedi 9-11 h. 30. (Pérolles 36)

● **Estavayer-le-Lac Bibliothèque publique** - Mardi 14-16 h. 30. Mercredi 16-18 h. Jeudi 19-20 h. 30. Samedi 10-11 h. 30.

● **Domdidier Bibliothèque communale** - Lundi et jeudi 15. 30-17 h., 19 h. 30-21 h. Samedi 9-11 h.

● **Romont Bibliothèque communale** - Mardi 9-11 h., 16-18 h. Mercredi 14-17 h. Jeudi 18-20 h. Vendredi 16-19 h. Samedi 9-12 h.

● **Bulle Bibliothèque du Musée** - Mercredi 17-20 h. Jeudi 10-12 h., 14-20 h. Samedi 10-12 h., 14-17 h.

● **Morat Bibliothèque de la Ville** - Lundi, mercredi, vendredi 16-19 h. Vendredi 20-22 h. Samedi 10-12 h., 14-17 h.

● **Belfaux Bibliothèque scolaire** - Mardi 15-18 h. Jeudi 15 h. 30-16 h. 30. Vendredi 15-18 h.

● **Châtel-St-Denis Bibliothèque publique** - Mardi 16-18 h. Mercredi 19-21 h. Jeudi 15-17 h. Samedi 9-11 h.

● **Payerne Bibliothèque publique** - Mardi 18-22 h.

## LUDOTHÈQUES

● **Fribourg** - Avenue Granges-Paccot 3: mercredi de 15 h. 30-17 h., samedi 9-11 h. Route de la Vignettaz 57 (Africanum): mardi et vendredi 15 h. 30-17 h. 30. Route Saint-Barthélémy (bâtiment Sylvana): lundi et jeudi 15-17 h.

● **Estavayer-le-Lac** - Bâtiment Ecole secondaire: mercredi 15 h. 30-17 h. 30, samedi 9 h. 30-11 h. 30.

● **Bulle** - Rue de la Condémine (écoles primaires): mercredi et vendredi 14 h. 30-17 h. 30, ☎ 029/2 54 87 ou 2 57 83.

## COMMUNIQUES



## Avis d'interruption de courant

Les Entreprises électriques fribourgeoises informent les abonnés des localités suivantes: Font, Cheyres, Châbles, Bollion, que le courant sera interrompu le mardi 18 septembre 1984, de 13 h. à 15 h., pour cause de travaux.

## Service de puériculture de la Broye

Mardi 18 septembre, de 14 h. à 16 h., à Estavayer-le-Lac, à la rue du Musée, au rez-de-chaussée, consultations pour nourrissons et petits enfants organisées par la Croix-Rouge fribourgeoise.

## Cathédrale Saint-Nicolas

Mardi 18 septembre, à 18 h. 15, à l'occasion de l'ouverture de la session du Grand Conseil, messe pour les autorités civiles, les magistrats et les députés.

## CARNET QUOTIDIEN



## Mardi 18 septembre

38<sup>e</sup> semaine. 262<sup>e</sup> jour. Restent 104 jours.

● **Liturgie**: de la férie. I Corinthiens 12, 12...31: «Vous êtes le corps du Christ, et chacun pour votre part, vous êtes les membres de ce corps». Luc 7 11-17: «Jeune homme, je te l'ordonne, lève-toi. Alors le mort se redressa.»

● **Fêtes à souhaiter**: Ariane, Nadine, Sonia.

## GAGNÉ!

## SPORT-TOTO

Liste des gagnants du concours N° 37

	Fr.
233 gagn. avec 13 points	393.45
7935 gagn. avec 12 points	7.75

D'autres rangs ne sont pas payés.

## TOTO-X

Liste des gagnants du concours N° 37

	Fr.
1 gagn. avec 5 N <sup>os</sup> + le N <sup>o</sup> compl.	19 538.60
32 gagn. avec 5 N <sup>os</sup>	1 305.80
1 765 gagn. avec 4 N <sup>os</sup>	17.75
22 582 gagn. avec 3 N <sup>os</sup>	2.80

Le maximum de 6 N<sup>os</sup> n'a pas été réussi. Somme approximative du premier rang au prochain concours: Fr. 240 000.-

## LOTÉRIE A NUMÉROS

Liste des gagnants du tirage N° 37

	Fr.
2 gagn. avec 5 N <sup>os</sup> + le N <sup>o</sup> compl.	150 000.-
106 gagn. avec 5 N <sup>os</sup>	6 714.05
6 577 gagn. avec 4 N <sup>os</sup>	50.-
118 555 gagn. avec 3 N <sup>os</sup>	5.-

Le maximum de 6 N<sup>os</sup> n'a pas été réussi. Somme approximative du premier rang au prochain numéro: Fr. 1 200 000.-

## PARI MUTUEL ROMAND

Les rapports de la course française de dimanche

	Fr.
<b>Trio</b> : Ordre pas réussi, cagnotte	2886.50
Ordre différent	2886.50
<b>Quarto</b> : Ordre pas réussi, cagnotte	1061.15
Ordre différent	463.20
<b>Quinto</b> : Pas réussi, cagnotte	8248.40
<b>Loto</b> : 6 points	101.-
5 points	18.65

## LA LIBERTÉ



Le cœur d'une maman est un trésor que Dieu ne donne qu'une fois.

Madame Thérèse Meylan-Gremaud et son fils, à Genève;  
Monsieur Louis Gremaud, à Massonnens;  
Madame Marie Blanc-Gremaud, ses enfants et petits-enfants et son ami Adolphe, à Genève;

Monsieur et Madame Henri Gremaud-Deillon et leurs enfants, à Massonnens et Villars-sur-Glâne;

Madame Yvonne Gremaud, son fils et son ami Victor, à Villars-sur-Glâne;

Monsieur Dominique Gremaud et sa fiancée, à Romont;

Famille Ferdinand Dafflon et ses enfants, à Cousset;

Madame veuve Henri Butty et son fils, à Paudex;

Révérende Sœur Louise-Augusta, à Vouvry;

Famille Joseph Bussard, à Massonnens et ses enfants;

Les enfants et petits-enfants de feu Joseph Seydoux, à Estavayer-le-Lac;

ainsi que les familles parentes et amies,

ont la grande douleur de faire part du décès de

## Madame Lucie GREMAUD

née Thiéard

leur très chère maman, grand-maman, belle-mère, belle-sœur, tante, marraine, cousine et amie, enlevée à leur tendre affection, le 16 septembre 1984, après une longue et douloureuse maladie, dans sa 85<sup>e</sup> année, munie des sacrements de notre sainte mère l'Eglise.

L'office d'enterrement aura lieu en l'église de Massonnens, le mercredi 19 septembre, à 15 heures.

Une veillée de prières aura lieu en l'église de Massonnens, ce mardi 18 septembre 1984, à 19 h. 15.

Domicile mortuaire: chapelle de l'hôpital de Billens.

Domicile de la famille: M. Henri Gremaud, 1681 Massonnens.

Priez pour elle.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

17-1961



Pierre et Anneliese Waeber-Rossier et leurs enfants, à Lausanne

Ida et Gastone Cais-Waebler et fils, Lengnau/Bienne;

Marcel et Lydia Waebler-Hammer et leurs fils, à Genève;

Alfons et Liliane Waebler-Freymond, à Onex;

Mélanie et Albin Cotting-Waebler et leurs enfants, à Bâle;

Hermann Waebler, à Le Pâquier;

Josef et Georgette Waebler-Ramuz et leurs enfants, à Monsofloz;

Marie et Otto Zbinden-Waebler et leur fille, à Saint-Sylvestre;

Les enfants Kolly et leurs familles, ses frères et sœurs

ainsi que les familles parentes, alliées et amies

ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Madame Régine KOLLY-WAEBER

née Zbinden  
Muschels, Saint-Sylvestre

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, marâtre, sœur, belle-sœur, tante, cousine, marraine et amie que Dieu a rappelée à Lui, le lundi 17 septembre 1984, dans sa 84<sup>e</sup> année, munie des sacrements de l'Eglise.

L'office d'enterrement aura lieu en l'église paroissiale de Saint-Sylvestre, le mercredi 19 septembre 1984, à 14 heures.

La veillée de prières aura lieu en ladite église, ce soir mardi 18 septembre 1984, à 19 h. 30.

La défunte repose à son domicile.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Les enfants, le personnel, la direction de la pouponnière «Le Bosquet» à Givisiez

font part avec une grande tristesse du décès de

## Mademoiselle Marie-Madeleine CLAVEL

nurse

survenu accidentellement en France le jeudi 13 septembre 1984.

Une messe en sa mémoire sera célébrée en l'église du Christ-Roi, à Fribourg, le jeudi 20 septembre, à 18 h. 15.

Or, je le dis, dit Dieu, j'en ne connais rien d'aussi beau dans tout le monde qu'un petit enfant.

Péguy

17-65139



Madame Jeanne Barmaverain-Litzistorf, Les Trois-Sapins, à Grolley;  
Monsieur et Madame Gérard Barmaverain-Ferrari et leur fils Julien, à Marin;  
Madame et Monsieur Dominique Di Fiore-Barmaverain et leurs enfants Deborah et Anthony, à Lausanne;

Famille Emmanuel Barmaverain, à Montagny-la-Ville;

Famille François Dubey-Barmaverain, à Estavayer-le-Lac;

Famille Louis Cotting-Barmaverain, à Cressier-sur-Morat;

Famille Firmin Cotting-Barmaverain, à Cressier-sur-Morat;

Famille Paul Barmaverain, à Middel;

Famille Cyprien Barmaverain, à Saint-Blaise;

Les enfants et petits-enfants de feu Pierre Cantin-Barmaverain;

Famille Prosper Rimaz-Litzistorf, à Villaz-Saint-Pierre;

Famille Léon Litzistorf, à Cottens;

Famille Victor Litzistorf, à Grolley;

Monsieur et Madame Louis Litzistorf, à Genève;

ainsi que les familles parentes et alliées,

ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Monsieur Cyprien BARMAVERAIN

employé PAA

leur cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, grand-oncle, cousin, parent et ami, enlevé subitement à leur tendre affection le 16 septembre 1984, à l'âge de 62 ans, réconforté par les sacrements de l'Eglise.

L'office d'enterrement sera célébré en l'église de Grolley, le mercredi 19 septembre 1984, à 15 heures.

Le défunt repose en la chapelle mortuaire de Grolley.

Veillée de prières, le mardi 18 septembre 1984, à 20 heures en l'église de Grolley.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

17-1600



Monsieur et Madame Willy Lorétan-Krenger, à Courtepin;

Madame Elisabeth Lorétan-Riedo, à Courtepin;

Monsieur et Madame Willy Lorétan-Fankhauser et leur fils, à Courtepin;

Madame Lini Lorétan, à Courtepin;

Monsieur Beat Lorétan et son amie Christine, à Courtepin;

Madame et Monsieur Salem Yazidi-Lorétan, à Gland;

Monsieur et Madame René Lorétan-Clément, à Courtepin;

Monsieur Heinz Lorétan, à Courtepin;

Madame et Monsieur Albert Carrel-Lorétan, à Givisiez;

Madame et Monsieur Dominique Pasquier-Lorétan et leur fille, à Courtepin;

Monsieur et Madame Kurt Lorétan-Bührle, à Zurich;

ainsi que les familles parentes et alliées,

ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Madame Martha LORÉTAN-HOSTETTLER

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, belle-sœur, tante, grand-tante, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection le 16 septembre 1984, à l'âge de 78 ans.

Le culte sera célébré au temple de Cordast, le mercredi 19 septembre 1984, à 15 heures.

L'incinération suivra dans l'intimité, au crématoire de Neuchâtel.

La défunte repose en la chapelle mortuaire de Courtepin.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

17-1600



Les familles parentes et alliées

font part du décès de

## Monsieur François DUMAS

leur très cher papa, frère, beau-frère, grand-papa, arrière-grand-papa, oncle, parrain, cousin, parent et ami enlevé à leur tendre affection le 16 septembre 1984 dans sa 92<sup>e</sup> année, muni des sacrements de l'Eglise.

L'office d'enterrement sera célébré en l'église de Mézières, le mercredi 19 septembre, à 14 heures.

La messe du mardi soir 18 septembre à 19 h. 30, en l'église de Mézières tiendra lieu de veillée de prières.

Le défunt repose en la chapelle mortuaire de l'hôpital de Billens.

R.I.P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

Prière de ne pas apporter de fleurs, mais de penser au foyer Notre-Dame-Auxiliatrice à Siviriez, ccp 17-3614.

17-1961



Les officiers, sous-officiers et soldats de la cp fus mont III/16

ont le profond regret de faire part du décès de

## Madame Louise Hayoz

maman de leur camarade Narcisse Hayoz

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.



L'Union PTT  
section Fribourg-poste

fait part du décès de

## Madame Louise Hayoz

mère de M. Narcisse Hayoz  
membre de la section

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.



La direction et le personnel de la Caisse hypothécaire du canton de Fribourg

ont le pénible regret de faire part du décès de

## Madame Louise Hayoz-Meuwly

mère de M. Irénée Hayoz,  
mandataire commercial

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-805



Le club des quilles «Les Bouleurs» de Massonnens

ont le profond regret de faire part du décès de

## Madame Lucie Gremaud

mère de Louis et grand-mère de Dominique et Pierre-Alain membres actifs

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-1961



La direction et le personnel de Mifroma SA à Ursy

ont le profond chagrin de faire part du décès de

## Madame Anne Burger

mère de M<sup>me</sup> Danièle Solon  
belle-mère de M. Yves Solon  
et grand-mère de M. Pascal Solon  
leurs très fidèles et dévoués collaborateurs

L'ensevelissement a lieu, ce mardi 18 septembre 1984, à Champigny (France).

17-84



Monsieur et Madame Paul Jaquet-Cotting, à Givisiez;  
Madame et Monsieur Marcel Ecoffey-Jaquet, à Broc;  
Monsieur Jean-Luc Jaquet et sa fiancée Catherine Bérard, à Villars-sur-Glâne;  
Monsieur et Madame Alain Ecoffey-Elle, à Villarvolard;  
Mesdemoiselles Marie-Anne et Claudine Jaquet, à Givisiez;  
Monsieur Serge Ecoffey, à Broc;  
Monsieur Raymond Schouwey, à Villarvolard;  
Madame Marguerite Schouwey-Mossu et ses enfants, à Villarvolard et La Tour-de-Trême;  
Madame Agnès Schouwey-Pythoud, à Villarvolard;  
La famille de feu Léon Schouwey, à Bulle et La Tour-de-Trême;  
ainsi que les familles parentes et alliées, Schouwey, Droux, Pythoud, Andrey, Passa-plan,

ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Madame Nathalie JAQUET

née Schouwey

leur très chère maman, grand-maman, belle-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection, le dimanche 16 septembre 1984, dans sa 91<sup>e</sup> année, munie des sacrements de l'Eglise.

L'office de sépulture aura lieu à Villarvolard, le mercredi 19 septembre 1984, à 16 h. 15.

Domicile mortuaire: chapelle ardente de Broc.

Veillée de prières: mardi 18 septembre 1984, à 20 heures, en l'église de Broc.

Adresse de la famille: Marcel Ecoffey, Broc.

R.I.P.

Cet avis tient lieu de faire-part.

17-13602



Jean et Cécile Tornare-Rigolet et leurs enfants, à Treyvaux;  
Marinette et Roger Morand-Tornare, leurs enfants et petits-enfants, à Vuadens;  
Cécile et Jean Kolly-Tornare et leurs enfants, à Bulle;  
Louis et Gilberte Tornare-Kolly et leurs enfants, à Morlon;  
Clément et Jeannine Tornare-Paradis et leurs enfants, à Pont-la-Ville;  
Monsieur Louis Tornare, à Charmey;  
Les enfants de feu Xavier Charrière-Tornare;  
Les enfants de feu Pierre Charrière-Tornare;  
Madame Julie Tornare-Guillet, à Broc;  
Les enfants de feu Jules Tornare-Andrey;  
ainsi que les familles parentes et alliées,

ont la grande douleur de faire part du décès de

## Monsieur Robert TORNARE

leur très cher père, beau-père, grand-père, arrière-grand-père, frère, beau-frère, oncle, parrain, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection dans sa 89<sup>e</sup> année, le 16 septembre 1984, muni des sacrements de l'Eglise.

L'office de sépulture aura lieu en l'église de Vuadens, le mercredi 19 septembre 1984, à 14 heures.

Domicile mortuaire: Roger Morand, Clos-Rouge, Vuadens.

R.I.P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

17-13600



Tant de présences silencieuses, de messages de sympathie et d'affection, de fleurs et de dons généreux lors du décès tragique de notre fils, fiancé, frère, beau-frère, oncle et parent

## Monsieur Albert MUSCILLO dit «Bébert»

ont été un grand réconfort pour tous les membres de sa famille.

Que chacun accepte leurs remerciements et leur vive reconnaissance.

La messe de trentième sera célébrée en l'église de Saint-Aubin (FR), le vendredi 21 septembre 1984 à 20 heures.

Missy, septembre 1984.



La Société de tir  
de Wallenried

a le regret de faire part du décès de

## Madame Martha Lorétan

mère de Willy senior  
grand-mère de Willy junior et Beat  
membres de la société

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.



Le Football-Club  
de Courtepin

a le profond regret de faire part du décès de

## Madame Martha Lorétan

mère de M. Willy Lorétan  
membre supporter

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-65107



Le Syndicat «pie noir»  
de Pont-la-Ville

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Robert Tornare

père de Clément Tornare  
dévoté président

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-65106



La Société de laiterie de Morlon

a le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Robert Tornare

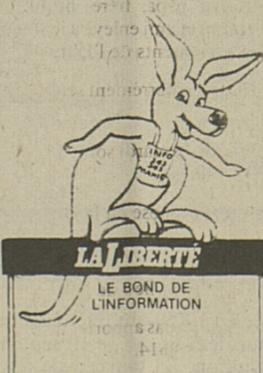
père et beau-père de M. et M<sup>me</sup> Louis Tornare, leur estimé laitier et fromager

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-122870

## Faire-part de deuil

Imprimerie St-Paul  
Pérolles 42, Fribourg



ÉTAT CIVIL

## ... de Romont

### NAISSANCES

6 août: Balmer Patrick, fils de Balmer Nicolas Emmanuel et de Brigitte née Gailard, à Romont.

9 août: Demierre Philippe, fils de Demierre François Victor et de Sylviane Jacqueline née Cuénoud, à Siviriez.

13 août: Deschenaux Diego Joseph Charly, fils de Deschenaux Albert Denis et de Chantal Marie-Andrée née Dénervaud, à Ursy.

20 août: Seydoux Jean-Luc, fils de Seydoux Georges Roland et de Anne Marie Hilette née César, à Ursy.

28 août: Vallélian Joëlle, fille de Vallélian Patrice Auguste et de Christine Joséphine née Butty, à Romont.

### PROMESSES DE MARIAGES

4 août: Schmoutz Jean-François, de Romont et Prévondavaux, et Demierre Chantal Jacqueline de Billens, à Romont.

14 août: Wyssa Pierre, de Galmiz et Delley, Anne Catherine de Delley, à Romont.

18 août: Jaquet Paul Cyrille, de Romont et Zwahlen, Madeleine Marthe de Saanen, à Romont.

25 août: Wéry Denis Pierre Jacques Auguste, de nationalité belge, et Bailo Isabelle de Massonnens, à Romont.

31 août: Python Roland Georges Albert, de Middel, et Python Chantal Madeleine de Villariaz, Grangettes et Berlens, à Romont.

### DÉCÈS

6 août: Vaucher Henri Maurice, né en 1923, époux de Angelina-Assunta née Percellate, à Vauderens.

7 août: Clément née Maillard Marie-Joséphine, née en 1896, épouse de Clément Joseph Camille, à Villars-sous-Yens.

10 août: Panchaud Henri Louis, né en 1902, veuf de Louisa Marie Thevenaz née Deschenaux, à Vauderens.

12 août: Galley Antoine-Arthur, né en 1907, époux de Léonie Marguerite née Jemmely, à Estavayer-le-Gibloux.

13 août: Uldry Joseph Albert, né en 1918, époux de Marie-Hélène née Pittet, à Grangettes. - Périsset Victor Marie, né en 1904, célibataire, à Siviriez.

18 août: Gumy née Vaucher Marie Regina, née en 1916, épouse de Gumy Julien Etienne, à Esmonts.

31 août: Maillard Robert Emile, né en 1901, veuf de Emma Marie née Progin, à Romont.

## Un livre d'actualité!

Les Editions Universitaires Fribourg vous proposent:

ANDRÉ MARMY

## L'assurance-maladie dans le canton de Fribourg

70 pages, 1984, Fr. 14.50.

L'auteur s'est proposé de faire la genèse et l'analyse de la nouvelle loi fribourgeoise du 11 mai 1982 sur l'assurance-maladie, entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1984, qui rend cette dernière obligatoire sur tout le territoire du canton.

Il a complété cette étude en examinant les conventions ou relations existant actuellement, dans notre canton, entre les caisses-maladie et les personnes et institutions collaborant à l'application de l'assurance-maladie.

En vente chez votre libraire ou aux Editions Universitaires, Pérolles 42, 1700 Fribourg

### BULLETIN DE COMMANDE

à retourner aux Editions Universitaires  
Pérolles 42  
1700 Fribourg  
☎ 037/24 68 12

Le soussigné commande

....ex. A. Marmy

L'assurance-maladie dans le canton de Fribourg  
au prix de Fr. 14.50 (+ port et emballage)

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

NPA, localité: \_\_\_\_\_

Date et signature: \_\_\_\_\_

Toutes vos annonces par Publicitas, Fribourg

Imprimerie Saint-Paul



l'entreprise qui concrétise  
vos idées de publicité



Imprimerie Saint-Paul

Prospectus «TOUT MÉNAGE»,  
publicité pour l'industrie  
et le commerce, sont notre spécialité

## Premier Passeport-Vacances dans le district Succès et enthousiasme

« D'une manière générale, les cinq semaines du Passeport-Vacances en Gruyère se sont déroulées sans heurt notable et les néophytes que nous étions d'une telle organisation en avons été les premiers surpris ». Cette réflexion résume la conclusion tirée par l'Association des parents d'élèves de la Gruyère qui a été l'initiatrice et l'organisatrice du premier Passeport-Vacances mis à disposition des petits Gruériens.

Deux cent trente et un enfants habitant la Gruyère et sept provenant d'autres districts ont acheté le Passeport-Vacances qui proposait 52 activités dont la plupart furent répétées à deux, trois, voire quatre reprises. A ce succès d'intérêt se joint la satisfaction de voir que l'initiative devrait financièrement se boucler sans le déficit que l'on avait craint. Les comptes ne sont pas encore terminés, mais l'on sait déjà que la vente des passeports a rapporté 4200 francs. A ces recettes sont venus s'ajouter près de 4000 francs de dons.

L'Association des parents d'élèves se dit très satisfaite de l'accueil enthousiaste que son initiative a rencontré auprès de toutes les personnes sollici-

tées pour présenter une activité. Plusieurs ont même spontanément proposé leur concours.

### Comportements égoïstes

Les organisateurs relèvent également que la plupart des parents se sont montrés satisfaits du déroulement du Passeport-Vacances, bien qu'il y eût des imprévus en matière d'accompagnants et de réservations notamment. Mais cette première expérience a cependant mis en évidence des comportements détestables. Ainsi, l'Association des parents d'élèves en dénonce-t-elle, rares heureusement, qui ont réservé des activités et qui, par la suite, n'ont pas envoyé leurs enfants, prenant



de la sorte la place d'autres jeunes. Il y eut même une personne qui réserva tout ce qui pouvait l'être en disant qu'on verrait si l'enfant pourra participer aux activités.

Si, financièrement, il semble que le Passeport-Vacances ne laisse pas de déficit, cette situation est redevable à la plupart des personnes offrant des activités et qui, pour cette année expérimentale, ont refusé toute rémunération. Et puis, par prudence, on n'avait pas inclus la gratuité des transports dans l'abonnement.

Ces résultats très positifs incitent l'Association des parents d'élèves à prévoir une nouvelle édition du Passeport-Vacances en 1985. Et déjà, on est prêt à recevoir les suggestions. (yc)



Un peu d'histoire par un excellent connaisseur des abbayes cisterciennes, M. Marcel Francey, que l'on reconnaît au centre. (Photo Lib./GP)

## Anciens de l'Ecole normale à Hauterive Retrouvailles pour un jubilé

Journée émouvante hier à l'abbaye d'Hauterive où, sous le signe de la simplicité et du souvenir, les élèves de la volée 34 avaient rendez-vous avec le berceau de leur carrière, l'ancienne Ecole normale qui, rappelons-le, re trouva sa vocation première en août 1939. Une messe d'action de grâce suivie d'un repas communautaire marquèrent ces retrouvailles à l'origine desquelles figuraient quelques événements bien précis, dont les 50 ans de la création du festival « Mon Pays » et de la représentation du jeu commémoratif



« Au fil de la Sarine », donné à Hauterive à l'occasion du 75<sup>e</sup> anniversaire de l'Ecole normale.

On fêta aussi les 40 ans de profession religieuse du Père Stanislas Barbey qui prononça du reste l'homélie de circonstance. Situait le sens de cette journée, le Père Barbey rappela que chaque participant à celle-ci avait reçu naguère mission d'apporter un message au monde. Si la rencontre d'hier offrait tout naturellement sujet à réjouissance, elle donnait également motif à réflexion sur la fidélité avec laquelle chacun assumait son mandat.

A l'évocation des souvenirs se mêlèrent quelques chants que dirigea Bernard Chenaux qui, voici 50 ans, faisait siennes lui aussi la devise du monastère, « Ora et labora ». GP



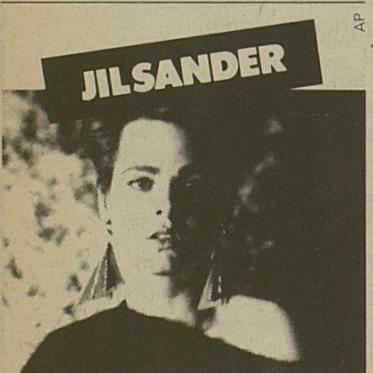
## Tir au petit calibre de Bulle Premier drapeau

Fondée il y a 40 ans, la Société de tir au petit calibre de Bulle a fait bénir dimanche drapeau et fanion. La cérémonie se déroula à l'église paroissiale et la bénédiction fut donnée par l'abbé Thiémard.

Le drapeau, le premier que s'offre la société, était parrainé par M<sup>me</sup> Agathe Romanens, épouse de M. René Romanens, président d'honneur cantonal, et par M. Louis Tissot, membre actif et membre d'honneur, tandis que le marraine et parrain du fanion étaient M<sup>me</sup> Maria Seydoux, épouse de M. Yves Seydoux, président de la société, et M. Marcel Prélaz, membre actif et d'honneur.

Le tir au petit calibre est fort de 55 membres actifs. La société de Bulle, fondée par M. Alphonse Morand, est la plus ancienne du district et l'une des premières du canton. Sa fierté est d'avoir remporté le titre de champion suisse en 1981 et de vice-champion cette année. Et les aînés ont exprimé leur satisfaction de voir le groupe des juniors décrocher le titre national lors de la première compétition organisée au niveau suisse. (yc)

PUBLICITE



Einer der 68 exklusiven Namen unserer Herbst/Winter-Kollektion.

**CIOLINA**

Ihr Modehaus an der Marktgasse 51, Bern



## Concert de bienfaisance de la Maîtrise Anciens du XVI<sup>e</sup> siècle

« Fais en sorte de croire dans ton cœur ce que tu chantes de la bouche » semble être la devise - d'ailleurs placée en exergue du programme - de la Maîtrise de Fribourg qui donnait dimanche soir dernier un concert de bienfaisance à l'église Saint-Maurice de l'Auge. Car ces voix d'enfants dirigées par François Page possèdent cette fraîcheur, cette innocence qui viennent du cœur et y retournent irrésistiblement.

Les œuvres interprétées en faveur des victimes de la famine de Mauritanie sont toutes - sauf une exception - écrites pour ce type de formation (3 registres de voix d'enfants et 2 de voix d'hommes). D'où l'unité du concert comprenant des motets divers ou chants dédiés à la vierge de Franco Penalosa, Victoria, Palestrina, Morales, Lassus et Ceballos. Le Sancta Mater Istud agas de Penalosa séduit dès lors par la fusion des voix adultes et enfantines, cependant que O Domine Jesu Christe de Guerrero est restitué dans un élan bien aéré, une progression judicieusement soutenue.

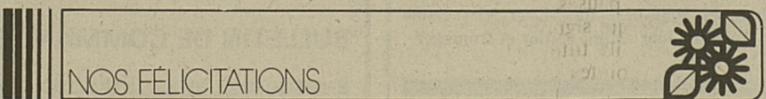
Les deux pièces suivantes de Victoria, Tradiderunt me et Vere Languores Nostros, traduisent à merveille cette ferveur teintée de douceur et de mots à demi susurrés; ce sont là des prières christiques chargées de sens, notamment dans une partie de quatuor réussie: « Ils m'ont livré aux mains des impies, ils m'ont confondu avec les méchants ».



La musique de Lassus dans Astiterunt reges Terrae se fait déjà plus insistante - avec quelques défaillances imprévisibles des voix solistes - et une petite perle nous est révélée, le Veni Sponsa Mea de R. Ceballos, délicieuse canzone de divulgation d'amour sur un ostinato délicatement imploré. Hormis quelques mauvaises intonations, encore une fois soudaines, la Maîtrise de Fribourg nous la restitue dans une constante musicalité, comme le Sancta et Immaculata Virginitas de Morales dont on louera ici la justesse irréprochable et la grande transparence du tissu harmonique.

Seule pièce du siècle (dans notre patois fribourgeois) Nouthra Dona di Maortse est en revanche pris à un tempo trop lent qui bride quelque peu la roue du langage. Mais trois extraits de la Missa Brevis de Palestrina nous font renouer avec le grand art de la polyphonie des Franco-Flamands: superbe Kyrie (quelles belles fins de phrases), Gloria bien prosodié (où la Maîtrise se risque à des effets dynamiques de très bon aloi) et Agnus qu'on aurait souhaité, hélas, moins lancinant! Un peu laborieux en la circonstance!

Ce qui ne ternit en rien la beauté de ce concert original tout entièrement consacré aux anciens du XVI<sup>e</sup> siècle. (bs)



## Noces d'or à Chandon



Clovis Gougler (né en 1911) et Elise Julmy (née en 1909) ont fêté récemment leur cinquantième anniversaire de mariage. Depuis leur union, le 10 septembre 1934, le couple n'a plus quitté le village de Chandon. La journée de fête fut marquée par une messe à l'église de Chandon au service de laquelle M. Gougler œuvra durant 57 ans. (lp/Lib.)



● Etang du Jura: quel aménagement? - D'importants travaux de transformation vont être entrepris prochainement pour redonner à l'étang un visage plus naturel. Pour en parler, l'Association des intérêts des quartiers Jura - Miséricorde - Torry a invité MM. Bex et Regamey, membres de la Ligue fribourgeoise pour la protection de la nature. Une conférence précédera un débat au café du Jura, ce soir mardi à 20 h. (Lib.)



● Initiatives sur l'énergie: mots d'ordre de l'UCAM. - A l'unanimité, l'Union cantonale des arts et métiers rejette « énergiquement » l'initiative sur l'énergie et l'initiative antiatomique. Elle appelle ainsi à voter deux fois non le 23 septembre. (Com./Lib.)

**LA LIBERTÉ**

à Bulle

Yvonne Charrière

☎ 029/2 73 27

PUBLICITE

PUBLICITE



commodore  
COMPUTER

jean-claude  
**labastrou**  
1700 FRIBOURG  
Route des Alpes 1-5  
☎ 037/221 222



M. et M<sup>me</sup> Roger Bertschy

Route de Tavel 17

FRIBOURG

☎ 037/28 33 66

Durant la saison, nous vous servons de délicieuses

**spécialités de gibier**

De nombreux mets exquis vous attendent à la salle à manger servis à la carte

Egalement servis au café, sur assiette

\*\*\*

Menu gastronomique à Fr. 47.- et Fr. 70.-

Grande place de parc



Restaurant fermé le lundi  
17-685

# Bonnes performances aux championnats fribourgeois de relais

## CA Bulle: record du 4 x 1500 m

De bonnes performances ont été enregistrées vendredi soir au stade de Bouleyres à l'occasion des championnats fribourgeois de relais. Malgré les mauvaises conditions atmosphériques (pluie continue), quatre meilleures performances fribourgeoises et un record cantonal ont marqué ces joutes, où il fallut regretter plusieurs absences et notamment celle des champions suisses.



En effet, on s'attendait à une lutte serrée entre Guin et Boesingen sur 4 x 100 m, les deux équipes figurant parmi les dix meilleures suisses cette saison. Privés de Markus Vonlanthen en vacances et d'Andreas Binz qui doit se faire opérer, les champions suisses n'ont pas daigné se déplacer. Et quand on sait que les juniors du même club ont également déclaré forfait, cette attitude est à condamner. Dès lors, la victoire ne faisait plus aucun doute pour Boesingen, venu avec ses meilleurs éléments.

### Domination bulloise

Malgré cette victoire singinoise dans le 4 x 100 m, les Bullois ont dominé ces championnats en remportant six des 17 titres attribués, contre quatre au CA Fribourg, trois au CA Marly et un à Boesingen, Morat, Farvagny et Le Mouret. Cette domination a d'ailleurs été ponctuée par un nouveau record fribourgeois dans le 4 x 1500 m. Ayant couru en 16'14"74 le 13 mai dernier à l'occasion des championnats suisses d'Aarau, Jaquet, Pythoud, Gobet et Cuennet ont fait mieux à Bulle, battant leur record de plus de trois secondes. Ils n'eurent aucune peine à s'imposer, disposant de l'équipe la plus complète. Le CA Fribourg avec Krähenbühl et le CA Belfaux avec Jean-Pierre Berset

terminaient également sur le podium.

Si ces championnats ont également marqué le retour sur piste de Jean-Pierre Berset, ils ont permis aussi à Jean-Marc Wyss d'obtenir un nouveau titre cantonal. Après une deuxième place au relais 4 x 100 m, l'ancien champion suisse a franchi le premier la ligne d'arrivée lors du relais olympique avec une formation qui comprenait encore le médaillé de bronze de Zofingue, Christophe Schumacher. Le CA Fribourg termine pourtant loin du record détenu depuis le printemps par Boesingen.

### Un seul titre chez les dames

Après l'annulation du 3 x 800 m pour manque d'inscriptions et du 4 x 100 m en raison de l'absence, au dernier moment, du CA Fribourg et de la SFG Marsens, les dames n'ont pu fêter qu'un seul titre, celui du relais olympique, remporté par le CA Fribourg. Anne Lachat, accompagnée de trois jeunes athlètes, n'eut aucune peine à s'imposer, malgré la présence de Gaby Déléze au CA Belfaux. Sur 4 x 100 m, la SFG Guin s'est donc retrouvée seule et n'a lutté que contre le chronomètre: faible motivation devait nous dire une concurrente singinoise.

Par contre, dans les petites catégories, la participation était intéressante, si bien qu'il fut nécessaire d'organiser plusieurs séries dans certaines discipli-



En l'absence des champions suisses, le titre du 4 x 100 m ne pouvait échapper à Boesingen. De gauche à droite: Daniel Meuwly, Hermann Zollet, Marius Kaeser et Beat Kilchoer. (Photo Jean-Louis Bourqui)

nes, le classement étant établi selon les temps enregistrés. Quatre meilleures performances fribourgeoises ont été établies. Ainsi, chez les cadets A, le CA Fribourg a couru le 4 x 100 m en 44"68, battant le record que détenait Guin depuis le 20 septembre 1980 déjà (44"7), un record établi d'ailleurs à Bulle alors que les pistes venaient d'être construites. Avec ce temps, les cadets du CA Fribourg auraient pris la 2<sup>e</sup> place chez les actifs vendredi, précédant leurs aînés du club!

Chez les cadets B, le CS Le Mouret a établi une nouvelle meilleure perfor-

mance de tous les temps pour la catégorie dans le 3 x 1000 m. En 8'49"01, il a amélioré de cinq secondes et demie le record qu'il avait établi l'année dernière à la même période. Les deux autres meilleures performances fribourgeoises sont l'œuvre des écoliers: sur 4 x 100 m, le CA Marly a amélioré de cinquante centièmes le temps de l'année dernière, tandis que sur 3 x 1000 m, le SA Bulle a pulvérisé la performance réussie en 1982 par Chevillies. Les Bullois améliorent le record de plus de dix secondes.

Marius Berset

# L'exploit de 3 Fribourgeois bien préparés

Le karting reste un sport peu connu en Suisse romande. Si en Suisse alémanique et au Tessin, les coureurs sont plus nombreux ceci tient essentiellement au fait qu'ils possèdent là-bas des circuits pouvant accueillir de telles courses. Dans le canton de Fribourg, ils ne sont qu'une poignée à tenter la chance et le succès au volant de ces drôles de petites machines. Une poignée qui s'illustre pourtant. Ainsi un trio du club de la Gruyère vient de terminer 2<sup>e</sup> des 24 Heures de Brignoles au nez et à la barbe des équipes d'usine pour qui le meilleur matériel est toujours à leur disposition.



Trois membres du Karting-Club de la Gruyère, Roland Franzen de Villarsous-Mont, Gérard Mesot de Bulle et Marcel Stoll ont réussi l'impossible: monter sur le podium d'une course internationale de karting. Pour ce faire, ils ont dû s'entraîner et parfaire une condition physique et un matériel qui eux seuls sont en mesure de faire la différence dans une telle épreuve.

Roland Franzen n'avoue que 17 ans mais le monde du karting n'a déjà plus de secrets pour lui puisque depuis 10 ans déjà il a dompté tous ces chevaux mécaniques pour arriver à une

première consécration en 1982, le bronze national en catégorie juniors. Promu en catégorie A, l'année suivante il disputa sans complexe le championnat national qui regroupe le gratin du pays. Cette année, il se tourna résolument vers les épreuves d'endurance et délaissa quelque peu le championnat suisse.

Après une première expérience l'an dernier à ces fameuses 24 Heures de Brignoles où il termina 7<sup>e</sup>, Roland Franzen décida d'axer sa saison sur ce genre d'épreuves bien particulières. Il s'associa alors à Marcel Stoll (36 ans) qui court toujours dans les manches de championnat suisse A et à Gérard Mesot (26 ans) engagé lui aussi dans ce championnat suisse, il y a quelques années.

### Forte concurrence

Après une troisième place lors des 500 km du Mans, une deuxième aux Six Heures de Pontarlier, l'équipage s'est senti suffisamment prêt pour s'en aller affronter les 16 meilleurs équipages de la course de l'an dernier.

Au départ de ces 24 heures, ils se rendirent tout de suite compte que l'équipement et l'assistance des autres équipes n'étaient nullement comparables à leurs modestes moyens.

Ainsi, se relayant toutes les 45 minutes, changeant à six reprises le moteur mis à si rude épreuve, ils s'assurèrent de la 2<sup>e</sup> place au prix de leur excellente préparation. Sur le circuit de Brignoles, ils terminèrent l'épreuve après avoir roulé à la moyenne de 80 km/h durant les 24 heures, pauses et réparations comprises. Ce qui signifie que sur les lignes droites, ils tutoyaient allégrement des pointes de plus de 160 km/h.

A quelques tours de la fin pourtant, l'aventure faillit bien s'arrêter abruptement, l'axe arrière de leur petit bolide se déplaçant et rendant aléatoire toute conduite. Michel Franzen, le père de Roland n'eut pas trop de toute l'expérience de son métier de mécanicien pour réparer ces ennuis mécaniques et repousser le plus loin possible un abandon qui se révélait imminent à cet instant pourtant.

### Rendez-vous déjà pris

L'an prochain, l'équipage fribourgeois va se retrouver une fois encore au départ de cette prestigieuse épreuve. Roland Franzen va attendre ses 18 ans et son permis avant de connaître une nouvelle conduite au volant d'une formule Ford. Marcel Stoll va poursuivre le championnat suisse de karting et Gérard Mesot prendra part à quelques courses d'écurie, histoire de garder la forme. Georges Oberson



Les trois pilotes (de haut en bas) Roland Franzen, Gérard Mesot et Marcel Stoll. (Photo J.-L. Bourqui)

## PATINOIRE COMMUNALE

La patinoire communale sera ouverte au patinage public, à partir du

### 22 septembre 1984

Réservation pour patinage public:

– lundi:	8 h. à 10 h. 45	(sauf réservation spéciale)
– mardi:	8 h. à 10 h. 45	(sauf réservation spéciale)
– mercredi:	8 h. à 11 h. 15	(sauf réservation spéciale)
	14 h. à 15 h. 45	
	20 h. 15 à 22 h.	
– jeudi:	8 h. à 10 h. 45	(sauf réservation spéciale)
– vendredi:	8 h. à 11 h. 15	(sauf réservation spéciale)
	11 h. 30 à 13 h. 45	
– samedi:	14 h. à 16 h. 45	
	19 h. 45 à 22 h.	(sauf match 1 <sup>re</sup> équipe HC Fribourg)
– dimanche:	9 h. à 11 h. 30	
	14 h. à 16 h.	

En raison des préparatifs pour le championnat du monde de hockey sur glace, groupe B, la patinoire fermera ses portes au public, le mercredi

### 27 février 1985, à 22 heures

**Nouveaux tarifs d'entrée:** les nouveaux tarifs d'entrée sont affichés à la caisse de la patinoire.

Le Service des sports  
17-1006

● **Handball.** Championnat suisse. Ligue nationale A, première journée: ATV-Bâle-Ville - BSV Berne 12-20 (6-11). Pfadi Winterthur - RTV Bâle 9-15 (6-9). Gym Bienne - Amicitia Zurich 14-21 (8-11). Emmenstrand - Zofingue 18-20 (8-9). Grassoppers - St.Otmar St-Gall 18-26 (6-14).

### RESULTATS

2 • 1

#### Actifs

**4 x 100 m:** 1. Boesingen (Meuwly, Zollet, Kaeser, Kilchoer) 42"60; 2. CA Fribourg (Sauterel, Robatel, Bouquet, Wyss) 45"63; 3. CA Bulle (Pythoud, Amman, Engelmann, Pittet) 45"79; 4. Bellegarde - La Villette 45"94; 5. Chiètres 46"28.

**4 x 1500 m:** 1. CA Bulle I (Jaquet, C. Pythoud, Gobet, Cuennet) 16'11"61; 2. CA Fribourg (Krachenbühl, Perroud, Fragnière, Clot) 16'56"20; 3. CA Belfaux (M. Berset, Hürzeler, Kilchenmann, J.-P. Berset) 17'08"71; 4. CA Bulle II 17'35"84; 5. Chiètres I 17'53"69; 6. SFG Neirivue 18'12"63.

**Relais olympique:** 1. CA Fribourg (Angéloz, Schumacher, Bouquet, Wyss) 3'24"24; 2. CA Fribourg (Imobersteg, Robatel, Suter, Sauterel) 3'31"29; 3. CA Farvagny (Terreaux, Chappuis, Knopf, Rolle) 3'38"30; 4. CA Belfaux 3'40"39.

#### Juniors

**4 x 100 m:** 1. CA Bulle (Charrière, Chatagny, Jungo, Chappuis) 45"20; 2. Club Veveyse (Maeder, Liaudat, Ruffieux, Hodel) 45"90; 3. Morat (Baeriswyl, Kramer, Aebersold, Gudel) 46"52.

**Relais olympique:** 1. CA Bulle (Bussard, Gobet, Chappuis, Chatagny) 3'34"03; 2. GO Club Veveyse (Hodel, Liaudat, Ruffieux, Liaudat) 3'39"68; 3. CA Fribourg (Pillonel, Feyer, Von Raumer, Waeber) 3'45"12.

#### Cadets

**4 x 100 m:** 1. CA Fribourg I (Zahnd, Waeber, Joye, Jaeger) 44"68; 2. Boesingen (Schneuwly, Locher, Riedo, Sorg) 48"04; 3. CA Marly (Bertschy, Canzali, Marchioni, Vallélian) 48"18.

**3 x 1000 m:** 1. CA Farvagny (Barras, Nicolet, Kolly) 8'42"90; 2. CA Bulle (Vallélian, Decroux, Robadey) 8'43"23; 3. Boesingen (Schneuwly, Grossrieder, Robel) 8'48"42.

**Relais olympique:** 1. CA Fribourg I (Zahnd, Waeber, Jaeger, Jetzer) 3'39"72; 2. CA Fribourg II (Aeby, Joye, Waeber, Felley) 3'49"87; 3. CA Belfaux (Hejda, Krauskopf, Schmutz, Baeriswyl) 3'51"72.

#### Cadets B

**4 x 100 m:** 1. CA Marly (Riedo, Pochon, Hauser, Canzali) 49"55; 2. CS Le Mouret (Guillet, Vonlanthen, Romanens, Eggertswyler) 50"49; 3. Chiètres (Maurer, Kaltner, Riedo, Schmutz) 50"83.

**3 x 1000 m:** 1. CS Le Mouret (Eggertswyler, Romanens, Vonlanthen) 8'49"01; 2. CA Bulle (Meyer, Macchi, Gonzales) 9'25"63; 3. SC Broyard (Barras, Aebischer, Lambert) 10'01"58.

#### Ecoliers

**4 x 100 m:** 1. CA Marly (Baechler, Martinet, Kilchoer, Hauser) 53"91; 2. SA Bulle (Gendre, Remy, Fleury, Déneraud) 55"60; 3. CA Fribourg (Markwalder, Cottier, Schaller, Nodler) 56"29.

**3 x 1000 m:** 1. SA Bulle I (Gremion, Haymoz, Remy) 9'49"37; 2. SC Broyard (P. Sutter, Jabornigg, J. Sutter) 10'10"66; 3. CA Fribourg II (Schaller, Cottier, Perez) 10'37"69.

#### Dames

**4 x 100 m (sans titre):** 1. Guin (Meuwly, Aeby, Schneider, Schmutz) 51"14.

**Relais olympique:** 1. CA Fribourg (Lachat, Dobler, Mazza, Joye) 4'07"85; 2. CA Belfaux (Berset, Déléze, Pythoud, Widmer) 4'16"68; 3. Châtel-Saint-Denis (Berthoud, Klink, Vauthey, Grumser) 4'22"58; 4. SFG Marsens 4'41"50.

#### Cadettes

**4 x 100 m:** 1. Morat (Hayoz, Martau, Sutermeister, Odermatt) 55"16; 2. CA Bulle (Ducrest, Remy, Engelmann, Kisenka) 55"83; 3. SFG Châtel-Saint-Denis (Grumser, Klink, Berthoud, Vauthey) 56"11.

**3 x 800 m:** 1. CA Marly (Jeanbourquin, Marro, Berset) 7'58"96; 2. CA Fribourg (Martiello, Baechler, Jetzer) 8'04"95; 3. CA Bulle (Clément, Heimo, Robadey) 8'20"19.

#### Ecolières

**4 x 100 m:** 1. SA Bulle (Baeriswyl, Pasquier, Esseiva, Yerly) 57"97; 2. Planfayon (Pürro, Dietrich, Riedo, Lötcher) 58"35; 3. SFG Châtel-Saint-Denis (Giller, Blanc, Ruffieux, Genoud) 60"42.

**3 x 1000 m:** 1. SA Bulle (Geiser, Pasquier, Yerly) 11'22"25; 2. CA Fribourg II (Margueron, Perler, Gendre) 11'33"40; 3. CA Fribourg I (Clément, Dafflon, Barman) 11'39"03.

### Kohler gagne au Sattellegg

Course de côte Siebnen-Sattellegg (12,5 km/860 m de déniv./230 participants).

**Messieurs:** 1. Hansruedi Kohler (Dörflingen) 50'27". 2. Edi Fässler (Einsiedeln) 51'43". 3. Colombo Tramonti (Erstfeld) 51'53".

### Record pour Kuhn au Samersee

Tour du Samersee (17,4 km/650 participants).

**Messieurs:** 1. Bruno Kuhn (Mägenwil) 55'41" (record). 2. Josef Peter (Willisau) 56'30". 3. Urs Christen (Gettnau) 56'42".

**temporis**  
 r. de Lausanne 91 1700 Fribourg  
 Divers emplois stables sont offerts à des:  
 ● charpentiers CFC pose et atelier  
 ● contremaîtres charpentiers  
 Région de Fribourg.  
 Prendre contact avec M. Dafflon, au ☎ 037/22 23 26

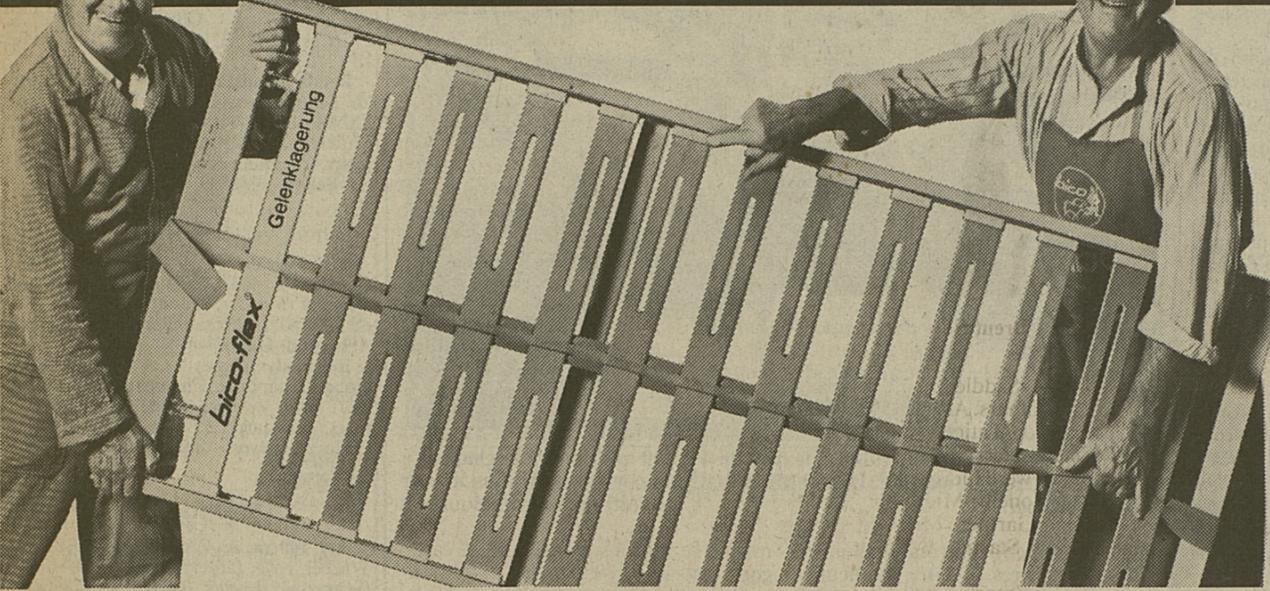
**temporis**  
 Rue de Lausanne 91 1700 Fribourg  
 Postes temporaires de longue durée:  
 ● monteur chauffage/vent. CFC  
 ● installateurs sanitaires CFC  
 Appelez le ☎ 22 23 26 pour tous renseignements. Salaires élevés.

**temporis**  
 r. de Lausanne 91 1700 Fribourg  
 Nous cherchons tout de suite pour diverses missions temporaires:  
 ● monteurs électriciens CFC  
 Très bonnes conditions. Contactez M. Dafflon, au ☎ 22 23 26.

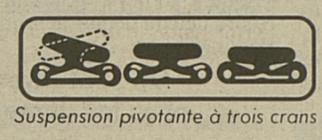
**BULLE**  
 Au 3<sup>e</sup> étage d'un immeuble-tour  
**BUREAU de 52 m<sup>2</sup>** env., avec jouissance d'un W.-C. Disponible tout de suite ou pour date à convenir. Usages multiples. Situation centrée, tranquillité.  
 Sous chiff. L 3173, OFA ORELL FUSSLI  
 Publicité, case postale, 1002 Lausanne.  
 138.-263220

**Places de parc**  
 Situées dans parking couvert, à louer immédiatement ou pour date à convenir:  
**Botzet 3** (proche de Pérolles) Fr. 85.- par mois.  
 Pour visiter: M. Hayoz, ☎ 24 84 92.  
 G. P. Stoudmann-Sogim SA  
 Maupas 2, Lausanne, ☎ 021/20 56 01

# Un bico-flex® convient à tous les lits.



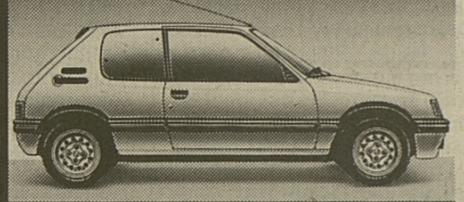
**E**prouvés des centaines de milliers de fois. Les bico-flex à suspension pivotante, existent dans diverses exécutions: soit comme sommier pour lits à une ou deux personnes, soit comme divan-lit en différents bois avec surélévation de la tête et des pieds et aussi avec coffre pratique à literie.  
 Demandez donc au magasin spécialisé une démonstration sans engagement, de notre assortiment. Bico-flex se reconnaît à sa latte jaune!



En vente dans toutes les bonnes maisons de literie, de trousseaux et d'ameublement.  
 Fabricant: Birchler & Cie SA, Usines Bico, 8718 Schänis

**Pour un sommeil sain et profond – Bico-flex et matelas Bico.**

# UNE SACRÉE GTI!



**Opération Tonnerre.** Ça rugit: 1580 cm<sup>3</sup>, injection L-Jetronic, 105 ch DIN, 5 vitesses. Ça bondit en 9,5 s de 0 à 100 km/h et grimpe allègrement jusqu'à 190 km/h. C'est la Peugeot 205 GTI.

**Goldfinger.** Nerfs d'acier: cockpit ultra-fonctionnel, petit volant sport, gros pommeau de vitesses – tout est là pour maîtriser la passion au doigt et à l'œil!  
**Au Service Secret de Sa Majesté.** Confort royal: 3 larges portes, sièges baquet en velours, moquette luxueuse, place à discrétion pour les passagers, coffre variable (dossier rabattable en 2 parties). Noblesse oblige!  
**Rien que pour vos yeux.** Belle à craquer: vitres athermiques, jantes en alliage léger, pneus larges (taille basse), spoiler avant, becquet arrière, 4 puissants projecteurs à iode. Pas seulement pour vos beaux yeux, mais aussi pour une excellente pénétration aérodynamique – et une consommation écrasée: 8,7/6,6/7,8 l/100 km (ville/route/mixte). Peugeot 205 GTI: elle mord la route pendant que les autres mordent la poussière. Deux, Zéro, Cinq GTI vous invite à un test sans pitié!



Prix jugulé: **Fr. 17 425.-.**  
 Vous avez le choix entre 10 Peugeot 205 à 3 ou 5 portes. A partir de Fr. 10 995.-.

**PEUGEOT 205 GTI**

**PEUGEOT TALBOT**  
 VOILÀ DES AUTOMOBILES

**Bulle:** Garage Moderne SA, ☎ 029/2 63 63. **Fribourg:** Garage du Stadtberg, ☎ 037/28 22 22  
**Broc:** Garage du Château-d'En-Bas, ☎ 029/6 24 14. **Châtel-Saint-Denis:** Garage Central, ☎ 021/56 88 56. **Cheiry:** Ch. Egger, ☎ 037/66 14 54. **Fribourg:** Beau-Site, S. à r.l., ☎ 037/24 28 00. **Grolley:** Hubert Gendre SA, ☎ 037/45 28 10. **Lully/Estavayer-le-Lac:** Garage de Lully, ☎ 037/63 12 77. **Marly:** Garage du Stand, ☎ 037/46 15 60. **Prez-vers-Noréaz:** G. Gobet, ☎ 037/30 11 50. **Saint-Martin:** J.-P. Vial, ☎ 021/93 74 54. **Salavaux:** Relais Automobile SA, ☎ 037/77 13 42. **Tinterin:** Paul Corpataux SA, ☎ 037/38 13 12. **Villars-sur-Glâne:** A. Edenhofer, ☎ 037/24 62 20. **Villarsel-le-Gibloux:** P. Robatel, ☎ 037/31 21 33.

# Au Canada la 1<sup>re</sup> manche: plus de cœur!

«CANADA-CUP»:  
CANADA-SUÈDE 5-2 (2-1, 1-0, 2-1)



Le Canada a entamé victorieusement les «play-off» de la finale de la «Canada Cup», en battant la Suède par 5-2 (2-1, 1-0, 2-1), à Calgary, devant 15 966 spectateurs à l'Olympic Saddledome. La finale se déroule en deux matches gagnants. La deuxième - et, donc, en cas de victoire canadienne - dernière rencontre, se déroulera mardi soir (mercredi matin, heure suisse) à Edmonton. L'éventuelle belle se déroulerait jeudi soir, également à Edmonton. Le Canada n'a plus remporté cette épreuve depuis 1976.

Le match fut décevant. Les deux équipes n'ont guère pris de risques offensifs. Des deux côtés, les erreurs individuelles étaient nombreuses. Les Suédois n'ont engagé que trois lignes d'attaque, étant donné les blessures de Claesson et Gustavsson. Les Nordiques étaient les premiers à profiter d'une grossière erreur de la défense canadienne: Lowe avait frappé par-dessus le puck, et Haakan Loob s'en était allé battre seul le portier Peeters. Loob jouait dans «son» stade: le Suédois évolue, en effet, avec les Calgary Flames. Mais une minute et demie plus tard, une belle combinaison entre Lowe-Messier et Mike Gartner permit à ce dernier d'égaliser. Il ne fallait pas plus de quarante secondes pour qu'une nouvelle erreur, suédoise cette fois, ne permette aux Canadiens de remporter le premier tiers par 2-1. A la ligne médiane, Thelin avait laissé rebondir le puck en direction du but de son gardien, et Rickie Middleton n'eut aucune peine à battre Lindmark.

Le deuxième tiers-temps n'apportait pas plus de spectacle que le premier. La «petite guerre» se poursuivait. Sur un

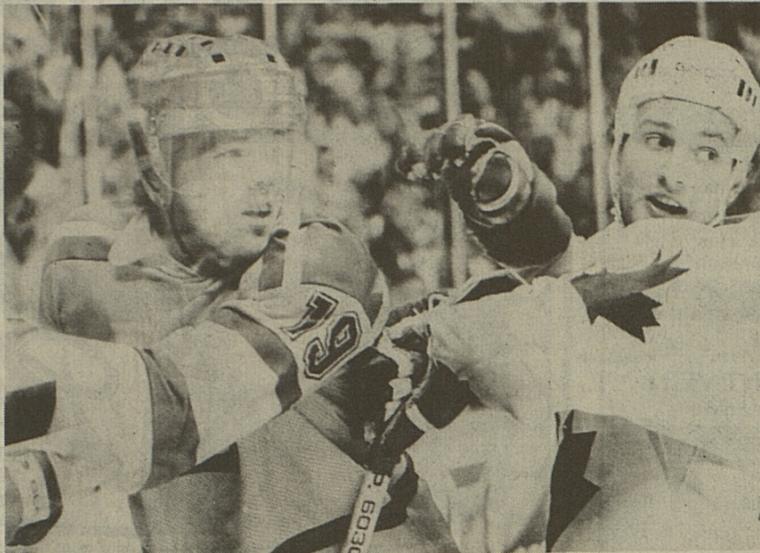
travail de Gretzky, Goulet inscrivit le seul but sur un puck relâché par Peter Lindmark, par ailleurs, très bon.

## Le 1<sup>er</sup> but de Gretzky depuis... 384 minutes et 16 secondes

Dans le dernier tiers, c'était encore Goulet qui portait la marque à 4-1. Le travail préparatoire était, à nouveau, signé Wayne Gretzky. Anders Eldebrink réduisait bien le score à 2-4, mais les jeux étaient faits. L'événement était constitué par le 5-2 de Wayne Gretzky: son premier but depuis... 384 minutes et 16 secondes de jeu! Les statistiques canadiennes sont précises ou pas.

A noter que le gardien canadien Pete Peeters fut gratifié de deux assists: sur les buts de Middleton et Gretzky, la passe décisive était venue du portier canadien.

La différence dans cette rencontre ne fut pas faite sur la classe intrinsèque des joueurs. Les Suédois n'ont rien à envier aux Canadiens. Mais, en revanche, l'équipe de Leif Boork n'y met pas autant de cœur que les Canadiens.



Le Canadien Brent Sutter (à gauche) et le Suédois Peter Andersson. (Keystone)

Olympic Saddledome, Calgary. 15 966 spectateurs. Arbitres: Karandin (Su), D'Amico/Taticcek (Can-Tch).

Canada: Peeters; Robinson, Coffey; Bourque, Lowe; Huddy, Wilson; Bossy, Sutter, Tonelli; Middleton, Gretzky, Goulet; Gartner, Messier, Anderson; Bellows, Stastny, Bourne.

Suède: Lindmark; Thelven, Andersson; Thelin, Ericsson; Eldebrink, Eriksson; Peter Sundstroem, Patrick Sundstroem, Gradin; Naeslund, Eklund, Hakansson; Loob, Steen, Nilsson; Sandstroem.

Buts: 1<sup>er</sup> Loob 0-1; 13<sup>e</sup> Gartner (Messier, Lowe) 1-1; 14<sup>e</sup> Middleton (Goulet, Peeters) 2-1; 33<sup>e</sup> Goulet (Gretzky, Lowe) 3-1; 46<sup>e</sup> Goulet (Bourque, Gretzky) 4-1; 53<sup>e</sup> Eldebrink (Loob) 4-2; 57<sup>e</sup> Gretzky (Coffey, Peeters) 5-2.

Pénalités: Canada 5 x 2', Suède 4 x 2'.

Notes: le Canada avec Peeters aux buts (26 tirs retenus), la Suède avec Lindmark (25). Le Canada n'engage la ligne de l'ex-Tchèque Stastny qu'à partir du 3-1. La Suède doit se passer des services de Claesson et de Gustavsson (blessés) pour la fin du tournoi.

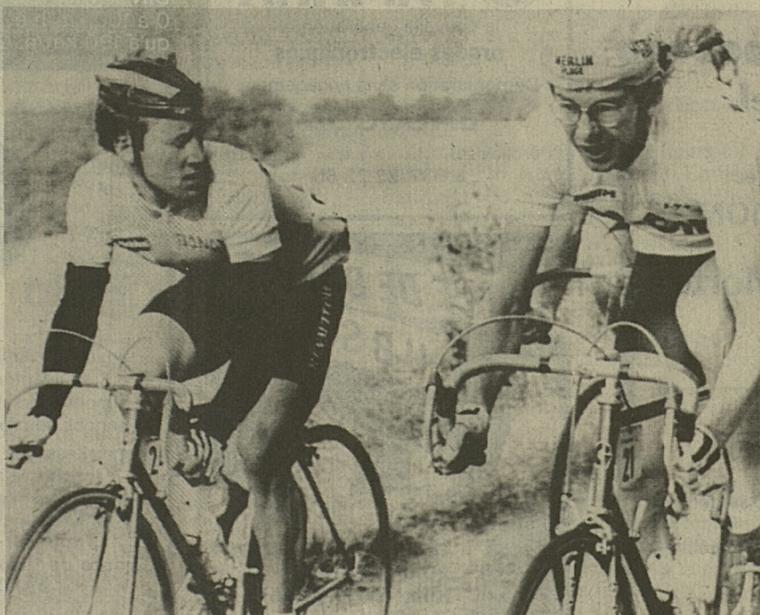
# Au Français Marc Gomez la dernière étape du Tour de l'Avenir à Toulouse Mottet en jaune et le Suisse Gutmann 9<sup>e</sup>

Le Français Charles Mottet a inscrit son nom au palmarès du Tour de l'Avenir, en remportant la 22<sup>e</sup> édition de l'épreuve, lundi à Toulouse. Pour sa part, le Français Marc Gomez a gagné la douzième et dernière étape, Auch-Toulouse, couvrant les 96,5 km en 2 h. 4'47", à la moyenne de 46,400 km/h.

Côté suisse, le meilleur résultat est l'œuvre de Mike Gutmann, neuvième

du classement général final. A noter dans ce bilan également les deux victoires d'étape remportées par le médaillé d'argent des 100 kilomètres par équipes des Jeux olympiques de Los Angeles, Benno Wiss, lequel a porté le maillot jaune de ce Tour de l'Avenir, avant d'être détrôné.

Cyrille Guimard, directeur sportif de l'équipe Renault, peut être satisfait du comportement de sa formation.



Les deux meilleurs représentants de l'équipe de Guimard dans ce Tour de l'Avenir: Charles Mottet (à gauche) et Philippe Bouvatier. (Keystone)

Outre le maillot jaune, Mottet a également endossé le maillot blanc de meilleur jeune et la formation Renault a remporté le classement par équipes. Enfin, pour compléter le palmarès, le néo-professionnel Philippe Bouvatier a pris la troisième place, derrière le Tchèque Jiri Skoda.

La dernière grande offensive, lancée sur la route de Toulouse, lors de l'ultime étape, était signée par les Soviétiques Victor Demidenko et Piotr Ugrumov. A la tête d'un petit groupe de huit hommes (dont Marc Gomez), les deux coureurs de Nicolai Gorelov prenaient le large au 38<sup>e</sup> km. Ils s'assuraient une avance de 1'5" au 48<sup>e</sup> km, puis perdaient peu à peu du terrain. Au premier passage sur la ligne d'arrivée, l'Espagnol Inaki Gaston levait le bras en signe de victoire. Fausse joie pour le coureur basque, qui avait mal lu sa feuille de route. Au tour suivant, c'est Gomez qui s'imposait, avec 5" d'avance sur le Français Pascal Campion, le Soviétique Ugrumov et le Belge Eric van Lancker, 11" sur l'Espagnol Gaston et 14" sur le peloton.

Sur le podium se succédaient Mottet (maillot jaune et maillot blanc), le Colombien Reynel Montoya (meilleur grimpeur), les Belges Benny van Bra-

bant (classement par points) et Patrick Toelen (combativité). Près de leur victoire, les Soviétiques étaient pensifs. Les grands animateurs de l'épreuve s'en retournant chez eux avec un arrière-goût d'inachevé. Mais ils sont prêts à revenir l'an prochain.

12<sup>e</sup> et dernière étape, Auch-Toulouse (96,5 km): 1. Marc Gomez (Fr) 2 h. 4'47" (46,4 km/h). 2. Pascal Campion (Fr) à 5". 3. Piotr Ugrumov (URSS). 4. Eric van Lancker (Be) m.t. 5. Inaki Gaston (Esp) à 11". 6. André Chappuis (Fr) à 14". 7. Othmar Häfliger (S). 8. Frédéric Garnier (Fr). 9. Stephan van Leeuw (Be). 10. Silvio Martinello (It). Puis les autres Suisses: 29. Jörg Müller. 37. Andreas Clavdetscher. 40. Benno Wiss. 44. Mike Gutmann, tous m.t. que Chappuis. 89. Peter Weber à 1'51".

Classement général final: 1. Charles Mottet (Fr) 41 h. 15'24". 2. Jiri Skoda (Tch) à 1'47". 3. Philippe Bouvatier (Fr) à 2'27". 4. Ivan Ivanov (URSS) à 3'44". 5. Jean-François Bernard (Fr) à 5'52". 6. Victor Demidenko (URSS) à 5'53". 7. Eric van Lancker (Be) à 5'57". 8. Argemiro Bohorquez (Col) à 6'59". 9. Mike Gutmann (S) à 7'42". 10. Eric Salomon (Fr) à 8'47". 11. Laurent Biondi (Fr) à 8'52". 12. Piotr Ugrumov (URSS) à 9'31". 13. Philippe Chevallier (Fr) à 12'39". 14. Reynel Montoya (Col) à 12'50". 15. Christian Jourdan (Fr) à 15'47". Puis les autres Suisses: 21. Jörg Müller à 23'58". 25. Benno Wiss à 30'20". 48. Othmar Häfliger à 1 h. 4'6". 55. Peter Weber à 1 h. 17'27". 69. Andreas Clavdetscher à 1 h. 40'23".

## Des problèmes au Tour du Lac Léman à la rame Une épreuve hors du commun

Le week-end dernier, la Société nautique de Genève organisait le treizième tour du lac Léman à l'aviron: 150 km à parcourir, représentant une quinzaine d'heures d'effort. Cette course demande une excellente condition physique, et surtout un moral de fer pour ne pas abandonner en route.

Partant du port noir, à Genève, les 30 équipes inscrites, venues de toute l'Europe, doivent relier Le Bouveret par la côte suisse, et revenir à bon port en suivant le littoral français. Les bateaux sont à quatre rameurs plus un barreur. Ce dernier cède sa place toutes les heures, permettant ainsi un instant de repos. L'armement est libre, une ou deux rames par équipier. Aucune aide n'étant autorisée, chaque embarcation

emporte avec elle la nourriture nécessaire.

Cette année, malgré les conditions météo et un vent de force 5, le départ a quand même été donné. La course s'est très vite résumée en quelques mots. «Le dernier qui coule a gagné». Mais les rameurs sont tenaces. En dépit des déferlantes, 15 équipes ont réussi à rejoindre Montreux. Là-bas, la police du lac décidait de neutraliser la course, par mesure de sécurité. Heureusement, car avec la nuit, les dangers de naufrage sont encore plus importants.

Le classement à Montreux était le suivant: 1. Ludwigshafener (RFA). 2. FRC Morges (Suisse). 3. Viking Utrecht (Hollande).

C. Andreae



Le sourire malgré un lac démonté.

(Photo Andreae)

FOOTBALL



## Démission de Martin entraîneur de Chênois

Claude Martin, l'entraîneur du CS Chênois, a donné sa démission de son poste, avec effet immédiat. Sa décision est motivée d'une part par les mauvais résultats de son club et d'autre part par «les intrigues et pressions» auxquelles il est soumis. Claude Martin avait succédé cette saison à la tête du club genevois à Christian Coste.

## Derwall respire

L'ancien entraîneur national allemand Jupp Derwall peut respirer: après deux défaites, Galatasaray Istanbul, qui vise le titre, a conquis sa première victoire en trois matches dans le championnat de Turquie, s'imposant par 3-0 contre Antalyaspor, à l'extérieur. Les buts ont été marqués par Rudiger Abramczik (2) et Erdal Keser, qui sont venus avec leur mentor de la Bundesliga.

● Michel Hidalgo, directeur technique national du football français, a été sollicité par M. Jacques Georges, président de l'UEFA, pour faire partie de la commission technique de l'UEFA. Hidalgo s'est déclaré très honoré par cette demande et devrait y donner une suite favorable.

● M. Jacques Georges a également dévoilé le lieu des finales des Coupes européennes 1984/85. Les finales de la Coupe des Coupes et de la Coupe des champions se dérouleront respectivement les mercredi 15 mai 1985 à Rotterdam et mercredi 29 mai, à Bruxelles.

● Portugal. Championnat de première division, 3<sup>e</sup> journée: Porto-Benfica 2-0. Sporting - Farense 2-0. Portimonense - Varzim 4-0. Penafiel - Salgueiros 4-3. Braga - Setubal 3-0. Rio Ave - Boavista 0-3. Belenenses - Academica 4-1. Vizela - Guimaraes 1-2. Classement: 1. Sporting Lisbonne 6 (8-2). 2. Portimonense 6 (10-4). 3. Boavista 5. 4. Porto et Benfica 4.

BASKETBALL



## Echec de la Suède

En battant facilement la Suède, qui jouait pourtant chez elle, à Linköping, la Bulgarie s'est qualifiée en compagnie de la Tchécoslovaquie, de la Pologne et de la Roumanie, toutes nations de l'Est, pour la phase finale du championnat d'Europe, qui se déroulera, en juin prochain, en RFA. La Belgique, la Suède et la Hongrie n'ont été devancées que par le pointage.

Championnat d'Europe masculin. Éliminatoire de Linköping (Su). Dernière journée.

Roumanie - Hongrie 73-66, Tchécoslovaquie - Pologne 106-91, Suède - Bulgarie 68-93, Belgique - Finlande 83-70.

Classement final: (les quatre premiers qualifiés pour la phase finale du championnat d'Europe, en RFA, en juin prochain): 1. Tchécoslovaquie 7/12, 2. Pologne 10, 3. Roumanie 8, 4. Bulgarie 6 (+15), 5. Belgique 6 (+1), 6. Suède 6 (-3), 7. Hongrie 6 (-19), 8. Finlande 2.

BOXE



## Décès de Brouillard ancien champion du monde

Lucien Brouillard, qui fut sacré champion du monde des poids welters en 1931, à l'âge de 20 ans, est décédé, à 73 ans, dans un hôpital de Halifax, dans le Massachusetts (EU).

Né à Saint-Eugène, au Québec, Brouillard fut professionnel dès l'âge de 17 ans. Il a combattu à 140 reprises, remportant 66 victoires avant la limite et 44 aux points. Sa carrière prit fin en 1942, lorsqu'il fut, à 31 ans, enrôlé dans l'armée américaine durant la Seconde Guerre mondiale.

Après avoir conquis son titre mondial, le 23 octobre 1931, au détriment de l'Américain Jack Thompson, Lucien Brouillard le perdit en janvier 1932 face à un autre Américain, Jackie Fields.

# CINEMA

## ALPHA

20 h. 30, DI aussi 15 h.  
En français - PREMIERE - 18 ans  
Ornella Muti - Hanna Schygulla - Niels Arestrup  
**LE FUTUR EST FEMME**

Un film de Marco Ferreri. Jeux d'images, décors somptueux, un film riche de visions

## CAPITOLE

20 h. 30, SA/DI, aussi 15 h., 18 ans  
1<sup>re</sup> vision. O la maîtresse de vos phantasmes  
**HISTOIRE D'O N° 2**

Hier 5 O a été invitée à la soumission la plus totale. Aujourd'hui, O découvre et exerce la domination.

## CORSO

20 h. 30 - 2<sup>e</sup> SEMAINE - 10 ans  
Michael Douglas et Kathleen Turner dans  
**À LA POURSUITE DU DIAMANT VERT**  
On ne court pas dans la jungle en talons hauts

## EDEN

20 h. 15, SA + DI aussi 15 h.  
En français - RÉÉDITION - 14 ans  
John Boorman's  
**EXCALIBUR**

Une épée... forgée par un dieu, ferment de l'avenir, force vive d'un roi.

## STUDIO

21 h. - 1<sup>re</sup> VISION - 18 ans  
Les flics, les truands, les filles... tous veulent sa peau...  
**J'AURAI TA PEAU**

Un tueur sadique sème la peur et la panique

SEX-MOVIES - 20 ans - Carte d'identité obligatoire  
JE-DI-MA-ME 15 h. VE-SA 23 h.  
Cette semaine: PUSSY BABY

## LE VERRE... C'EST NOTRE AFFAIRE

FURNITURE ET IMPRESSION  
VERRES - CHANES - CENDRIERS  
CUITS A 60°

OFFRES ET DEVIS SANS ENGAGEMENT

021 54 18 75

HUPKA SERIGRAPHIE  
1814 LA TOUR-DE-PEILZ



## service culturel migros

présente en collaboration avec

### CONNAISSANCE DU MONDE

#### Du Sinaï à la mer Morte

de Moïse à Jésus

Récit et film de

**Francis Mazière**

1<sup>re</sup> conférence de l'abonnement

FRIBOURG: aula de l'Université - jeudi 20 septembre - à 20 h. 30

BULLE: Ecole secondaire de la Gruyère - vendredi 21 septembre - à 20 h. 30

Abonnement pour 7 conférences: Fr. 56.-  
Prix des places: Fr. 10.-, location à l'entrée.

# CASINO DE MONTREUX



**Boh**  
Jeudi 4 octobre  
à 20 heures  
Entrée fr. 25.-

Location: Montreux: Casino, tél. 63 53 31 / Office du tourisme, tél. 63 12 12 / Mafioy, tél. 64 14 14  
● Aigle: Mafioy, tél. 26 44 72 ● Berne: Musik Bestgen, tél. 22 36 75 ● Bulle: Mafioy, tél. 2 38 28 ● Fribourg: Office du tourisme, tél. 81 31 75 ● Genève: Grand Passage, tél. 28 91 93 ● Lausanne: Foetisch, tél. 23 94 44 ● Martigny: Musiclub, tél. 2 20 34 ● Morges: Mafioy, tél. 71 07 77 ● Neuchâtel: Office du tourisme, tél. 25 42 43 ● Sion: Hug, tél. 22 10 63 ● Vevey: Mafioy, tél. 52 99 52

## Hôtel Alpenklub PLANFAYON

demain mercredi 19 sept. 84

### Grande foire de Planfayon DANSE

dès 15 heures avec  
l'orchestre «Fryburgergruss»  
- Entrée libre -

#### AU RESTAURANT

Spécialités de la foire et son  
fameux jambon de campagne

☎ 39 11 05

Famille Müller-Zosso

17-1700

## CASIO YAMAHA

la nouvelle génération d'  
orgues électroniques

Démonstration sans engagement

### JACCOUD

Pérolles 29

Fribourg

☎ 037/22 22 66

17-705

## SOIRÉE DE BALLET UBS



Vendredi, 21 sept. 1984  
20.00 heures  
Hôtel Enge, Morat

Ballet Suisse de Chambre  
sous la conduite de:  
JEAN DEROC

Gabriela Jenk, Paco Sere,  
Christina Kempf-Meyer, Detlef  
Hoppmann, Patricia Schmid,  
Oded Harari, Christine Kuhn,  
Thomas Hardegger.

**Vol à travers le monde de la danse**  
Depuis l'antiquité jusqu'à nos jours.

**Programme**  
L'être humain et le mouvement (introduction)  
La danse dans l'ancienne Egypte et dans l'antique Grèce  
Le Moyen-Age: le pas sautillé; le pas dansé  
La Renaissance Gaillard  
Louis XIV et le ballet d'honneur, menuet  
Le ballet d'action et le temps romantique  
La technique du ballet académique  
La danse libre et l'expressivisme  
Le ballet moderne de Jazz

Vente des billets auprès des guichets de l'UBS Morat

Prix unique: 5.-

Organisation: UBS Morat

Union de Banques Suisses

## DIVERS

## hotel kurhaus schwefelbad

**A 30 minutes seulement**  
de Fribourg, à 1400 m d'altitude, se trouve le magnifique centre de repos! Les belles montagnes, l'air vivifiant de la forêt et l'excellente cuisine de notre maison vous garantissent un séjour inoubliable - ne serait-ce que pour une excursion d'une journée ou d'une demi-journée.

- Restauration chaude toute la journée
- Une spécialité maison: la fondue chinoise
- Vendredi soir: divertissement musical.

Votre visite nous fera plaisir.  
Hotel Kurhaus, 1711 Schwefelbergbad  
Telefon 031 801811  
Prop. und Direktion: H. Meier-Weiss und Partner Prof. Dr. med. F. Hsu, Ärztliche Leitung

Relaxation complète du corps avec le nouveau matelas de haute qualité.



- antirhumatismal
- dureté adaptée à votre corps
- support dorsal incorporé
- ennobli de produits naturels

Venez l'essayer sans engagements chez le spécialiste  
**PAUL WEILER**  
Tapissier-décorateur  
route de Villars 29, Fribourg  
☎ 037/24 41 96

17-1656

## La Boîte à Coupe

Avenue de la Gare 16 - Fribourg  
Au Masculin, ☎ 037/22 88 20  
Au Féminin, ☎ 037/22 34 24

AVIS DE RECHERCHE  
Nous avons besoin de

### MODÈLES

masculins et féminins, pour participation à une présentation de coiffures et couleurs, dans le cadre d'une disco.

Si tu es intéressé(e), présente-toi au salon «La Boîte à Coupe», adresse ci-dessus.

## 1934-1984

A l'occasion du  
50<sup>e</sup> anniversaire  
de sa fondation, l'

## Ecole Bénédict Schule

langues-commerce  
Sprachen-Handel

Rue St-Michel 5  
1700 Fribourg  
Tél. (037) 22 17 76

vous propose:

- son appui pédagogique pour réussir dans la vie
- son expérience indéniable pour construire votre avenir
- ses programmes à la carte pour bénéficier d'une formation à votre niveau
- l'efficacité d'un corps professoral spécialisé pour accroître vos connaissances

Demandez-nous par téléphone

☎ 037/22 17 76

les programmes détaillés relatifs à l'année scolaire qui débute

Lundi, le 24 sept. 1984

17-706



souvent imité,  
jamais dépassé

## Seul le prêt Procrédit est un Procrédit

Toutes les 2 minutes  
quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»  
vous aussi  
vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

Veuillez me verser Fr.  
Je rembourserai par mois Fr.

Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_  
NP/localité \_\_\_\_\_

à adresser dès aujourd'hui à:  
Banque Procrédit  
1701 Fribourg, Rue de la Banque 1  
Tél. 037-811131

rapide simple discret

**action** jusqu'au samedi 22 septembre:

**Cordon bleu** le kg **19.-** (au lieu de 23.-)

**Viande hachée de bœuf** le kg **11.-** (au lieu de 13.-)

# FRAICHEUR PRIX QUALITÉ MIGROS BOUCHERIE MIGROS

## Assemblée des artistiques féminines fribourgeoises Importantes mutations en vue

Présidente de l'Association fribourgeoise de gymnastique féminine, Jeanine Zosso assista avec beaucoup d'intérêt à l'assemblée annuelle de la commission pour la gymnastique artistique féminine que préside Hervé Bersier d'Estavayer. Ce dernier, en guise d'ouverture, brossa un tableau général sur l'activité d'une commission dont l'effectif met en évidence une augmentation de trente-huit gymnastes. Un chiffre qu'il convient pourtant de tempérer lorsqu'on l'analyse de près. En effet, si la progression est fort réjouissante dans les deux niveaux inférieurs (les 1 et 2), par contre le niveau le plus élevé (le 5) tombe à trois unités alors que la saison précédente cinq filles dans le canton évoluaient au niveau supérieur.



Auparavant, il fallait plus d'une main pour compter les artistiques fribourgeoises qui figuraient dans les différents cadres nationaux. Selon le rapport de la commission, actuellement seule Magalie Cotting de la Freiburgia (douze ans) appartient au cadre juniors suisse. Une situation inhabituelle donc pour la gymnastique artistique fribourgeoise.

### Deux médailles aux championnats suisses

Si au championnat cantonal de Bulle en octobre dernier les titres fribourgeois se concentraient sur trois sections seulement (Sâles grâce à Hélène Ecoffey, la Freiburgia grâce à Anne Kolly, Laurence Ragonési et Magalie Cotting et Prez grâce à Maryline Duc), on trouve aussi une fille de la section de Guin qui s'illustra aux championnats suisses où Daniela Fasel récolta du bronze dans la catégorie juniors mais Christiane Schmutz de Prez empocha la médaille d'argent au niveau 5.

Toujours au niveau national, performance intéressante que celle réussie par l'équipe fribourgeoise qui s'attribua la 3<sup>e</sup> place en catégorie élite. A la

Fête cantonale des jeunes gymnastes à Romont, la section de Sâles empocha deux médailles d'or grâce à Valérie Mauron et Hélène Ecoffey tandis que la Freiburgia enleva les médailles du même métal dans les niveaux 3, par Anne Kolly, 4 par Laurence Ragonési, 5 par Magalie Cotting. Cette dernière, lors de la Fête fédérale de Winterthur, se hissa au 6<sup>e</sup> rang dans la catégorie juniors alors qu'au niveau 5 Daniela Fasel de Guin figurait en 5<sup>e</sup> position et Christiane Schmutz de Prez en septième. Magalie Cotting, Daniela Fasel et Valérie Maillard (Bulle) défendirent les couleurs nationales à trois reprises.

### Mi-figue, mi-raisin

Inscrit chaque année au calendrier, le camp de Charmey fut commenté dans le détail par la responsable Catherine Berger. « Dans l'ensemble je qualifie le bilan de ce camp de positif mais, hélas, le négatif apparaît également », s'empresse de relever la monitrice de Prez qui poursuit son commentaire de la sorte: « Je ne peux m'empêcher de relever le manque d'intérêt de la part de certains moniteurs et monitrices qui ne se sont même pas déplacés à Charmey alors que leurs élèves participaient à ce camp. Comment ces moniteurs et monitrices vont-ils pouvoir développer, par la suite, la matière technique enseignée à Charmey? » Cette phrase

interrogative ne manque pas d'inquiéter Catherine Berger qui, malgré tout, possède encore une bonne dose d'enthousiasme pour diriger la manœuvre sur le plan technique.

Secondée par sa sœur Sophie, Catherine Berger est également responsable du centre cantonal qu'elle souhaiterait mettre sur les rails chaque samedi matin à Prez. Faute de pouvoir trouver un troisième moniteur ou monitrice pour diffuser la matière technique dans les meilleures conditions possibles, Catherine Berger se voit dans l'obligation d'espacer les séances du centre cantonal à chaque quinzaine. Toujours dans le but de relever le niveau technique sur l'ensemble du canton en matière de gymnastique artistique, Catherine est disposée à aider les sections qui sollicitent de sa part un appui technique en allant, périodiquement, rendre visite sur place aux groupes désireux de s'améliorer; lors du vote, huit sections sur dix-huit abondèrent dans l'idée émise par la monitrice de Prez.

### Deux départs imminents?

Si l'assemblée prit connaissance du programme annuel qui comprend notamment les Journées cantonales féminines à l'artistique des 13 et 14 octobre à Saint-Aubin et le championnat cantonal féminin à Estavayer-le-Lac le samedi suivant, les dix-huit sections présentes à Fribourg enregistrèrent surtout deux démissions dans le cadre des dirigeants cantonaux. Sur un ton ferme et décidé, le président Hervé Bersier annonça: « Je vous avais déjà prévenu mais cette fois c'est définitif, je remets mon mandat de président et celui de responsable des concours à la fin de l'année en cours. Quant à Claudine Perroud, elle quittera sa fonction de secrétaire à la fin de l'année prochaine ». Deux départs qu'il s'agira de combler bien entendu mais pour l'instant les candidats(tes) ne se pressent pas au portillon d'entrée. En effet, aucune proposition ferme ne fut formulée lors d'une assemblée qui permit de faire le point dans une commission où la relève - comme partout ailleurs - demeure une préoccupation majeure.



Un résultat surprenant pour le jeune Haut-Valaisan Christoph Meyer. (Keystone)

## Le Valaisan Meyer auteur d'une agréable surprise

OPEN DE GENÈVE



Programme réduit pour la première journée de l'Open de Genève, au parc des Eaux-Vives. Le dernier match du jour s'est pourtant terminé alors que la soirée était largement entamée.

Une agréable surprise a été enregistrée avec la victoire tout à fait inattendue du Haut-Valaisan Christoph Meyer, joueur de promotion 1 (382 à l'ATP) aux dépens du Suédois Johan Carlsson (152 à l'ATP). Meyer a su saisir sa chance face à un adversaire très irrégulier. Après un premier set équilibré, Meyer, grâce à la sûreté de son revers et à une belle vitalité, a pris l'avantage à 4-0 dans la deuxième manche, au cours de laquelle il n'a finalement laissé qu'un jeu au Scandinave.

Une tête de série a par ailleurs été éliminée: le jeune Espagnol Emilio Sanchez (N°8) a été battu à la régulière par l'Italien Sergio Colombo, vainqueur par 6-3 6-3. Plus agressif, l'Italien s'est mieux adapté au terrain assez lourd et sa victoire ne souffre guère de discussion.

Dans le dernier match de la journée, le Tchecoslovaque Libor Pimek, tête

de série N° 6, a été longtemps en difficulté devant le junior suédois Kent Carlsson, qui ne s'est incliné qu'en trois sets. Champion d'Europe cadet l'an dernier à Genève, Carlsson revenait à la compétition après une pause de plusieurs semaines due à une blessure. Il a une nouvelle fois fait preuve de sa ténacité avant de devoir finalement s'incliner devant un adversaire qui, lui aussi excellent en fond de court, l'a battu à son propre jeu.

Résultats de la première journée, simple messieurs, premier tour: Libor Pimek (Tch) bat Kent Carlsson (Su) 2-6 6-2 6-3. Christoph Meyer (S) bat Johan Carlsson (Su) 7-5 6-1. Josef Cihak (Tch) bat Alvaro Follol (Chili) 7-6 7-6. Sergio Colombo (It) bat Emilio Sanchez (Esp/8) 6-3 6-3. Eduardo Bengochea (Arg) bat Per Hjerquist (Su) 6-4 3-6 6-2. Alberto Tous (Esp) bat Guillermo Rivas (Arg) 7-6 7-6.

En ce qui concerne le tournoi de double, on notera que l'Argentin Guillermo Vilas, qui a bénéficié d'une « wild card », fera équipe avec l'Italien Gianni Occeppo cependant que le Roumain Ilie Nastase jouera avec le Yougoslave Marco Ostoja.

Neuf simples et trois doubles figurent au programme de mardi. Les simples suivants sont prévus sur le central: Aguilera - Panatta suivi de Wilander - Stadler, Tarr - Krickstein et Sundstroem - Nastase.

## Jimmy Connors gagne son 104<sup>e</sup> tournoi

Classé tête de série numéro un, Jimmy Connors a remporté le tournoi de Los Angeles, doté de 255 000 dollars, en battant en finale son compatriote Eliot Teltscher, classé N° 3, par 6-4 4-6 6-4.

Connors se plaint d'être fatigué. « Psychiquement surtout », dit-il. « Ces deux heures et cinq minutes de jeu contre Teltscher n'ont rien arrangé. J'étais obligé de m'accrocher comme je pouvais. J'ai couru souvent inutilement. J'aurais donné cher pour finir en deux sets ». Connors a gagné son 12<sup>e</sup> match de suite contre Teltscher.

Le match n'avait pas très bien débuté pour Connors. Teltscher gagnait ses trois premiers services par des jeux blancs. « Connors était plus lent que d'habitude. Je n'ai pas su saisir ma chance », disait Teltscher.

Jimmy Connors a, ainsi, remporté le 104<sup>e</sup> tournoi de sa carrière. La victoire lui a rapporté 36 000 dollars.

● **Finale du double:** Ken Flach/Robert Seguso (EU) battent Wojtek Fibak/Sandy Mayer (EU) 4-6 6-4 6-3.

● **Hilton Head Island (EU).** « World Couples », tournoi doté de 100 000 dollars de prix, dont 25 000 pour le couple gagnant. Finale: Catherine Tanvier/Kim Warwick (Fr-Aus) battent Anne Smith/Dick Stockton (EU) 6-1 6-4 6-3.

● **Marc-en-Baroeul.** Championnats de France, finales. Simple messieurs: Thierry Tulasne bat Pascal Portes 6-1 6-2 6-0. Simple dames: Nathalie Herremann bat Isabelle Demongeot 6-3 6-4.

● **Bordeaux (75 000 dollars).** Simple messieurs, premier tour: Claudio Mezzadri (It) bat Jan Gunnarsson (Su) 6-1 6-1.

CHAMPIONNAT INTERRÉGIONAL A/1



## La manière et le résultat

### Fribourg-Young Boys 5-0 (2-0)

Sèchement battu une semaine plus tôt à Genève par Etoile Carouge, Fribourg a sainement réagi samedi passé face à Young Boys. Retrouvant la plénitude de ses moyens, il ne laissa planer aucun doute quant à l'issue de la rencontre en prenant d'emblée une avance de deux longueurs.

Ayant donc un cinglant revers à se faire pardonner, les inters A/1 du FC Fribourg ont à nouveau montré face à Young Boys leur vrai visage. Pour l'occasion, ils avaient également retrouvé leur international Brühlhart. Sa présence apporta par conséquent une bonne stabilité au milieu de terrain. Ainsi, ils ne tardèrent pas à démontrer leurs intentions en inscrivant deux buts lors des toutes premières minutes de jeu. Il ne faut pourtant pas croire que les Bernois demeurèrent sans réaction. En effet, la chance ne fut pas avec eux en début de partie si on sait qu'un de leurs essais s'écrasa contre la transversale des buts de Cuennet, que sur l'action de rupture Fribourg marqua son deuxième but et que, peu après, l'arbitre leur privait d'un penalty.

Cependant, par la suite, les Fribourgeois prouvèrent que leur avance au score était méritée. En seconde mi-temps plus principalement ils présen-

tèrent un excellent football et des mouvements de fort belle facture comme celui qui permit à Brühlhart de réaliser son second but personnel. Dans ces conditions, la victoire des Fribourgeois ne souffre d'aucune discussion et le résultat final reflète bien la supériorité des joueurs de l'entraîneur Gérald Rossier qui ont particulièrement plu par l'esprit de solidarité qu'ils ont démontré.

**Fribourg:** Cuennet; Lepore; O. Aebischer, Widmer (74<sup>e</sup> P. Aebischer), Sauter; Rao (43<sup>e</sup> Gomez), Brühlhart, Galley (74<sup>e</sup> Jemmely), Russiniello; Berva, Jonin.

**Buts:** 4<sup>e</sup> Galley 1-0; 6<sup>e</sup> Russiniello 2-0; 51<sup>e</sup> Brühlhart 3-0; 67<sup>e</sup> Brühlhart 4-0; 69<sup>e</sup> Berva 5-0.

**Prochain match:** dimanche après midi prochain, Fribourg se rendra à Granges. Jan

● **Autres résultats du groupe 1:** CS Chênois - Granges 1-2. Lausanne-Etoile Carouge 0-2. Servette - Neuchâtel Xamax 5-1. Vernier - Sion 2-1. Kôniz - Bienne 1-3.

**Groupe 2:** Bâle - Concordia 0-0. Bellinzzone - Lugano 2-2. Dübendorf - Saint-Gall 1-1. Emmenbrücke - Lucerne 0-4. Grasshoppers - Red Star 2-2. Zurich - Wettingen 2-1.

COURSE D'ORIENTATION



### Clément 4<sup>e</sup> à Bümpliz

La 23<sup>e</sup> course d'orientation de Bümpliz, disputée samedi a été remportée par le Bernois Pekka Marti. Il a précédé de 1'05" le Neuchâtelois Jean-Luc Cuhe et de près de cinq minutes le Biennois Daniel Neuschwander. La quatrième place est revenue au Fribourgeois Jean-François Clément, qui concède plus de six minutes au vainqueur sur ce parcours de 10,5 kilomètres comprenant 20 postes. En catégorie C, Peter Felser occupe également la 4<sup>e</sup> place avec un retard de deux minutes sur le vainqueur, alors que Claude Rossier est 10<sup>e</sup> et Gilbert Francey 16<sup>e</sup>. On note encore la 7<sup>e</sup> place du vétéran Jürg Schneider, la 7<sup>e</sup> de Stefan Bachmann et la 10<sup>e</sup> de Nicolas Pillonel chez les juniors, la 4<sup>e</sup> de Stefan Schnyder chez les cadets, la 8<sup>e</sup> d'Adrien Schnyder chez les écoliers I et la 7<sup>e</sup> de Patrick Deleaval chez les écoliers II. Du côté féminin, Heidi Kurzo est 9<sup>e</sup> de la catégorie B (9 postes sur 4 kilomètres) et Peggy Francey 8<sup>e</sup> chez les écolières. M.Bt

HOCKEY SUR ROULETTES



### 3<sup>e</sup> défaite de la Suisse

La Suisse a, comme prévu, subi sa troisième défaite à Novare, dans le cadre du 4<sup>e</sup> tour du championnat du monde. Elle s'est inclinée devant l'Espagne, victorieuse par 8-2 après n'avoir cependant mené que par 3-2 au repos. La sélection helvétique reste ainsi à l'avant-dernière place du classement, avec un petit point d'avance sur la RFA. Les deux buts suisses ont été marqués par Christen et Chassot.

3<sup>e</sup> tour: Italie - RFA 6-2. Espagne - Portugal 3-0. 4<sup>e</sup> tour: Etats-Unis - RFA 3-1. Brésil - Hollande 3-0. Suisse - Espagne 2-8. Classement: 1. Italie 3/6 (19-3). 2. Argentine 3/6 (13-4). 3. Espagne 4/6. 4. Etats-Unis 4/5. 5. Portugal 3/4. 6. Brésil 4/4. 7. Hollande 4/3. 8. Chili 3/1. 9. Suisse 4/1. 10. RFA 4/0.

**Vous aussi...**

avec nous ce soir à la patinoire communale de Fribourg

Match amical - 20 heures

**FRIBOURG GOTTÉRON  
CP ZURICH**

Vente des cartes supporters - passifs, jusqu'à 16 ans et billets d'entrée pour les matches de championnat.

17-714

EMPLOIS

Postes fixes ou missions temporaires, pour  
**SERRURIER-CONSTRUCTEUR**  
**SOUDEUR**  
expérimentés  
Excellent salaire.  
Contactez M. Orphanos.

**ideal:job**  
Conseils en personnel  
037/22 50 13  
2, boulevard Péroilles  
1701 Fribourg

Pour postes fixes et temporaires, nous  
cherchons  
**SECRÉTAIRES fr.-all.**  
Age: 25 à 30 ans.  
Pour plus de renseignements  
contactez Françoise Brodard!

**ideal:job**  
Conseils en personnel  
029/2 31 15  
5, av. de la Gare  
1630 Bulle

Postes fixes à responsabilités  
**SECRÉTAIRES-COMPTABLES**  
bilingues français-allemand  
ou français-anglais.  
Personnes bonne présentation,  
dynamiques, contact facile, sachant  
travailler de manière  
indépendante.  
Suzanne Bertolini attend vos appels.

**ideal:job**  
Conseils en personnel  
037/22 50 13  
2, boulevard Péroilles  
1701 Fribourg

Pour entrée immédiate, cherchons  
**OUVRIERS D'USINE**  
**BONS MANŒUVRES**  
Suisse ou permis C.  
Contactez sans tarder  
Oscar Servadio!

**ideal:job**  
Conseils en personnel  
029/2 31 15  
5, av. de la Gare  
1630 Bulle

Mission temporaire ou poste fixe,  
pour  
**FERBLANTIERS**  
**COUVREURS**  
expérimentés.  
Excellent salaire.  
Contactez M. Orphanos.

**ideal:job**  
Conseils en personnel  
037/22 50 13  
2, boulevard Péroilles  
1701 Fribourg

DIVERS

COMITÉ D'ACTION FUTURÉNERGIE

Initiatives antinucléaire  
et énergétique

MANIFESTE

Les 22 et 23 septembre, vous serez appelés à vous prononcer sur deux initiatives relatives à l'énergie.

1. «Pour un approvisionnement en énergie sûr, économique et respectueux de l'environnement».
2. «Pour un avenir sans nouvelles centrales atomiques».

Sous des aspects séduisants tels que le respect de l'environnement et la sécurité de l'homme, la première initiative introduit le totalitarisme écologique en imposant des normes de «qualité de la vie» et en voulant dicter aux Suisses «vie saine et naturelle». Qui va décider et en vertu de quoi? Pour toute la Suisse ou par région?

Cette initiative étatique porte gravement atteinte aux libertés des citoyens, à l'autonomie cantonale et communale. Il va sans dire qu'elle engendrera de nouveaux impôts.

Ne sabotons pas l'emploi et les acquis sociaux, n'affaiblissons pas la Suisse.

La deuxième initiative, ouvertement excessive, porterait gravement atteinte à la sécurité de notre pays, en augmentant le risque d'une insuffisance d'approvisionnement en électricité.

Il ne serait plus possible de remplacer le pétrole par d'autres énergies qui diversifieraient notre approvisionnement en électricité.

Ne claquons pas la porte aux diverses énergies, dont le nucléaire, nos enfants ont aussi le droit de choisir.

Vous qui allez voter les 22 ou 23 septembre, lisez attentivement ces deux initiatives et décidez quelle Suisse vous voulez demain.

Les soussignés ne sont ni pro, ni anti-nucléaires, ils veulent vous inviter à garder le libre choix en matière d'énergie.

Nous cherchons pour entrée immédiate  
**peintres**  
**en bâtiments**  
Bon salaire.  
☎ 037/22 35 25 17-1754

Pour l'entretien de notre parc machines nous cherchons, pour entrée à convenir, un  
**mécanicien**  
titulaire d'un CFC et bénéficiant de quelques années de pratique.  
Les offres de service sont à adresser à:  
**VUILLE SA, rte du Jura 49,**  
**Fribourg, ☎ 037/83 11 31** 17-1518

Bureau d'architectes de la place cherche  
**secrétaire**  
**expérimentée**  
langue française, excellentes connaissances d'allemand.  
☎ 037/22 25 54 17-1754

**E** **Elément SA, Tavel**  
Nous cherchons pour la fabrication de moules en bois un jeune  
**menuisier**  
**ou charpentier**  
ayant de l'initiative.  
Veuillez nous téléphoner pour une première prise de contact.  
Elément SA, Usine d'éléments en béton précontraint, 1712 Tavel,  
☎ 037/44 18 81 17-1783

stable ou temporaire  
la bonne solution c'est...  
Nous cherchons pour tout de suite ou à convenir:  
- **installateur sanitaire**  
- **monteur en chauffage**  
- **monteur électricien**  
- **serrurier**  
- **manceuvre**  
Excellent salaire payé toutes les semaines.  
**transition**  
Rue de Romont 12 - 1700 Fribourg  
**037 - 22 47 37**



Vous voulez changer d'activité, progresser, gagner davantage?  
Le choix judicieux des termes utilisés pour préciser votre formation, votre expérience et vos aspirations, augmente vos chances de trouver l'emploi souhaité.  
Au guichet de Publicitas, un aide-mémoire gratuit vous suggère les points essentiels de votre message.  
Renforcez l'impact de votre demande d'emploi! **Prenez votre aide-mémoire gratuit chez Publicitas.**  
Service de publicité de  
**LA LIBERTÉ**  
**PUBLICITAS**  
Rue de la Banque 2  
1701 Fribourg  
037 - 81 41 81

Marc Antiglio, Fribourg • Jean Bacher, Fribourg • Jean Baechler, Missy • M<sup>e</sup> Jacques Baeriswyl, Bulle  
Claude Barras, Le Bry • Louis Barras, Lossy • Claude Blancpain, Noman • Marcel Boschung, Schmitten  
Guido Bucheler, Kerzers • Roger Currat, Fribourg • André Delaloye, Fribourg • François Deschenaux, Fribourg  
Pierre Dreyer, Fribourg • Dr Pierre Fasel, Romont • M<sup>e</sup> Jean-Marie Favre, Neyruz • Jean-Claude Galley,  
Favagny-le-Grand • Jean-Daniel Genoud, Fribourg • Jacques Godet, Bulle • Sam Hayek, Fribourg  
M<sup>e</sup> Franz Hayoz, Fribourg • René Hess, Fribourg • Jean-Claude Lévy, Bulle • Adolf Merkle, Villars-sur-Glâne  
Brenno Messikommer, Fribourg • Rolf Mueri, Broc • Luigi Musy, Favagny-le-Petit • Bernard Schneider, Givisiez

## EMPLOIS

Pour un remplacement  
d'environ deux mois, nous  
cherchons

## monteur électricien

Excellent salaire.

☎ 037/22 14 25

17-1754

### URGENT!

Entreprise fribourgeoise  
cherche

## MÉCANICIEN TOURNEUR MÉCANICIEN FRAISEUR

expérimentés.

Entrée immédiate.

Contactez

☎ 037/22 80 95

17-2414

Entreprise de nettoyage spécialisée cher-  
che

## une contrôleuse

capable d'assurer avec une équipe la  
propreté des locaux commerciaux selon  
cahier des charges (lu-ve 18 h. 30-20 h.  
et sa 17 h.-18 h. 30) chez un client  
d'abonnement au centre de la ville de  
Fribourg.

Place stable, bien rémunérée pour per-  
sonne de toute confiance, ayant de l'ini-  
tiative, une certaine autorité et de l'expé-  
rience.

Faire offre par écrit à la maison:

ROUX SA, nettoyages de bâtiments

Services - Machines - Produits

Case postale 733 - 1701 Fribourg

17-1702

Vous voulez  
vendre  
une voiture?



Comment augmenter  
l'efficacité  
de vos annonces.

Le choix judicieux des  
termes utilisés pour pré-  
ciser le modèle, les ac-  
cessoires et l'équipe-  
ment de la voiture à ven-  
dre, multiplie les ré-  
ponses à votre annonce

Au guichet de Publicitas,  
un aide-mémoire gratuit  
vous suggère les points  
essentiels de votre mes-  
sage.

Renforcez l'impact de  
vos annonces! Prenez  
votre aide-mémoire  
gratuit chez Publi-  
citas.

Service de  
publicité de

**LA LIBERTÉ**

PUBLICITAS  
Rue de la Banque 2  
1701 Fribourg  
037 - 81 41 81

## SECRETÀIRE TRILINGUE

(franç., angl., all.)

expérimentée cherche

## POSTE STABLE

avec responsabilités.

Ecrire sous chiffre

F 17 - 304 168 Publicitas,

1701 Fribourg

**Employé de commerce**  
de langue française avec CFC de forma-  
tion bancaire avec expérience de plu-  
sieurs années, banque, gestion et admi-  
nistration, connaissances linguistiques  
allemand, anglais,

## cherche emploi

dans la région de Bulle ou Fribourg

Ecrire sous chiffre 17-64946,

à Publicitas SA, 1701 Fribourg.



PUBLICITAS FRIBOURG  
Rue de la Banque 2 Tél. 037-81 41 81

## Avis aux noctambules

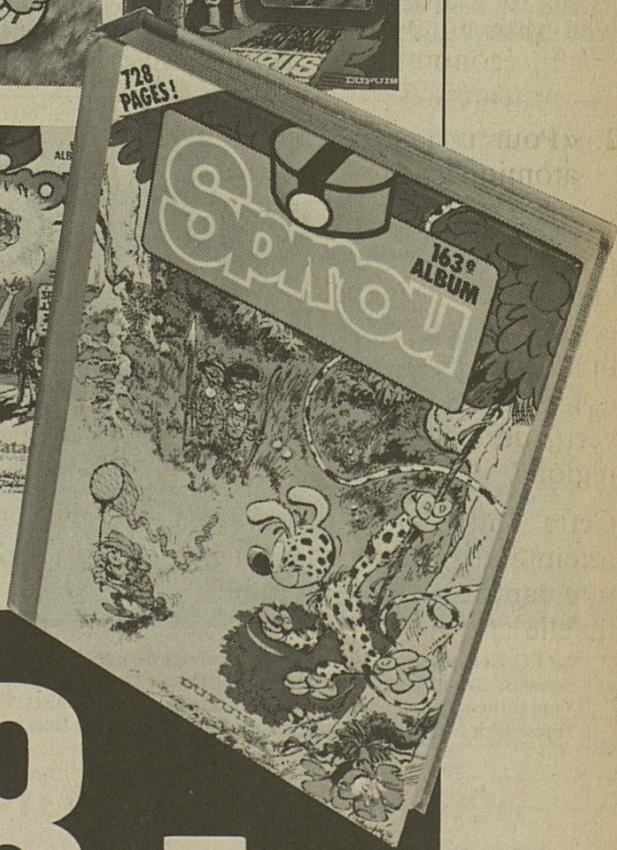
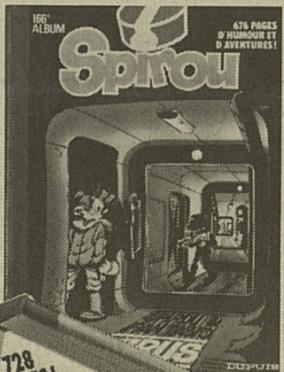
01'00



**LA LIBERTÉ** est en vente dès 1 heure du matin.

Chaque jour, l'édition de «LA LIBERTÉ» est en vente dès une  
heure du matin, devant l'Imprimerie Saint-Paul, Pérolles 42.

économiser  
sur  
la publicité  
c'est vouloir  
récolter  
sans avoir  
semé



le journal de  
Spirou

l'album relié

n° 160 à 168

8.-

# Oui, à MIGROS

Avry-Centre, dans les marchés Migros et principaux libres-  
services

# Journée favorable au nouveau leader Guin

LE POINT EN DEUXIÈME LIGUE  
PAR MARIUS BERSET

2

En tête du championnat en compagnie de Farvagny depuis le début de la saison, Courtepin, battu sur son terrain par Estavayer, a dû laisser la première place du classement à Guin, très net vainqueur sur le terrain de Châtel-Saint-Denis. Les Singinois n'ont pas seulement profité de la défaite de Courtepin, mais aussi du match nul concédé par Beaugard sur le terrain d'Ueberstorf et du non engagement de Farvagny, qui à l'instar de Domdidier, participait au 3<sup>e</sup> tour de la Coupe de Suisse. Tout comme Estavayer, Central a démontré qu'il avait retrouvé la forme en ne laissant aucune chance à Grandvillard. En queue de classement, Romont a remporté son premier match de la saison aux dépens de Portalban et laisse ainsi la lanterne rouge à son adversaire du jour et au néo-promu Châtel-Saint-Denis, ce dernier étant toujours à la recherche de sa première victoire à l'instar de Grandvillard et d'Ueberstorf.

## Erreurs fatales Châtel - Guin 2-5 (1-0)

Entamant la rencontre avec beaucoup de détermination, Châtel-Saint-Denis semblait en mesure de bousculer son adversaire, même si Mathias Wider tira sur le poteau (19<sup>e</sup>). En effet, les néo-promus firent jeu égal avec les Singinois, démontrant même au fil des minutes que l'avantage pris par l'intermédiaire de Fernandez, qui récupéra un renvoi de Riedo sur un tir de Pilloud, était mérité. En effet, Guin se trouva près du k.-o. lorsqu'un tir de Colagioia s'écrasa sur le poteau peu avant la pause. La physionomie de la partie changea pourtant rapidement après celle-ci. En effet, pressant son adversaire, Guin obligea la défense châteloise à commettre des erreurs et put renverser la situation en l'espace de cinq minutes seulement. Accusant le coup, l'équipe veveysanne ne trouva plus sa fraîcheur de la première mi-temps et dut alors subir le jeu des visiteurs, qui faisaient bien circuler le ballon dans leurs rangs. Sur une erreur de Pilloud, excellent jusque-là dans l'entre-jeu, Guin inscrivit même le but de la sécurité à vingt minutes du coup de sifflet final, la suite n'étant plus que du remplissage avec une formation singinoise nettement plus à l'aise.

**Châtel-Saint-Denis:** Oberli; Dvornic; Vocat (77<sup>e</sup> Chaperon), Kramer, Kelemen; Pratiello, Pilloud, Colagioia; Python (77<sup>e</sup> Lambelet), Fernandez, Amaral.

**Guin:** Riedo; Dula; Bertschy, Burri, Vonlanthen; Cattilaz, R. Baechler, Ma. Wider (73<sup>e</sup> Zosso); Piller, Mi. Wider, Zurkinden.

**Arbitre:** M. Rossi de Lausanne qui avertit Colagioia (25<sup>e</sup>) et Kramer (32<sup>e</sup>).

**Buts:** 38<sup>e</sup> Fernandez 1-0, 47<sup>e</sup> Mi. Wider 1-1, 51<sup>e</sup> Mi. Wider 1-2, 72<sup>e</sup> Cattilaz 1-3, 85<sup>e</sup> Zurkinden 1-4, 86<sup>e</sup> Zosso 1-5, 89<sup>e</sup> Fernandez 2-5.

## Bonnes défenses Ueberstorf - Beaugard 0-0

Beaugard savait qu'il était difficile de réussir un résultat positif sur le terrain singinois. D'emblée, il se montra très discipliné en défense et au milieu du terrain, afin de ne laisser que peu d'espace à son adversaire. Il domina d'ailleurs le premier quart d'heure. Mais très vite, Ueberstorf porta le danger dans le camp adverse, les centres et les coups de coin de Kurt Siffert étant souvent dangereux pour le gardien Egger. Ce dernier fut sérieusement alerté sur un tir de Kurt Siffert encore qui frappa le dessus de la transversale (32<sup>e</sup>). En atteignant la pause sans avoir encaissé de but, Beaugard pouvait se montrer satisfait. En deuxième mi-temps, il exerça un pressing assez efficace et semblait en mesure de pouvoir faire la différence, notamment durant les vingt premières minutes où il se créa les meilleures chances. Dès lors, les Singinois devaient se contenter de quelques contre-attaques toutefois pas très dangereuses en raison du manque de précision des attaquants. Finalement, ils connurent un peu de chance, si on se rappelle que Jaquier, seul devant Hans-Jörg Siffert, tira sur le poteau. Mais le match nul semble logique, même si les visiteurs ont été plus près de la victoire.

**Ueberstorf:** H.-J. Siffert; Goetschmann; Gugler, Brüllhardt, Riedo; Baeriswyl, Roux, Portmann; Vonlanthen, K. Siffert, B. Dietrich (63<sup>e</sup> Bosson).

**Beaugard:** J. Egger; Brügger; Delacrétaiz, Gilot, J.-P. Dietrich; Neuhaus, Dousse, Wicht, Jovanovic (85<sup>e</sup> Ballaman); O. Egger, Jaquier.

**Arbitre:** M. Balet de Grimisuat qui avertit J.-P. Dietrich (83<sup>e</sup>).

## Peur de perdre

Romont - Portalban 2-0 (0-0)

Il y a six mois encore, ces deux équipes étaient au coude à coude pour le titre de champion fribourgeois de 2<sup>e</sup> ligue. Samedi, elles disputaient déjà un match de la peur, les deux formations se trouvant en queue de classement. Il n'est dès lors pas étonnant que les acteurs aient été paralysés par la nervosité. Toutefois, ce fut dans l'ensemble un bon match que Romont mérita de remporter, s'étant créé les meilleures occasions alors que Portalban semblait meilleur sur le plan technique. Pour la circonstance, l'entraîneur Arrighi avait opéré un petit changement au sein de sa défense en plaçant Torche au poste de libero, alors que Zurkinden montait au milieu du terrain, en lieu et place de Brodard malade. Était-ce la bonne formule? En tous les cas, les Romontois ne concédèrent aucun but. Il est vrai que Portalban connaît toujours les mêmes problèmes offensifs, ce qui se vérifia en 1<sup>er</sup> mi-temps avec des occasions non concrétisées. Puis, au moment de l'ouverture du score grâce à un tir très tendu des 25 m de Perriard, Portalban fut incapable de réagir. La partie était dès lors jouée, Perroud scellant le score final sur un cafouillage peu avant le coup de sifflet de l'arbitre.

**Romont:** Richoz; Torche; Sallin, Ph. Gendre, Menoud; Zurkinden (71<sup>e</sup> J.-Cl. Gendre), Ekoli, Perriard; Girard (86<sup>e</sup> Defferrard), Blanchard, Perroud.

**Portalban:** G. Cuany; Garcia; Collaud, Delley, Baudin; H. Cuany, Chambetaz, Marmy (79<sup>e</sup> Jaquet); Cuennet, Collomb, Barel.

**Arbitre:** M. Carceres du Locle.  
**Buts:** 70<sup>e</sup> Perriard 1-0, 89<sup>e</sup> Perroud, 2-0.

## Un score sévère

Central-Grandvillard 5-1 (3-1)

Les deux équipes imprimèrent d'emblée un rythme soutenu. Central fut cependant le premier à se mettre à l'œuvre, un tir des 20 m de Buchli allant se loger dans la lucarne des buts



La défense d'Ueberstorf a résisté à la pression de Beaugard, surtout en seconde mi-temps. De gauche à droite: Brüllhardt, Goetschmann, Dietrich et le gardien Siffert. (Photo Hertli)

gruériens. Accusant momentanément le coup, Grandvillard se ressaisit dès l'approche du quart d'heure et causa quelques flottements dans la défense adverse sans toutefois trouver la faille. Pire même, alors qu'il songeait à égaliser, il vit son retard s'aggraver. En effet, Buchli tenta une nouvelle fois sa chance à distance. Bien lui en prit car, après avoir rebondi sur le sol glissant, le ballon passa telle une savonnette entre les bras de Maurer. Dès cet instant, le match s'équilibra à nouveau sur le plan territorial mais l'attaque centralienne se révéla des dispositions meilleures que celle de Grandvillard. A la suite d'un corner de l'omniprésent Buchli, Ndiaye trompa Maurer pour la 3<sup>e</sup> fois. Peu après, bien servi par Burch, Buchli ratait le 4<sup>e</sup>. Sur l'action de rupture, la balle vint sur Jean-Luc Raboud, dont l'essai à ras de terre surdit Magnin. Cette réussite regaillardit les Gruériens et obligea Central à demeurer sur ses gardes. Cela nous valut une bonne 2<sup>e</sup> mi-temps. Dominant plus souvent qu'à son tour, l'équipe gruérienne s'appliqua à refaire son retard. Malheureusement, il dévoila un manque de tranchant en attaque, se permettant même de rater un penalty (Gaston Beaud à la 78<sup>e</sup>). Central sut faire preuve d'efficacité et s'adjuger un succès mérité, même s'il n'y avait pas quatre buts de différence entre les deux formations. (Jan)

**Central:** Magnin; Berset (75<sup>e</sup> Mabboux); Vecchi, Auderset, Riedo; Favre, Ndiaye, G. Schafer; Rivera (46<sup>e</sup> Cotting), Burch, Buchli.

**Grandvillard:** Maurer; Mooser; Zénoni, Castella, Schibler, J.-L. Raboud (67<sup>e</sup> Pittet), Andrey, P. Beaud, Jaquet, G. Gurtner (75<sup>e</sup> Guillet), G. Beaud.

**Arbitre:** M. Gejo de Genève qui avertit Mooser (16<sup>e</sup>) Ndiaye (74<sup>e</sup>) et P. Beaud (83<sup>e</sup>).

**Buts:** 7<sup>e</sup> Buchli 1-0; 26<sup>e</sup> Buchli 2-0; 40<sup>e</sup> Ndiaye 3-0; 43<sup>e</sup> J.-L. Raboud 3-1; 72<sup>e</sup> Buchli 4-1; 84<sup>e</sup> Burch 5-1.

## De bonne qualité

Courtepin-Estavayer 1-3 (1-2)

Le leader Courtepin et Estavayer, remis en selle par sa première victoire de la saison le week-end précédent, se sont livrés un excellent duel au cours d'une partie de bonne qualité marquée par aucun temps mort. Si Stopelli et Schinz annonçaient rapidement la couleur en se créant de très sérieuses chances de but, les maîtres de céans ne demeurèrent pas en reste sur un coup ranc de Berset que Hermida relâcha sur Brüllhart (9<sup>e</sup>) ou sur une touche de Burla qui provoqua un cafouillage dans les 16 m staviacois (17<sup>e</sup>). Toutefois, la réussite de Schinz sur un centre de Perseghini au terme d'une belle action collective venait à point nommé pour les visiteurs bien désireux d'empocher les deux points. Mais Courtepin ne s'en laissait point conter et inquiétait tout de suite Hermida, auteur de bons réflexes mais qui eut tendance à relâcher beaucoup trop de ballons. Le portier staviacois restait toutefois sans réaction sur une bombe de Schorro. Tout était donc à refaire, mais bien lancé par Stopelli, qui a commis une faute de main en cette occasion, Ortiz redonnait l'avantage à son équipe peu avant la pause. Courtepin ne devait jamais se remettre de ce coup du sort. Certes, il domina la plus grande partie

de la seconde période, ce qui provoqua quelques scènes dangereuses devant Hermida, mais il ne trouva jamais la brèche. Au contraire, à la suite d'un coup franc de Martin, Ducry effectua un une-deux avec Berchier et se présenta seul devant Auderset. Ne ratant pas sa chance, il scella le score final. Le leader n'a pourtant pas démérité.

**Courtepin:** Auderset; Messerli; Baeriswyl, Keuzen (68<sup>e</sup> Biolley), Braendli; Sahli, Schorro, Brüllhart; Jacquat, Berset, Burla (46<sup>e</sup> Gaberell).

**Estavayer:** Hermida; Dubey; Bise, G. Berchier, Martin; Ducry, Corminboeuf, Ortiz (46<sup>e</sup> F. Berchier); Perseghini, Stopelli (87<sup>e</sup> Plancherel), Schinz.

**Arbitre:** M. Vuillemin de Genève qui avertit Schorro (39<sup>e</sup>), G. Berchier (43<sup>e</sup>), Perseghini (70<sup>e</sup>) et F. Berchier (80<sup>e</sup>).

**Buts:** 25<sup>e</sup> Schinz 0-1; 33<sup>e</sup> Schorro 1-1; 41<sup>e</sup> Ortiz 1-2; 67<sup>e</sup> Ducry 1-3.

## Classement

1. Guin	5 4 0 1 12-7 8
2. Farvagny	4 3 1 0 10-4 7
3. Courtepin	5 3 1 1 9-7 7
4. Beaugard	5 2 3 0 7-5 7
5. Central	5 3 0 2 14-6 6
6. Domdidier	4 2 1 1 5-2 5
7. Estavayer	5 2 1 2 8-6 5
8. Romont	5 1 1 3 8-10 3
9. Ueberstorf	5 0 3 2 4-9 3
10. Grandvillard	5 0 3 2 4-11 3
11. Châtel	5 0 2 3 4-11 2
12. Portalban	5 1 0 4 4-11 2

## Une soirée complète mercredi

Comme la saison dernière, une soirée complète est prévue en semaine. Elle se déroulera demain mercredi selon l'horaire suivant:

20 h.: Estavayer - Beaugard, Romont - Farvagny, Grandvillard - Domdidier et Central - Ueberstorf. 20 h. 15: Courtepin - Guin et Portalban - Châtel-Saint-Denis. M. Bt

## Michael Wider de Guin en tête des marqueurs

Après cinq journées de championnat, le Singinois Michael Wider se trouve seul en tête du classement des marqueurs. Il précède de deux longueurs Bruno Buchli de Central, auteur de trois buts ce week-end. A noter que 89 buts ont été marqués par 52 joueurs différents depuis le début de la saison.

Voici ce classement:

6 buts: Michael Wider (Guin)

4 buts: Buchli (Central)

3 buts: Berset (Courtepin) Burch (Central) O. Egger (Beaugard) Fernandez (Châtel-St-Denis) Messerli (Courtepin) Ndiaye (Central) Stopelli (Estavayer).

15 joueurs avec deux buts, 28 joueurs avec un but. M. Bt

● **Football.** - L'espoir carougeois Philippe Fargeon, 20 ans, de nationalité française, a signé un contrat de stagiaire avec le club français de première division, AJ Auxerre. Le club auxerrois avait jusqu'à hier, vendredi 7 septembre, pour engager un joueur français supplémentaire, suite au décès accidentel, survenu il y a quelques semaines, de son joueur de couleur, Michel N'Gom. Avec Patrice Garande, un autre «Genevois» (ex-Chênois) évolue déjà dans le club français.



Le FC Ueberstorf, saison 1984-85. Debout de gauche à droite: Franz Murri (président), Beat Dietrich, André Schafer, Bruno Gugler, Bruno Riedo, Bruno Goetschmann, Waldemar Wymann, Oswald Schneuwly et Roger Vonlanthen (entraîneur). Accroupis de gauche à droite: Fritz Brüllhardt, André Bosson, Jakob Portmann, Hans-Jörg Siffert (capitaine), Max Baumeyer, Beat Baeriswyl, Georges Roux et Kurt Siffert. (Photo Hertli)

## Roger Vonlanthen: «Trouver la confiance»

A Ueberstorf pour la quatrième année consécutive, Roger Vonlanthen, âgé de 31 ans, a fait ses classes de juniors au sein du club singinois avant de partir à l'âge de 19 ans pour Tavel en 2<sup>e</sup> ligue. Puis, il porta successivement les couleurs de Central et de Beaugard avant de revenir en Singine, où il réussit notamment à obtenir la promotion en 2<sup>e</sup> ligue avec Ueberstorf.

Huitième du dernier championnat après avoir été longtemps parmi les cinq premiers, Ueberstorf a conservé la même équipe pour cette saison. Son objectif est le même, comme nous le confiait Roger Von-

lanthen: «Nous voulons faire le même championnat que l'an dernier, soit nous maintenir en introduisant un ou deux jeunes dans l'équipe.»

Toutefois, le début de saison est un peu laborieux avec trois points en cinq matches, soit trois matches nuls à domicile: «Nous ne sommes pas partis comme nous pensions, avoue l'entraîneur. Surtout, sur notre terrain où nous avons perdu des points. Nous ne jouons pas moins bien que la saison dernière, mais l'équipe est nerveuse, car les résultats ne suivent pas. Il nous faudrait une victoire

pour donner le déclic. Nous devons reprendre confiance, car l'équipe est très jeune, il ne faut pas l'oublier. De plus, j'ai compté plusieurs blessures au début.»

Le programme de la semaine est pourtant difficile pour les Singinois qui jouent successivement à la Motta et à Domdidier: «Je sais que ce sera très dur, mais nous allons tenter quelque chose. Ce serait bien si nous faisons deux points lors de ces deux déplacements, surtout avant de recevoir Châtel. D'ailleurs, les quatre prochains matches nous fixeront sur la suite de la saison.» M. Bt

# Nos vies entre leurs mains

Il suffit d'un tragique accident, comme celui de Martigny, pour que nous prenions conscience d'une vérité trop méconnue: chaque jour notre existence dépend de l'attention, du zèle ou de la négligence d'une foule de travailleurs dans l'accomplissement de leurs tâches habituelles.

Cette confiance, nous la plaçons si haut que nous ressentons presque comme une trahison le malheureux concours de circonstances qui nous aura fait prendre place ce matin-là dans le train qui déraile, l'autobus sans frein ou la cabine mal arrimée à son câble. Et nous voilà prêts à maudire ceux dont la négligence aura causé le drame, en oubliant la part de fatalité inhérente à la condition humaine.

Toute une vie de dévouement obscur, d'occupations astreignantes et ingrates au service des autres est effacée d'un seul coup par un instant d'oubli, par une de ces distractions dont nous sommes tous coutumiers, mais qui ne tirent heureusement pas à conséquence pour notre prochain. Souvent par l'effet de la chance qui a voulu que personne ne croise notre route au moment fatidique.

A force de multiplier - à raison d'ailleurs - les précautions de toutes sortes, qu'elles soient techniques ou réglementaires, nous croyons évacuer tout risque de notre vie quotidienne. Et si, en dépit de toutes ces garanties, le dommage survient, nous jugeons avec

sévérité ceux dont la défaillance en a permis la réalisation. Qu'on en tire la leçon pour éviter la répétition du malheur, soit, mais ne jetons pas trop lourdement la pierre aux coupables qui paient souvent cher une seconde d'inattention. S'ils n'en sont pas les premières victimes, c'est leur carrière qui sera brisée par une faute qui ne pardonne pas.

Cette vie que nous mettons dans leurs mains, nous attendons qu'elle soit préservée de toute atteinte. Mais que donnons-nous en retour à ceux qui assument de telles responsabilités? Souvent, même pas un salut distrait à un homme qu'on croise sans le voir comme s'il faisait à ce point partie de l'équipement que sa présence passe inaperçue. On ne s'en souvient que pour réclamer sur la qualité des prestations fournies. Les remarques désobligeantes sont plus fréquentes que les compliments.

A ces hommes exposés à la défaillance, on demande d'être sans reproche, mais sans avoir pour eux une considération qui soit à la hauteur de ces exigences. Notre société est ainsi faite



qu'elle honore peu les professions de gardiens de nos vies, sauf quelques-unes, comme celles de médecin ou de pilote de ligne. Là, l'exercice des responsabilités est reconnu à sa juste valeur.

On n'en dira pas autant du conducteur de train ou d'autobus, du mécanicien qui contrôle le fonctionnement vital d'un moteur, du régulateur de trafic ou de l'infirmière qui surveille un malade. La rétribution n'est pas à la hauteur des responsabilités encourues pour une erreur aux conséquences fatales.

Notre monde déshumanisé déprécie la vie. Preuve en est que la responsabilité de gérer un patrimoine est rémunérée bien plus fortement que la sauvegarde de l'intégrité corporelle, qui fait pourtant la noblesse de bien des métiers. Il semblerait que le risque de perdre de l'argent soit beaucoup plus redouté que l'éventualité de la mort ou de l'invalidité. Nous sommes souvent disposés à payer le prix fort à ceux qui font fructifier des biens matériels, mais nous estimons toujours assez bien rétribués les services des hommes qui travaillent dans l'ombre, loin des feux de la rampe, à la sécurité de notre vie.

Ferdinand Brunisholz

## Professions de la santé

# 3400 diplômes et certificats!

L'an dernier, la Croix-Rouge suisse qui, sur mandat des cantons, réglemente, surveille et encourage la formation de huit professions de la santé non médicales, a enregistré et contresigné 3402 diplômes et certificats de capacité CRS délivrés par les 116 centres de formation qu'elle reconnaît, aux élèves ayant suivi avec succès l'un des 132 programmes existants. Il s'agit là d'un chiffre record, jamais encore atteint jusqu'ici. Par ailleurs, la Croix-Rouge suisse a enregistré 922 titulaires de titres professionnels obtenus à l'étranger.

Il ressort en outre de la statistique de la Croix-Rouge suisse que le taux d'occupation des écoles a été généralement

très bon, seules des écoles d'infirmières et d'infirmiers en soins psychiatriques et de laborantines et laborantins médicaux n'avaient pas atteint leur pleine capacité.

Le nombre des entrées dans les écoles a accusé un léger recul. S'il y a suffisamment de candidates et de candidats, on note en revanche une certaine diminution du nombre des intéressés, due vraisemblablement à la dénatalité.

Avec 8566 contrats de formation en vigueur en 1983, les professions dont la Croix-Rouge suisse contrôle la formation se situent au troisième rang des métiers choisis en particulier par les jeunes filles, les professions commerciales se situant en tête (20 403), suivies

par les apprentissages de vendeuses (10 488). Actuellement, la Croix-Rouge suisse réglemente, surveille et encourage la formation des infirmières et infirmiers en soins généraux et en soins psychiatriques, des infirmières en hygiène maternelle et pédiatrie, des infirmières et infirmiers assistants CC, CRS, des infirmières de la santé publique, des sages-femmes, des laborantines et laborantins médicaux et des diététiciennes et diététiciens. Des directives concernant la formation professionnelle des physiothérapeutes, des assistantes et assistants techniques de salle d'opération et des assistantes et assistants techniques en radiologie médicale sont actuellement en préparation. (ATS)

## La pollution par les nitrates

# Ne pas dramatiser

La pollution par les nitrates ne doit pas être dramatisée, mais cependant «prise au sérieux». Tel est l'avis des experts de plusieurs pays d'Europe réunis à La Haye dans le cadre du comité spécial «protection de l'environnement» de la Confédération européenne de l'agriculture qui ont examiné la question des nitrates du point de vue agricole.

Les délibérations du comité se basaient sur un exposé approfondi du professeur Oertli, de l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich, qui a été verbalement complété par des rapports brochant un tableau de la situation dans les différents pays.

L'éventail des différences d'un pays à l'autre a été large, mais le fil rouge a été la tendance vers augmentation des nitrates dans l'eau potable. Dans la

plupart des pays, il est admis que l'agriculture également contribue à la croissante teneur en nitrates dans les eaux, notamment dans les régions à forte concentration de cheptels et excédentaires d'engrais animaux.

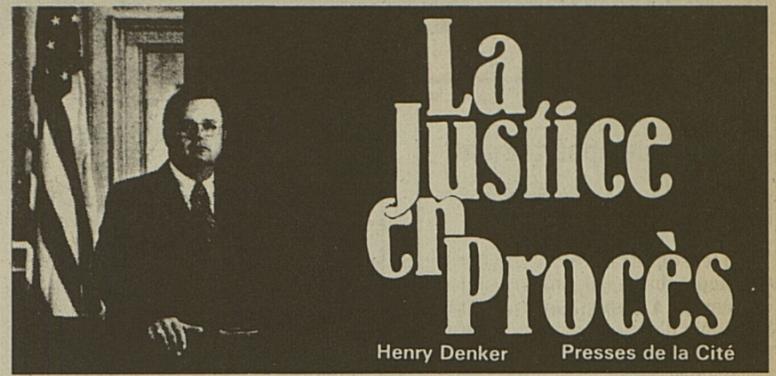
Pour la médecine et les sciences modernes de l'alimentation, de fortes concentrations de nitrates dans les aliments et dans l'eau potable sont indésirables. Le nitrate, fertilisant inoffensif et naturellement répandu dans le sol, peut en effet se transformer en nitrites malsains, capables de bloquer le transport d'oxygène dans le sang (cyanose des bébés). De plus, les nitrites peuvent se combiner avec des aminés et former des nitroses-aminés considérés comme cancérogènes.

Le comité spécial «protection de l'environnement» de la CEA est en conséquence d'avis que toutes les



mesures appropriées doivent être prises pour réduire la teneur en nitrates dans l'eau potable et dans les aliments.

Les agriculteurs européens demandent donc: 1) une intensification des recherches sur ce problème complexe, 2) une information objective de la population quant au danger pour la santé que constitue la consommation d'aliments contenant des nitrates, 3) une information pratique des agriculteurs sur les moyens de diminuer leur présence dans la production végétale et animale. (AP)



46

Intérieurement, Ben répétait: «Par donnez-moi, Lester, je suis navré, navré.» Mais tout ce qu'il put dire fut:

- Plus de questions.  
Il leva les yeux sur la pendule. Quatre heures. Stratégiquement, il avait réussi sur deux points: atténuer l'effet produit par les aveux et faire reporter au lendemain l'audition de son premier témoin. Cependant, il n'était pas fier de lui. Il avait mis ouvertement en doute l'impartialité d'un homme qu'il savait incapable d'un tel parti pris.

En quittant la salle d'audience, Ben chercha Arlène, et refusa de se laisser arrêter par les reporters qui le bombardaient de questions.

Comme il descendait dans la rue, il repéra la jeune femme qui attendait sur le trottoir. Il se dirigea vers elle mais des caméras, des micros et des visages interrogateurs l'emprisonnèrent.

- Mr Gordon, voudriez-vous développer ce que vous avez dit au tribunal? Aviez-vous déjà des raisons de croire que le District Attorney est un raciste?

- Je n'ai rien à répondre, fut tout ce que Ben consentit à lancer, car il ne pouvait maintenant défendre Lester Crewe sans dévoiler sa tactique de la dernière chance...

- Mr Gordon, à une certaine époque, n'avez-vous pas travaillé avec Mr Crewe au bureau du procureur?

- Rien à ajouter, répéta Ben, que le remords continuait à tourmenter.

- Mr Gordon... ne pensez-vous pas qu'une telle altercation risque d'atteindre les fragiles relations des Noirs et des Juifs de cette ville?

Enfin, les journalistes comprirent qu'il n'y aurait rien à tirer pour l'instant de l'avocat de la défense et ils s'éloignèrent soucieux d'être prêts à temps pour les actualités de dix-huit heures.

Ben s'avança vers Arlène, sachant bien qu'il faudrait affronter ses reproches, mais Victor Coles l'arrêta au passage.

- Bravo, Gordon. Très habile, d'avoir détourné le jury des aveux de Riordan et de l'avoir porté vers la tension raciale. Bon sujet de discussion. Qu'a répondu Riordan? Vous lui avez parlé des droits?

- Non. Je... L'occasion ne s'est pas présentée.

Coles sortit de sa poche un papier plié.

- Tenez, voici la décharge habituelle que je fais signer aux inculpés. En Californie et au Texas, les tribunaux ont considéré la formule comme parfaitement valide. Vous souvenez-vous de cette blonde, accusée d'avoir assassiné son millionnaire de mari? Eh bien! c'est moi qui ai fait le bouquin et le film, au nom de son avocat. C'est le même type de contrat. Faites-le signer par Riordan.

Une longue voiture bleue s'arrêta au bord du trottoir.

- Je vous dépose quelque part? proposa Coles.

- Non, merci, fit Ben qui avait terriblement hâte de se retrouver seul avec Arlène.

Quand il arriva près d'elle, elle ne dit rien. Il essaya de l'embrasser et elle lui permit seulement d'effleurer sa joue.

- Allez, vas-y, parle, lança-t-il. Dis-le, que c'était moche!

- Si tu le sais, explique-moi simplement une chose: Pourquoi?

- Je te jure que je n'en sais rien, avoua Ben. Après la diffusion du film, je n'avais qu'une idée: faire quelque chose pour sortir ces aveux de l'esprit des jurés. C'est parti comme ça... J'étais désespéré...

- Désespéré, peut-être. Méprisable, en tout cas!

- Je sais, je sais, je sais, répéta Ben en observant les jurés qui s'en allaient. Ils le virent et le dévisagèrent.

Elihu Prouty, le vieux Noir maigre, à peau claire, ralentit le pas comme s'il voulait parler à Ben. Puis il décida que ce ne serait pas convenable pour un juré, et il se dirigea vers l'entrée du

métro, en pensant: il paraissait pourtant bien sympathique! On n'en finira donc jamais avec les préjugés racistes?

Il s'arrêta devant le kiosque à journaux, mais se rappelant l'injonction du juge - ne rien lire qui se rapporte à l'affaire - il commença à descendre les marches, la carte à tarif réduit accordée aux personnes âgées à la main.

XV

Assis devant le poste de télévision, une bière fraîche à la main, Ben regardait la jeune présentatrice noire qui rendait compte du procès Riordan. Jolie, la peau peu foncée, les traits fins, impeccablement coiffée, elle ressemblait plus à une vedette de cinéma qu'à une journaliste.

«A la Cour suprême, aujourd'hui, le procès de Dennis Riordan, inculpé du meurtre de Cletus Johnson, a tourné à l'affrontement racial lorsque l'avocat de la défense, Ben Gordon, de race blanche, a accusé de préjugé racial le procureur noir, Lester Crewe, pour avoir accepté les aveux de l'accusé. Ce qui se présentait jusqu'alors comme un procès criminel devint soudain une nouvelle lutte raciste où les aveux de Riordan perdent leur importance...»

Dans l'espoir d'en apprendre davantage, Ben passa sur d'autres chaînes. Manifestement, il s'y prenait trop tard. Rien ne concernait plus le procès. Il réignait le poste.

Un martini-vodka, auquel elle n'avait pas touché, à côté d'elle, Arlène était assise dans le grand fauteuil à oreillettes. Elle ne disait rien. Ben essaya de rompre le silence.

- Eh bien! commença-t-il, j'ai au moins réussi à faire passer les aveux au second plan...

(A suivre)

## Mors croisés

SOLUTION DU PROBLÈME N° 419

Horizontalement: 1. Pathétique. 2. Ethéré - Uns. 3. Trémate. 4. Rai - Tassai. 5. Obéron - Tué. 6. Mire - Obi. 7. Elèves - O.K! 8. Té - Or - Snob. 9. Iléon - Lô. 10. Ecluse - Mat.

Verticalement: 1. Pétolette. 2. Atrabile. 3. Thière - Il. 4. Hem! - Révolu. 5. Erato - Eres. 6. Tétanos - OE. 7. Es - Sn. 8. Question. 9. Un - Au - Kola. 10. Essieu - Bot.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

PROBLÈME N°420

Horizontalement: 1. Empressée - Verre coloré. 2. Bœuf musqué - Grecque. 3. Petit cigare - Pronom. 4. Père d'Enée. 5. Entoures. 6. Pas beaucoup - Symbole chimique - Saison. 7. Pièce honorable - Acier au nickel. 8. Note - Réfuta - Mèche rebelle. 9. Jupe - Naturelle. 10. Ils circulent dans une cage.

Verticalement: 1. Affection virale - Danse. 2. Ecarterais. 3. Suaire - Les bords du lac. 4. Stupéfié - Greffe. 5. Matière colorante. 6. Faisais des lignes. 7. Récréation - Arrivé. 8. Saint-pierre - Salaire. 9. Do - Réparer. 10. Avare - Successions.

## La bande à Mafalda



© Editions GLENAT, 1981

Quino

IMMOBILIER

**A louer tout de suite  
magnifique appartement**

dans immeuble neuf à Givisiez, Fin-de-la-Croix.  
Loyer: Fr. 1400.-  
Possibilités d'arrangement.  
☎ 037/23 13 38 (heures repas)  
17-65013

**APPARTEMENT À VENDRE**

Au pied du Jura vaudois, commune peu imposée, dans ferme rénovée, 3 chambres, cuisine agencée, salle de bains, W.-C. séparés, cheminée de salon, cave, galetas, jardin d'agrément. Animaux interdits.

Ecrire sous chiffre 1E 22-59190, Publicitas, 1002 Lausanne.

**Givisiez**

A louer  
**deux bureaux**  
Superficie totale. 40 m<sup>2</sup>, loyer Fr. 470.- + charges. 3 places de parc, Fr. 25.-/mois la place.  
☎ 037/46 17 05 ou 81 21 01  
17-64139

Jeune fille cherche à louer tout de suite

**grand studio ou appartement 2-3 pièces**

Fribourg ou environs.

Téléphoner au ☎ 037/46 15 20 (prof.) ou au ☎ 037/61 65 83 (privé, dès 20 h.)



**TRANSIM LAUSANNE S.A.**  
**URGENT!**  
Près d'Oron **grande ferme rénovée un ou plusieurs appartements** 3000 m<sup>2</sup> de terrain, emplacement et vue superbes.  
**Fr. 770 000.-**  
Avenue Vinet 16  
1004 Lausanne  
Tél. 021 - 37 77 77/78

A vendre à 10 min. de Fribourg **bel appartement de 5 p.** (1<sup>er</sup> étage) dans vieille maison restaurée, avec jardin.  
Prix: Fr. 2 10 000.-

Agence immobilière  
Nelly Gasser  
☎ 037/22 66 00  
74 19 59

17-1632



Habitez sympa...  
Habitez moins cher...  
Habitez jumelé!!!

A moins d'un quart d'heure de Fribourg cette splendide villa neuve comblera vos désirs d'indépendance et son prix s'adaptera à votre budget.  
En effet, avec ses 4 chambres, son séjour avec cheminée, sa jolie cuisine, ses deux salles de bains, sa terrasse, son garage, etc., cette belle villa ne vous coûtera que

**Fr. 365 000.-**

Vue dégagée sur la campagne et le Jura.  
Libre immédiatement. Pour traiter, Fr. 40 000.- peuvent suffire.  
Location vente possible.

037/46 30 30

**A vendre à Fribourg**  
(Schoenberg)

appartement 2 pièces, grand balcon, cuisine agencée. Proximité bus, centre commercial et piscine.

Pour traiter:  
**Fr. 12 000.-**  
**Mensualité tout compris: Fr. 428.-**

Contactez notre agence  
Rue St-Pierre 28 A  
1700 FRIBOURG - ☎ 037/22 50 21



**HABITATIONS POUR TOUS SA**  
44, av. du General-Cuisan CH-1009 Pully/Lausanne  
Tél. (021) 29 61 38

**A louer appartement 4 1/2 pièces**

cuisine 1<sup>er</sup> étage, et option 2 places de parking.  
Les Hauts-de-Schiffenen (Schoenberg), Fribourg.  
Tarif Fr. 755.- + Fr. 257.- charge. Libre 1.10.1984.  
Contactez ☎ 24 55 10, heures bureau. 17-65089

**agence immobilière serge et daniel bulliard**  
1700 fribourg rue st-pierre 22  
tel.037 22 47 55

**Villars-sur-Glâne**  
A louer tout de suite ou à convenir **un appartement 4 1/2 pièces**

2<sup>e</sup> étage, salon avec cheminée, 2 salles d'eau.  
Loyer: Fr. 1427.- charges + parking inclus.

**Saint-Aubin/FR**

Vivez dans le calme de la campagne, dans petit immeuble résidentiel neuf.

**A louer dès janvier 1985**  
1 1/2 pce 40 m<sup>2</sup> Fr. 330.-/mois.  
3 1/2 pces 75 m<sup>2</sup> Fr. 670.-/mois.  
4 1/2 pces 100 m<sup>2</sup> Fr. 816.-/mois.

Cuisine agencée, grand séjour avec cheminée, grandes chambres, balcon, chauffage individuel et garage à disposition.

Visite et renseignements.



17-1553

**A vendre à Marly**

appartement 3 pièces, balcon, cuisine agencée. Zone de verdure, calme, dégagement. Avec garage.

Pour traiter  
**Fr. 18 000.-**  
**Mensualité tout compris Fr. 689.-**

Contactez notre agence  
**Rue St-Pierre 28 A**  
1700 Fribourg - ☎ 037/22 50 21



**HABITATIONS POUR TOUS SA**  
44, av. du General-Cuisan CH-1009 Pully/Lausanne  
Tél. (021) 29 61 38



**A remettre à Bulle**

**superbe logement de 4 1/2 pièces**

situé près des centres commerciaux, grande zone de verdure, garage et place de parc à disposition. Entrée tout de suite ou à convenir. Loyer mensuel: Fr. 790.- + charges.  
Notre service location est à votre disposition pour tous renseignements complémentaires.

17-13622

029/2 44 44

Devenez propriétaire à Domdidier, d'une splendide

**villa de 6 pièces**

+ cuisine et galerie habitable, grand salon 35 m<sup>2</sup> avec cheminée.

Très belle situation dans quartier résidentiel et tranquille.

Prix de vente désiré: Fr. 475 000.-

**AGENCE IMMOBILIERE IVAC SA**

Case postale 16  
037 75 31 35 1564 Domdidier  
17-1572

**A vendre à 7 min. de Fribourg dir. Morat**

**belle villa**

séjour avec cheminée, terrasse, 4 chambres, garage pour 2 voitures, caves. Construction traditionnelle. Terrain 1000 m<sup>2</sup>.  
Situation tranquille.  
Pour traiter: Fr. 65 000.-

Agence immobilière  
**H.J. FRIEDLY**  
1618 Châtel-St-Denis,  
021-56 83 11/12



**A vendre, Broye fribourgeoise**  
(3 min. de Payerne),

**très belle ferme**

avec séjour spacieux, cheminée, cuisine habitable, bureau, 4 chambres, salles d'eau, sauna. Menuiserie intérieure en chêne massif.  
Parc de 700 m<sup>2</sup> env.  
Nécessaire pour traiter  
Fr. 100 000.-

Agence immobilière  
**H.J. FRIEDLY**  
1618 Châtel-St-Denis,  
021-56 83 11/12



17-1610

**Ferme vaudoise**

avec bâtiments annexes, à vendre à Corcelles-près-Payerne

Renseignements auprès des notaires **A. Laurent et J.-M. Barilier**, 1530 Payerne (☎ 037/61 26 40), auxquels les offres seront adressées par écrit pour le 25 septembre 1984.

22-2458

**A louer pour le 1<sup>er</sup> octobre 1984 à Montcalia, Bulle**

**VILLA - TERRASSE**

**de 3 pièces**, comprenant: salon avec cheminée, cuisine aménagée, coin à manger, salle de bains, W.-C., 2 chambres, buanderie, cave, garage, terrasse.

**Fr. 1250.- par mois + charges**

Pour tous renseignements, **tél. au 029/2 67 44** (heures de bureau)

17-122836

**A VENDRE À BULLE**

**VILLA 6 pièces**

**AIDE FÉDÉRALE**

Facilité d'accéder à la propriété avec un apport personnel de **Fr. 46 000.-** et charge mensuelle de **Fr. 1408.-** tout compris.

La villa comprend: 1 séjour, cheminée de salon, cuisine, salle à manger, 4 chambres à coucher, 2 salles d'eau, halls, buanderie, 2 caves, garage et chaufferie. Terrain de 750 à 1000 m<sup>2</sup> gazonné et arborisé.

**Renseignements: ☎ 029/2 67 44, heures de bureau.**

17-122836



Société suisse d'Assurances générales sur la vie humaine

loue à Fribourg (rue Marcello)

**de magnifiques appartements de 4 1/2 pièces**

dès Fr. 1300.- + charges

Parking souterrain disponible  
Entrée en jouissance: à convenir

Renseignements et location:  
**REGIS SA, service immobilier**

Pérolles 34 FRIBOURG ☎ 037/22 11 37  
17-1107

**Cherche terrain ou maison**

1 x 5 pièces + 1 x 2 pièces ou poss. de faire 2<sup>e</sup> appartement.

Région Posieux, Ecuwillens, Rosens, Farvagny, Corpataux.

☎ 31 19 31  
17-304169

**A vendre aux Giettes/Monthey**

un chalet de 91,7 m<sup>2</sup> avec 600 à 800 m<sup>2</sup> de terrain comprenant: un séjour avec cheminée, une cuisine agencée, une cave, un W.-C., 3 chambres, une salle de bains + W.-C., balcon. Vendable aux étrangers.

Prix: Fr. 214 000.-  
☎ 025/71 42 84  
36-243

**A remettre café-restaurant**

A vendre au Jura neuchâtelois, café-restaurant de campagne, dans une situation magnifique, récemment rénové et comprenant salle de café, salle à manger, terrasse, appartement de 6 pièces et dépendances, etc., vaste dégagement, accès facile par la route.

Pour renseignements et traiter: Etude Pierre Faessler, notaire, Grand-Rue 16, Le Locle, ☎ 039/31 71 31

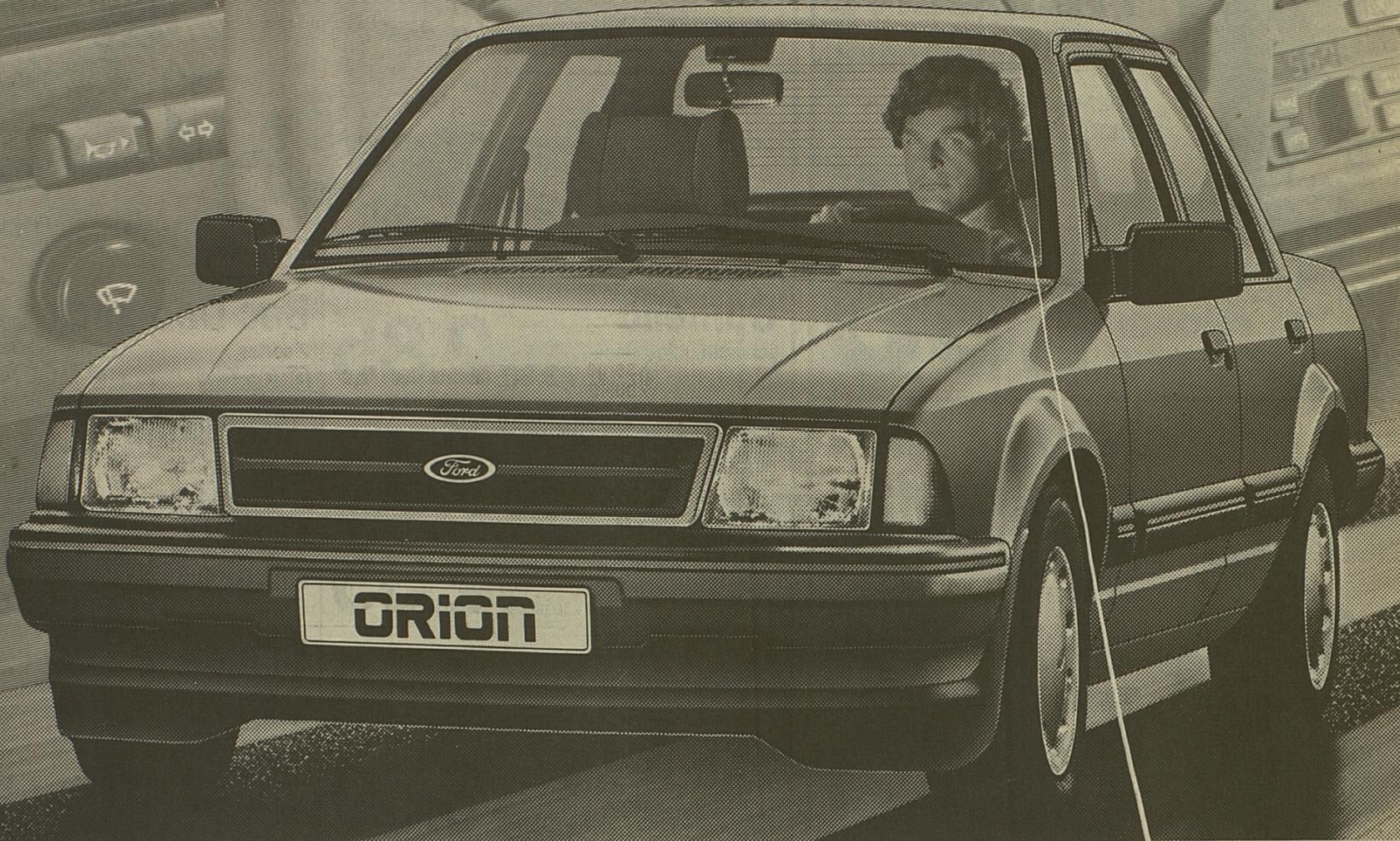
91-386

**A LOUER à Villars-sur-Glâne**  
rte Fort-St-Jacques

**magnifique appartement**

de 5 1/2 chambres, 3 ch. à coucher, salon et salle à manger, cuisine habitable. Belle situation, quartier tranquille et ensoleillé, à l'écart du grand trafic. Pour tous renseignements.

**WECK, AEBY & CIE S.A.**  
AGENCE IMMOBILIERE 91, RUE DE LAUSANNE  
1701 FRIBOURG TEL. 037/22 63 41



## Des réserves à profusion! Ford Orion Injection.

Il est grand temps que vous conduisiez enfin une voiture où rien, absolument rien n'a été chichement mesuré. L'Orion Injection saura vous convaincre par les réserves qu'elle recèle. Chaque instant passé à son volant vous les révélera. Vous en rêviez? Le rêve devient réalité puisque ces réserves vous sont offertes de série. Ford Orion Injection, fr. 17 600.-.

Réserves de puissance: moteur CVH de 1,6 l à haut rendement. 77 kW/105 ch grâce à l'injection d'essence. 0 à 100 km/h en 9,6 s. Vitesse maxi 186 km/h. Boîte à 5 vitesses.

Réserves de sécurité: Traction avant, freins à disques à l'avant, à tam-

bours autorégulables à l'arrière. Phares halogènes, feu anti-brouillard à l'arrière. Garantie de 6 ans contre la corrosion perforante. Réserves de confort: Compacte à l'extérieur, espace et confort à l'intérieur pour 5 personnes. Radio OUC électronique avec système ARI et

touches de présélection. Sièges baquets. Dossiers arrière rabattables par segments (1/3, 2/3 ou entièrement). Coffre d'une contenance de 450 litres entièrement séparé (normes VDA). Ford Orion Injection 1,6i: fr. 17 600.-. Existe aussi en versions L

(fr. 14 950.-) ou GL avec moteur de 1,6 l, 58 kW/79 ch ou Diesel de 1,6 l, 40 kW/54 ch. Ford. Votre partenaire pour un contrat de leasing. Financement avantageux par Ford Crédit S.A.



**LA SÉDUCTION DE LA TECHNIQUE.**

**Ford Orion. L'agrément se rend utile.**

**Fribourg:** Garage Central SA, 7, rue de l'Industrie, ☎ 037/24 35 20. **La Tour-de-Trême:** Garage Touring SA, Dupré Frères, ☎ 029/2 90 74 pour les districts de la Gruyère, Glâne et Veveyse.

**Avry-devant-Pont:** Garage du Lac, Francis Dougoud SA. **Cottens:** Georges Nicolet SA, Garage. **Flamatt:** Auto Mäder AG. **Bellegarde:** Garage Jaunpass, Rauber + Buchs. **Matran:** Garage Olivier Hauser et Fils SA. **Mézières/FR:** Garage et Carrosserie de la Côte SA, agence Ford. **Rossens:** Garage et Carrosserie, R. Blanc SA. **Tavel:** Alphonse Gobet SA, Garage. **Treyvaux:** André Gachet, Garage. **Wünnewil:** Bernhard Zbinden, Garage Mühletal.

**N'attendez pas le dernier moment pour apporter vos annonces**

**39<sup>e</sup> Festival de Musique Montreux-Vevey 1984**

Avec J.-P. Rampal, A. Dumay, T. Guschlbauer, I Musici, l'Orchestre Philharmonique de Strasbourg, découvrez d'autres chefs-d'œuvre et renouvelez votre répertoire.

**Saint-Saëns · F. Martin · Manfredini · Berlioz · Chausson · Stamitz · Debussy · Prokofiev.**

Les 22, 24 et 29 septembre à 20 h. 15.

Location: MONTREUX, Office du tourisme, tél. (021) 63 54 50



**BELLE FERME 10 pces**

A vendre dans jolie ville Broye, terrain env. 3900 m<sup>2</sup> zone à bâtir, piscine. Pour traiter: dès Fr. 200 000.- Réf. P 102.

**CLAUDE DERIAZ**  
Agence Payenne  
037-61 51 61

A vendre **Opel Rekord 1979**, avec 4 portes, 78 000 km

Garantie occasion possible d'échange et de crédit. Samedi ouverte toute la journée!  
Klopfstein  
**Opel-Center**  
Laupen  
031 94 91 81

**FINANCES**

**prêt comptant**  
Discret. Simple. Rapide.  
Dans toutes les BPS.

**Passez chez nous, téléphonez-nous ou renvoyez-nous le coupon. Rien n'est plus facile.**

Exemples y compris assurance solde de dette; comparez:

Fr. 4 000.-, 24 mois, Fr. 192.50/mois  
Fr. 8 000.-, 30 mois, Fr. 318.55/mois  
Fr. 12 000.-, 36 mois, Fr. 404.30/mois  
Fr. 20 000.-, 48 mois, Fr. 526.65/mois  
Fr. 30 000.-, 48 mois, Fr. 790.-/mois

**BANQUE POPULAIRE SUISSE**  
La Banque proche de chez vous

(Prière d'écrire en caractères d'imprimerie.)

Je désirerais un prêt comptant de Fr.

Prénom, nom

Date de naissance

Rue, no

NPA, localité

Téléphone

13

Adresse: Banque Populaire Suisse case postale 26, 3000 Berne 16.

# DENNER SUPERDISCOUNT

Profitez de nos prix Hit  
pour vos besoins en cosmétiques!



## PALMOLIVE Baby-Shampooing

pour chaque chevelure,  
chaque jour

250 ml ~~2.85~~

# 1.95



### Camelia

serviette ultra-mince  
20 pièces ~~3.60~~

## 2.85

### Bac Deo-stick

2 sortes  
DUOPACK 2 x 40 ml ~~6.60~~

## 5.50

### Fenjal

Après Douche Lotion  
250 ml ~~6.35~~

## 5.45

### Macleans

dentifrice  
DUOPACK 2 x 130 g ~~5.90~~

## 4.50

### Tempo mouchoirs

18 x 10 pièces

**seulement**  
~~2.35~~

## 2.35

### Odol

eau dentifrice  
125 ml ~~6.65~~

## 5.50

### Lux

savon-crème  
5 x 150 g ~~5.75~~

## 4.50

### Silkience

rinçage traitant  
autorégulateur 200 ml ~~4.70~~

## 3.65

### 1001

Scheherezade  
Eau de Parfum  
+ gratuit: protège-lèvres  
65 g ~~12.00~~

## 6.50

### GO

douche + shampooing  
pour les cheveux et le corps  
250 ml ~~3.35~~

## 2.80



## NIVEA Body Milk

les soins hydratants  
de votre peau

500 ml ~~7.25~~

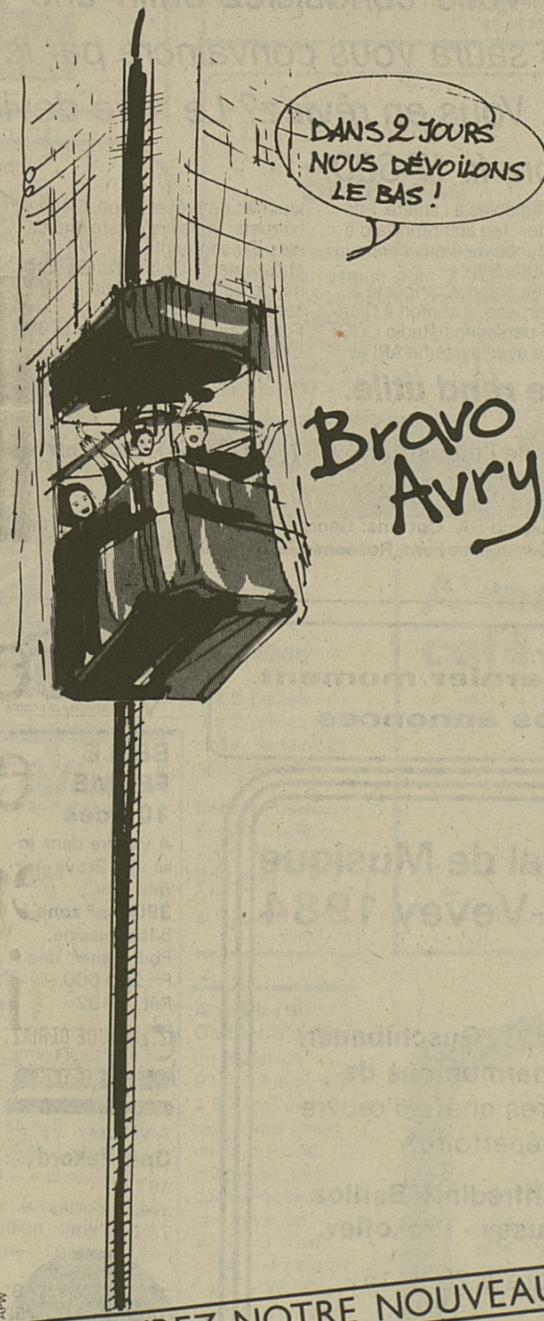
# 5.95

***Nous sommes toujours plus avantageux!***

DI-38/18984

Valable dès le 18.9.84

Pourquoi pas?  
**Essayez Frégate,  
une excellente  
cigarette  
au meilleur prix\***



DECOUVREZ NOTRE NOUVEAU  
MONDE...  
**avry centre**

## Maigrir!

M<sup>me</sup> Riard vous propose un moyen  
de résoudre votre problème de  
poids: perte de 5 à 8 kilos en 13  
jours. Stabilité garantie.  
☎ 021/26 03 45

Pour dames dynamiques

### si vous désirez

améliorer votre budget.  
Si vous avez une voiture à disposition.  
Si vous aimez les cosmétiques.  
Si vous aimez la liberté.  
Téléphonez au ☎ 029/51 688

22-353689

### Avis aux futurs automobilistes!

La section des samaritains  
de Neyruz organise un cours  
de

## sauveteurs

du 1<sup>er</sup> au 15 octobre 1984, les  
lundi et jeudi de 20 h. à  
22 h.

Lieu: bâtiment de l'école de  
Neyruz.

Inscription auprès de  
M<sup>me</sup> M.-Françoise Boschung,  
monitrice, ☎ 37 16 20  
entre 18 h. et 20 h.  
ou au 37 11 88.

17-65034

Vêtements imperméables  
Tuyaux caoutch. + plastique  
Plaques ondulées + plates  
Vêtements de travail  
Feuilles plastique  
Gants de travail  
Treillis plastique  
Raccords  
Sangles  
Cordes  
Elingues  
Bâches  
Bottes  
Tapis  
caoutchouc  
Réservoirs  
Bacs + citernes  
Plaques caoutch.  
Chaussures de travail  
Vêtements contre le froid

**CAOUTCHOUC-PLASTIQUE**

**r.d. wylder** Comptoir suisse  
1615 BOSSONNENS Terrasse 16  
Tél.: (021) 56 42 77

\* 2,10, 40 ou même 50 centimes par paquet, ce n'est pas rien et c'est tout bénéfique.

## EMPLOIS

Le Secrétariat général des associations des fonctionnaires des PTT et des douanes, à Berne, cherche

## une secrétaire

à laquelle il entend confier les tâches suivantes:

- secrétaire du rédacteur et secrétaire syndical de langue française
- gérance de diverses assurances collectives
- travaux de bureau variés, y compris deserte du téléphone.

Notre offre s'adresse à une personne de langue maternelle française possédant de bonnes connaissances orales de l'allemand et éventuellement de l'italien, l'esprit d'équipe et qui est une habile dactylo.

Nous offrons un salaire en fonction de la formation et de l'âge, des avantages sociaux modernes, ainsi que des conditions de travail agréables (petite équipe).

Entrée en fonction: début novembre 1984 ou à une date à convenir.

Les demandes de renseignements et les offres de service, accompagnées des certificats usuels, sont à adresser au **Secrétariat PTT + D, Monbijoustrasse 130, case postale 6, 3000 Berne 23,** ☎ 031/45 28 86. 138.919.431

A VENDRE:

## Epagny-Gruyères

Résidence Les Gottès-d'Avau.  
Vue imprenable sur le Château de Gruyères et le Moléson.  
Dans un cadre idyllique de verdure, à 5 min. de voiture de l'autoroute,  
nous vendons:

## JOLIES VILLAS INDIVIDUELLES

Prix: de Fr. 402 000.- à Fr. 481 000.-, sur plans.  
Hypothèques 80%  
Possibilités pour l'acheteur d'exécuter des travaux de second œuvre ou de modifier les plans.  
BG PROMOTION SA  
Rue Igor-Strawinsky 4  
1820 MONTREUX - ☎ 021/63 57 27

## Appareils électroménager

## FUST Aspirateur Hoover S3196

flexible télescopique double, moteur de 700 W, sac à poussière de 5,6l, longueur du câble 5 m

- Nous réparons toutes les marques
- La meilleure reprise pour votre ancien appareil
- D'autres modèles de AEG, Electrolux, Miele, Nilfisk, Novomatic, Rowenta, Rotel, Siemens, Volta etc. en stock.

Durée de location minimum 3 mois  
Garantie de prix: Argent remboursé, si vous trouvez le même meilleur marché ailleurs

Villars-sur-Glâne, Jumbo Moncor	037 24 54 14
Yverdon, Rue de la Plaine 9	024 21 86 15
marin-centre	038 33 48 48
Vevey, Rue de la Madeleine 37	021 51 70 51

Cuisines et salles de bains agencées

## LIQUIDATION TOTALE

Pour des circonstances défavorables, le stock entier de la maison renommée Meubles Jet SA, anciennement Monsieur Meubles, doit être liquidé dans deux mois.

## Meubles Jet en liquidation

Pour cette raison, tous les meubles ainsi que les tapis d'Orient, exposés sur 6000 m<sup>2</sup>, sont mis en vente avec un rabais de **70%** A titre d'indication, voici quelques exemples de prix:

**Meubles et salons:** Un original ensemble salon rustique en frêne massif avec un très confortable canapé à trois places et deux fauteuils assortis 2990.-, **prix de liq. 897.-**; un adorable salon d'angle de style rustique avec un canapé à trois places, un canapé à deux places, un angle et un fauteuil 6433.-, **prix de liq. 1980.-**; une splendide salle à manger en hêtre teinté noyer avec une très belle table ronde, comprenant une table ainsi que six chaises en tissu velours gènes 4340.-, **prix de liq. 2170.-**.

**Tapis d'Orient:** Un magnifique tapis Pakistan, fait à la main, mesurant 127/194 cm 1880.-, **prix de liq. 990.-**; un riche tapis Indo Karadja, fait à la main, mesurant 80/300 cm 870.-, **prix de liq. 489.-**.

**ATTENTION!** A cause des rabais énormes, vous profitez aussi en venant de loin  
**GARANTIE!** Tous les meubles et salons proviennent des fabricants renommés  
**GRATUIT!** Nous stockons vos achats de meubles et tapis gratuitement

**Ouverture:** Lundi à vendredi 9 à 12, 13.30 à 19 h, samedi 9 à 17 h

**Liquidation totale** **meubles jet s.a.**  
4, chemin du Cloislet - 1023 Crissier  
Autorisation officielle du 21.7.84 au 31.10.84 près du centre MMM

Le mandataire: **Bernard Kunz, Liquidateur**  
Adresse: Zielstr. 89, 8105 Watt, Tél.: 01/840 14 74

Comme dans toute la Suisse pour les liquidations les plus avantageuses

## EMPLOIS

## AUTOS-MOTOS-VÉLOS

Je cherche

## 2 ou 3 bons manœuvres

libres rapidement.

☎ 22 51 51

Au cours des dernières années, plus de 2 millions d'Audi 80 de par le monde ont profondément marqué de leur empreinte l'image d'une nouvelle classe moyenne supérieure. Par leur économie exemplaire, par leur confort élevé, par leur grande habitabilité et par une technique qui ont bien vite valu à l'Audi 80 le titre de «Voiture de l'année».

Et voici une nouvelle Audi 80, plus élégante encore, dotée d'une ligne qui ne laisse plus de doute sur sa parenté avec l'Audi 100, un modèle du genre. Voyez sa proue décidée et ses flancs élancés, garnis de solides baguettes de protection! Sa poupe aussi est toute nouvelle, avec le couvercle de son coffre agrandi, qui s'ouvre jusqu'au

pare-chocs.

Cette nouvelle Audi 80 convainc à son tour par le rapport extrêmement favorable entre ses dimensions extérieures et intérieures, ces dernières étant de loin les plus généreuses de sa catégorie. Vous allez le constater: la nouvelle Audi 80 a tout ce qui fait le succès d'une auto-

mobile. Sans parler de sa haute qualité de finition et de sa valeur durable!

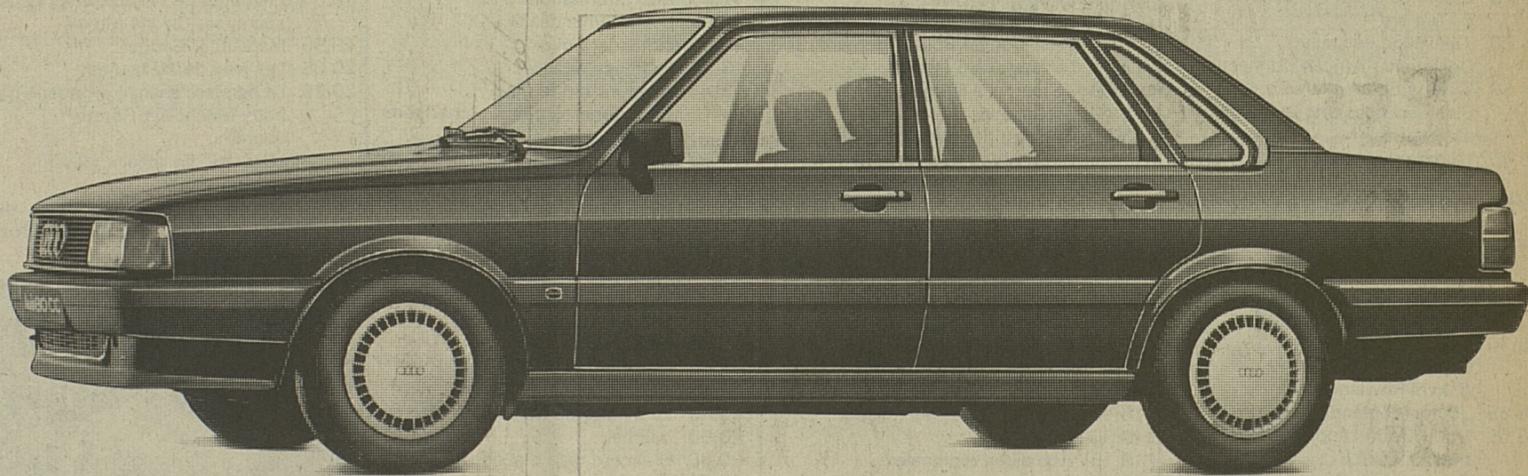
Elle est livrable en versions à essence de 75 ou 90 ch, ainsi qu'en diesel et turbo-diesel.

**Nouveauté:** maintenant aussi en GTE à injection de 112 ch.  
**Déjà pour Fr. 16 980.-**



Une européenne

Championne du monde de rallye des marques 1984



Technique perfectionnée. Esthétique affinée. Revalorisation sur toute la ligne. Un élégant accès à la technique Audi.

Importateur officiel des véhicules Audi et VW  
5116 Schinznach-Bad  
et les 570 partenaires V.A.G.



• 6 ans de garantie contre la perforation de la carrosserie par la corrosion • 2 ans d'assurance voyage AMAG INTERTOURE-WINTERTHUR • 1 an de garantie d'usine, sans limitation de kilométrage • Intéressantes offres de leasing: 056-43 91 91 • le réseau de service le plus dense: 570 partenaires V.A.G. pour Audi et VW en Suisse et au Liechtenstein

**FRIBOURG:** GARAGE GENDRE SA, ☎ 037/24 03 31 - **BULLE:** GREMAUD MAURICE, ☎ 029/2 72 67 - **ESTAVAYER-LE-LAC:** Oberson André, ☎ 037/63 13 50 - **FARVAGNY:** Liard Laurent, Garage Central, ☎ 037/31 15 53 - **GRANDVILLARD:** Garage de la Gare, Michel Franzen SA, ☎ 029/8 13 48 - **GRANGES-MD:** Roulin J.-Paul, ☎ 037/64 11 12 - **LÉCHELLES:** Wicht Pierre, ☎ 037/61 25 86 - **MONTET-CUDREFIN:** Kaufmann Max, ☎ 037/77 11 33 - **MORAT:** Schopfer John, Garage Touring SA, ☎ 037/71 29 14 - **LE MOURET:** Eggerstswyler Max, ☎ 037/33 11 05 - **PAYERNE:** Garage de la Broye SA, ☎ 037/61 15 55 - **ROMONT:** Piccand André, Garage Belle-Croix, ☎ 037/52 20 22 - Girard Michel, Garage de l'Halle, ☎ 037/52 32 52. **VAUDERENS:** Braillard Maurice, Garage SAVA, ☎ 021/93 50 07 - **VAULRUZ:** Grandjean Marcel, Garage des Ponts, ☎ 029/2 70 70.

Pour compléter mon équipe de pose, je cherche rapidement

## un menuisier qualifié

bon travailleur (éventuellement aide-menuisier)

☎ 22 51 51

Directives concernant la collaboration avec nos annonceurs

Contrats d'espace, ordres de répétition

Les contrats d'espace (millimètres, lignes, pages) ou les ordres de répétition ne sont valables en principe que pour les insertions d'un seul annonceur. Les augmentations de tarif peuvent également s'appliquer aux ordres en cours. L'annonceur a alors la faculté de résilier son contrat dans les deux semaines qui suivent la communication écrite du nouveau prix. Dans ce cas, le rabais accordé à l'annonceur est fonction, selon l'échelle de rabais, du nombre de millimètres effectivement utilisés.

Extrait des conditions générales de l'AASP en relations avec des annonceurs.

Le texte intégral peut être obtenu auprès des guichets de réception d'annonces.

## Coupon

17001

Veillez me faire parvenir votre documentation en couleurs sur la nouvelle Audi 80

Prénom:

Nom:

Adresse:

NP, localité:

Prrière de découper et d'expédier à  
AMAG, 5116 Schinznach-Bad

HORS  
CAMÉRASCollaro rit  
Le Pen enrage

M. Jean-Marie Le Pen, président du Front national, a assigné vendredi en référé devant le tribunal de Paris le producteur de l'émission de TF1, «Cocoricoboy», Stéphane Collaro.

Il demande que soit supprimée sa caricature sous le nom de Frankenpen, dans les sketches d'un guignol politique intitulés Bebest show, qui présente également les marionnettes de Mitterrand en grenouille, de Raymond Barre en ourson, de Georges Marchais sous les traits de la cochonne Piggy la menteuse, de Gaston Deferre, de Valéry Giscard d'Estaing et de Jacques Chirac.

«On l'a affublé d'un casque à pointe, il a l'apparence d'un vampire, et on lui a donné l'accent allemand», a déclaré l'avocat de M. Le Pen M<sup>e</sup> Georges Wagner. Ce sont des injures intolérables.

L'avocat de Stéphane Collaro, M<sup>e</sup> Georges Kiejman, a répondu que tous les personnages étaient également maltraités. «Si nous n'avions pas réservé une petite place à Jean-Marie Le Pen», a-t-il dit, «il nous aurait également assignés ou bien il aurait saisi la haute autorité pour réclamer sa part d'antenne. On ne pouvait pas le présenter en agneau, lui le trouble-fête du monde politique. C'était plutôt Frankenstein».

A l'audience, le président, M<sup>me</sup> Huguette Le Foyer de Costil, a visionné les dernières émissions de «Cocoricoboy» avant de renvoyer sa décision.

● TF1, 19 h. 40.

La préférée de Brassens  
14-18, triste charnier

A l'occasion du septantième anniversaire du déclenchement du premier conflit mondial, la Télévision romande a choisi de diffuser un film, monté par les historiens Henri Michel et Marc Ferro, en collaboration avec la réalisatrice Solange Peter, qui date maintenant de vingt ans.

Un témoignage capital, essentiel sur ce qui demeure l'«enfer», en dépit des horreurs innombrables de la guerre 39-45. C'est peut-être qu'en 14-18 le soldat, enterré dans des tranchées gluantes de boue, habitées par les rats et la vermine, torturé par la faim, la soif et l'angoisse de la mort, combattant et dormant sur des cadavres en putréfaction, a donné l'impossible avec une abnégation proche du martyr. C'est cette image de l'homme prisonnier de la haine et de la sottise, victime d'une indicible souffrance, qui perdure et qui s'impose malgré tout.

«La fleur au fusil», premier volet d'une série de deux émissions, nous restitue, sur fond de commentaires précis et objectifs, les grands événements de la tragédie, de 1914 à 1916. On reste confondu par la profusion et la qualité des images tournées, souvent au cœur de la bataille, au péril de la vie des correspondants de guerre. C'est, ici, le «miracle» de la Marne et ses fameux taxis, les Dardanelles, Salonique et Verdun, invraisemblable carnage, où des centaines de milliers d'hommes virent le ciel basculer au gré de leur héroïsme.

«La fleur au fusil»? Il est vrai qu'au début d'août 1914, dans cet été brûlant où l'on venait de moissonner, chaque camp, les Empires centraux comme les Alliés, croyaient à une victoire rapide. On parlait à la bouche dans un bel élan de patriotisme, la fleur au fusil, précisément, et la chanson martiale

aux lèvres. Qui pouvait imaginer cette tragédie sanguinolente, ces chairs meurtries offertes à la vanité de l'Histoire? On se croyait encore au temps des guerres bâclées, fulgurantes, où une bataille suffisait à emporter la décision. On se rappelait Sedan, Waterloo ou Valmy. Bien des généraux mijotaient dans leur médiocrité, le ventre plein et la tête vide. Du côté français, on les a limogés juste avant la catastrophe... Mais les quatre années qui suivirent

NOTRE  
SELECTION  
TV

donnèrent le ton. Elles prirent la mesure de la cruauté et de l'inconséquence de l'homme lorsqu'il oublie, dans un accès de démence, l'amour et la fraternité.

● TVR, 21 h. 20.

TV  
ROMANDE

- 12.00 Midi-public
- 13.25 L'étrange Monsieur Duvalier  
6. Tire-lire
- 14.20 Télévision éducative  
Document : African Connection
- 14.50 Tickets de premières  
Bimensuel des arts et du spectacle (reprise)
- 15.45 La rose des vents  
Sur les traces du Père Babel
- 17.00 Tell Quel  
La vallée qui meurt
- 17.25 Flashjazz  
Avec Andrew Hill, pianiste
- 17.50 Téléjournal
- 17.55 4,5,6,7... Babibouchettes
- 18.10 Letty  
Une aventure pour la jeunesse  
d'Avril Rowlands
- 18.35 Journal romand
- 18.55 Dodu Dodu répond à son courrier
- 19.10 De A jusqu'à Z
- 19.30 Téléjournal
- 20.10 La chasse aux trésors  
Au Zaïre
- 21.20 La Grande Guerre (1914-1918)  
1. La fleur au fusil  
Les taxis de la Marne



- 22.50 Téléjournal
- 23.05 Spécial sessions

TF 1

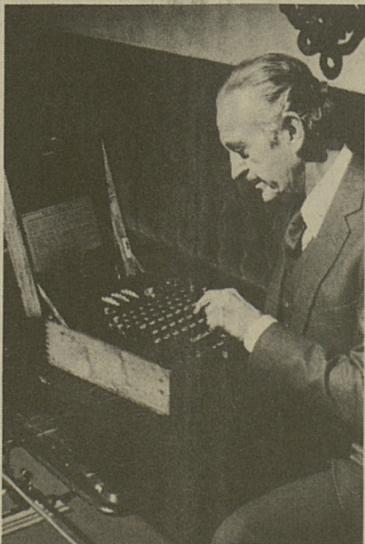
- 11.20 TF1 vision plus
- 11.50 La une chez vous
- 12.00 Nans le Berger (7)  
Feuilleton de Roland Bernard
- 12.30 La bouteille à la mer
- 13.00 Le journal à la une
- 13.49 A pleine vie
- 13.50 Tant qu'il y aura des hommes  
2. Le blues des remplisés
- 14.45 Le bébé est une personne  
1. Voyage au centre de la mère  
Série de 3 émissions
- 15.45 Ces chers disparus  
Jean Gabin (2)
- 16.00 Les choses du mardi  
Les antiquaires
- 17.30 Histoire naturelle  
Un fusil à la main
- 18.00 Woody Woodpecker
- 18.10 Le village dans les nuages
- 18.30 Magic Hall
- 19.15 Actualités régionales
- 19.40 Cocoricocoboy
- 20.00 Le journal à la une
- 20.30 D'accord, pas d'accord
- 20.35 L'équipe Cousteau en Amazonie  
2. La rivière enchantée
- 21.35 Histoire à la une  
Le Machiavel du désert  
15<sup>e</sup> anniversaire de l'arrivée au pouvoir du colonel Kadhafi



- 23.05 Récital: Youri Boukoff  
et Patrice Fontanarosa  
Festival de Pau 1983
- 23.35 Une dernière
- 23.50 Clignotant

ANTENNE 2

- 10.30 A2 Antiope
- 12.00 Midi informations
- 12.08 L'Académie des 9
- 12.45 Antenne 2 midi
- 13.30 La Pendule (7)
- 13.45 Aujourd'hui la vie  
Chansons témoins - chansons miroirs
- 14.50 Gaston Phébus, le Lion des Pyrénées (5)  
Série de Bernard Borderie
- 15.45 La chasse aux trésors
- 16.50 Entre vous  
1. Vivre à Oswald  
2. L'architecture commerciale
- 17.45 Récité A2
- 18.30 C'est la vie
- 18.50 Des chiffres et des lettres
- 19.15 Actualités régionales
- 19.40 Le théâtre de Bouvard
- 20.00 Journal
- 20.30 D'accord, pas d'accord
- 20.40 Un homme nommé Intrépide  
de Peter Carter d'après William Stevenson



- Un peu avant la guerre, Churchill charge un multimillionnaire de constituer un réseau d'espionnage
- 22.40 Lire, c'est vivre  
«Germinal» d'Emile Zola proposé par P. Dumayet
- 23.30 Edition de la nuit
- 23.50 Bonsoir les clips

FR 3

- 17.00 Télévision régionale
- 18.55 Enquêtes de l'histoire: les bâtisseurs, par Claude Mossé
- 19.55 Inspecteur Gadget
- 20.05 Les jeux de 20 heures
- 20.35 La dernière séance proposée par Eddy Mitchell et Gérard Jour'd'hui  
«Droopy, fin limier», dessin animé (1953)
- 20.50 «Le roi des îles» de Bryon Askin (1953) avec Burt Lancaster
- 22.20 Bugs Bunny
- 22.45 Soir 3
- 23.05 «Le Grand chantage» (1957) avec Burt Lancaster et Tony Curtis
- 0.45 Une bonne nouvelle par jour  
Temps choisi (économie)

SUISSE ALÉMAN.

- 8.45 TV scolaire. 9.45 La maison où l'on joue. 10.15 TV scolaire. 14.45 «Da capo», Love Story, un film d'Arthur Hill (1970), avec Ryan O'Neal. 16.45 La maison où l'on joue. 17.15 TV scolaire (biologie). 17.45 Gschichte-Chischte. 17.55 Téléjournal. 18.00 Karussell. 18.30 Tanzschule Kaiser, série. 19.00 Actualités régionales. 19.30 Téléjournal. 20.00 Der Alte, série policière avec Siegfried Lovitz. 21.05 CH-Magazin. 21.55 Téléjournal. 22.05 Aujourd'hui à Berne. 22.15 Jazz in. 23.40 Télétexte.

SUISSE ITALIENNE

- 18.00 TSI-Jeunesse. 18.45 Téléjournal. 18.50 Kazinski, série. 19.40 Ici Berne. 19.55 Magazine régional. 20.15 Téléjournal. 20.40 «La ragazza di Broadway», téléfilm de Kirk Browning. 22.00 Orsa Maggiore (La Casa Ricordi hier et aujourd'hui). 22.55 Téléjournal.

SUR  
D'AUTRES  
CHAINES«La dernière séance»  
en bleu et noir

On voit toujours revenir le mardi de «La dernière séance» avec un grand plaisir car on n'y passe que de très bons films.

Le choix est encore excellent ce soir avec deux réalisations des années 50. La première, «Le roi des îles», c'est l'aventure avec tout son cortège d'exotisme. La seconde, «Le grand chantage», c'est le film noir qui engendre un certain dégoût pour un monde sans scrupule.

C'est Burt Lancaster, au meilleur de sa forme, passant du soleil des îles Fidji aux rues noires de New York, qui sert de lien à ces deux films.

Byron Maskin a tout à fait trouvé son style avec des films de science-fiction tels que «La guerre des mondes» (1953), «Quand la Marabunta gronde» (1954) ou «La guerre des cerveaux» (1968). Mais il avait auparavant réalisé quelques films d'aventures, et surtout d'aventures maritimes, qui ne sont pas à négliger: «Le roi des îles» (1953) est de ceux-là.

Autour d'un fait authentique (le capitaine David O'Keefe avait vraiment été nommé roi d'une île du Pacifique) on a bâti une histoire merveilleuse qui met en valeur tout le dynamisme de Burt Lancaster.

Mais notre beau héros va troquer cette peau, dans le film suivant, «Le grand chantage» (1957), pour celle d'un personnage beaucoup moins sympathique. Il est un éditeur très influent et très craint qui, aidé d'un agent publicitaire douteux et minable, va tout entreprendre pour jeter le discredit sur un musicien dont sa sœur est amoureuse.

● FR3, 20 h. 50 et 23 h. 05

ALLEMAGNE 1

- 16.00 Téléjournal. 16.10 Professions féminines. 16.55 Klamottenkiste. 17.10 Da schau her. 17.40 Petites histoires du zoo. 17.50 Téléjournal. 18.00 Programmes régionaux. 20.00 Téléjournal. 20.15 Tout ou rien, jeu et show avec Max Schautzer. 21.00 Reportage. 21.45 Dallas. 22.30 Le fait du jour. 23.00 Le monde culturel. 24.00 Téléjournal.

ALLEMAGNE 2

- 16.00 Informations. 16.05 Mosaïque. 16.35 Das grosse Abenteuer. 17.00 Infos régionales. 17.15 L'illustré-télé. 17.50 Bugs Bunny. 18.20 «Heisse Wickel, kalte Güsse», facéties de Georg Lohmeier. 19.00 Informations. 19.30 Eine Art von Zorn, film d'Ulrich Edel. 21.15 WISO. 21.45 Journal du soir. 22.05 Ein Sommer auf dem Dorf, film russe.

SKY CHANNEL

- 5.00 Sky music box. 16.00 Sky music box première. 17.00 Sky-Fi music. 18.00 Green acres, (comedy series). 18.30 The brady bunch, (comedy series). 19.00 Pathfinders (war/drama series). 19.55 Skyways, (drama series). 20.45 Thrillmaker sport, (sport series). 21.15 American football. 22.30 Sky music box.

Radio: RSR 2

- 6.10 6/9 avec vous, avec à 7.15 Concours; 7.30 Classique à la carte. 8.10 Concerts-actualités. 8.58 Minute œcuménique. 9.05 La vie qui va... avec à 9.05 Actuel. 9.30 Le temps d'apprendre: Regards sur... La poésie. 10.00 Portes ouvertes sur... La vie. 10.30 Musique populaire, grands compositeurs. 12.32 Table d'écoute (1). 12.55 Les concerts du jour. 13.00 Journal. 13.30 Table d'écoute (2). 14.05 Suisse-musique. 16.00 La vie qui va... 17.05 Rock line. 18.10 Jazz non-stop. 18.30 Empreintes: Des sciences et des hommes. 19.20 Novitads. 19.30 Per i laboratori italiani. 20.02 Aux avant-scènes radiophoniques: Les Miettes, de Louis Calaferte. 21.30 Scènes musicales: L'Elisir d'Amore, de Donizetti. 22.30 Journal de nuit. 22.40 env. scènes musicales (suite): L'Elisir d'Amore, acte II. 0.05-6.00 Relais Courier 3.